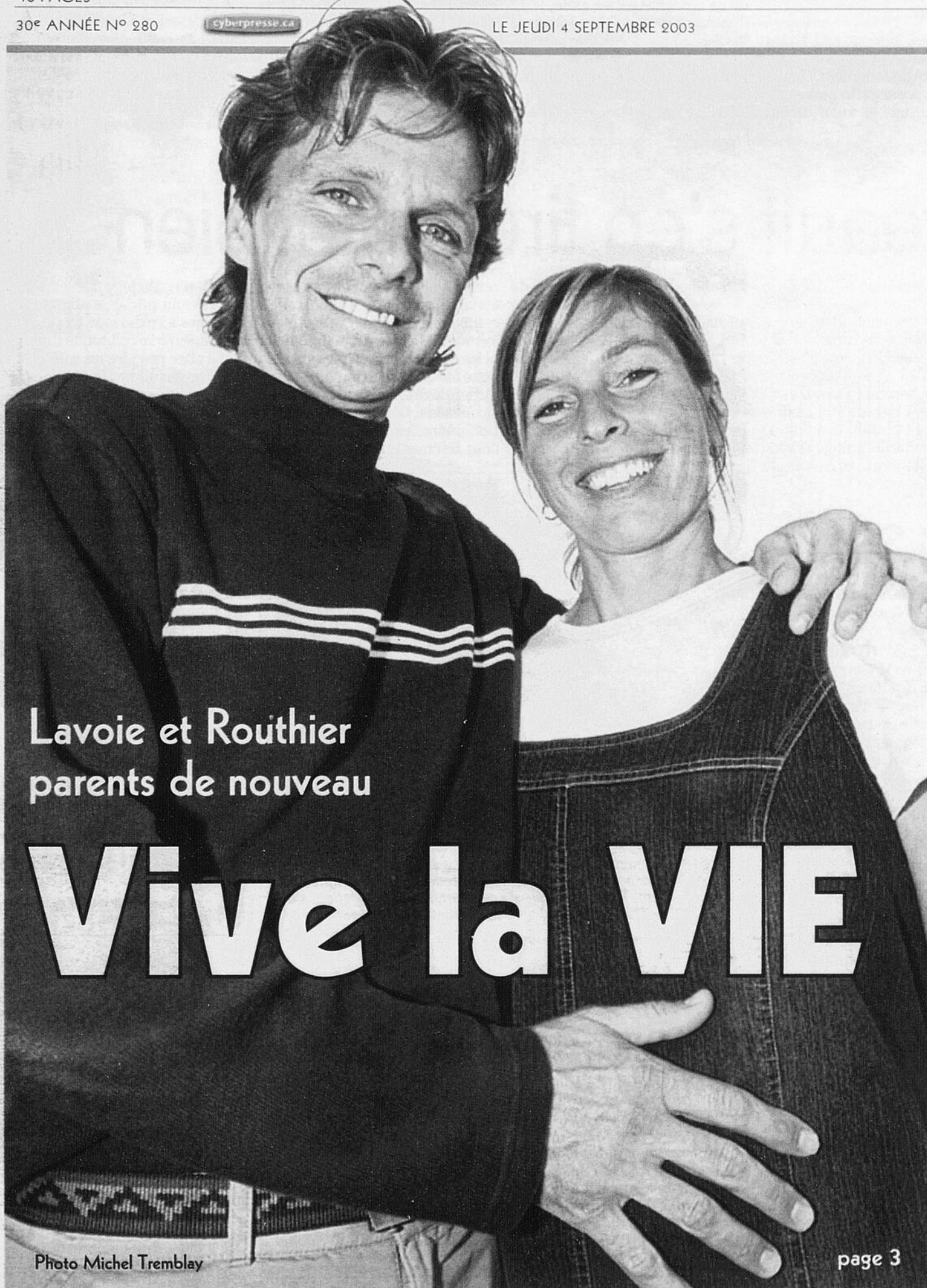


Saguenay SAVARINE
SUPER LIQUIDATION
Yamaha Warrior
15 995\$
Rég. 18 200 \$
547-2022

LES ACTUALITÉS

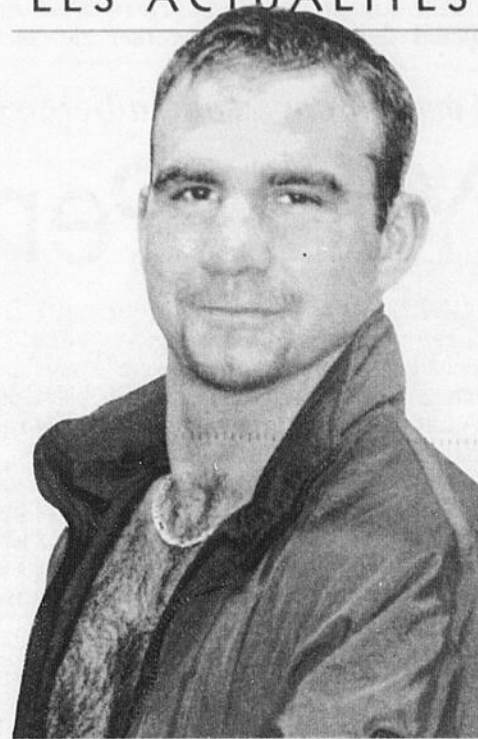


Lavoie et Routhier
parents de nouveau

Vive la VIE

Photo Michel Tremblay

page 3



Carrière compromise

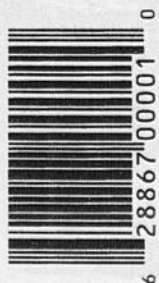
Ouellet s'obstine avec le juge

page 2

DÉFUSION

Jean-Pierre
Blackburn
présentera
un mémoire
à Québec

page 10



Deja
1978 **25** 2003
ans
**Super
Sagamie**

C'est
super
et
c'est
d'ici!

**Brevages
fruités**
Laiterie de La Bale
Saveurs assorties
4 litres
2 09\$

**Croustilles
Ruffles**
Saveurs
assorties
245 à 260 g
2/5\$

**Café maison
Marc Robitaille**
Velouté, décaféiné,
Moka crème
Sac de 200 g
2 99\$

Gomme Trident
Saveurs
assorties
2/1 59\$

Spécial de la semaine

Stéphane Ouellet compromet sa carrière

LONGUEUIL (La Presse) — Les espoirs du boxeur Stéphane Ouellet de pouvoir participer à des combats outre-frontière un jour, sont tombés, hier, en même temps qu'il se voyait condamner par le juge Yves Lagaçé à une sentence suspendue de deux ans moins un jour.

Et même si cela lui évite la prison ferme (s'il se tient tranquille), cette tache dans son dossier judiciaire constitue une barrière quand vient le temps de traverser

les douanes, surtout aux États-Unis.

Originaire de Jonquière, Ouellet s'est vu imposer cette peine pour des accusations de voies de fait,

bris de probation et possession de cannabis, pour lesquelles il a plaidé coupable en avril dernier. Ouellet avait bousculé l'ancien conjoint de sa nouvelle petite amie, le 12 décembre 2001, en plein Palais de justice, à Longueuil. Par la suite, il avait été trouvé en possession de plusieurs grammes de cannabis, ce qui venait alourdir son dossier. Malgré tout, le boxeur espérait

obtenir une absolution inconditionnelle, pour pouvoir relancer sa carrière hors frontière. Mais le juge Lagaçé en a décidé autrement. Le boxeur de 31 ans n'a pas caché sa déconvenue, hier, et s'est même permis de passer des commentaires au juge, en salle d'audience. «Il n'y a pas moyen de parler intelligemment avec vous», a-t-il notamment lancé au juge

Lagaçé, ce qui a incité ce dernier à conclure qu'il avait pris la bonne décision. En plus de la sentence suspendue, Ouellet écopé d'amendes totalisant près de 1000 \$.

L'athlète de 31 ans souhaite toujours remonter dans l'arène, lui qui n'a pas boxé depuis avril 2001, alors qu'il avait subi une défaite contre l'Américain Omar Sheika, à Las Vegas.

Témoignages contradictoires

Yves Perreault s'en tire plutôt bien

(JDLS) — Yves Perreault qui purge une peine d'emprisonnement dans la société n'a pu convaincre le juge Maurice Abud qu'il n'était pas absent de sa résidence mais seulement endormi, la nuit du 14 au 15 août quand son agent de probation a téléphoné.

En dépit des témoignages de sa conjointe et d'une voisine qui prétendaient qu'elles étaient chez

cette dernière, au moment de la vérification, le juge a en effet conclu que Perreault était probablement absent. Sa conjointe, est allée raconter hier, au Palais de justice, qu'à l'issue d'une soirée entre amis, son conjoint qui avait pris quelques bières s'était endormi. Plus tard en soirée, avant de quitter le domicile familial avec sa voisine, elle avait pris soin de

demander à la fille de celle-ci de garder ses quatre enfants, puisque selon elle, son conjoint trop endormi, ne se serait pas réveillé en cas de besoin. Toutefois, elle aurait omis d'aviser la gardienne que son conjoint était présent dans une des chambres. Lorsque l'agent de probation a téléphoné, celle-ci a donc simplement répondu que Per-

reault était absent. Détenu après cette infraction, le juge Abud a estimé que le prévenu avait eu sa leçon et a décidé de maintenir la peine de Perreault en prenant soin cette fois de l'assortir, d'une interdiction de consommer des boissons alcoolisées. C'est une contradiction entre les témoignages des deux femmes qui a semé le doute

dans l'esprit du juge. La conjointe du prévenu parlait d'aller jouer aux billes à l'extérieur tandis que la voisine parlait plutôt de l'intention d'aller prendre un café chez elle. Perreault avait été accusé dans une affaire de violence conjugale ce qui a fait dire à la couronne qu'il pourrait faire preuve de bonne volonté et «tendre au moins le bras» pour répondre lui-même au téléphone au lieu de toujours laisser son épouse s'acquitter de cette tâche. Celle-ci avait dûment mentionné à la cour que c'était toujours elle qui répondait au téléphone. Le prévenu a cependant spécifié que dernièrement, il avait installé un téléphone dans sa chambre pour éviter d'autres méprises.

Faits divers

Chevreuil en cavale
(NB) — Se sentant plus en sécurité en pleine ville qu'en forêt, à l'approche de l'automne, un chevreuil a décidé de se balader dans les rues de Jonquière hier.

Le petit cervidé a été aperçu par plusieurs personnes dans le secteur du rond point près de l'église Ste-Thérèse à Arvida.

Alertés, les policiers de Jonquière n'ont pas réussi à localiser l'animal plutôt inoffensif, mais le sergent Dominic Corneau tient cependant à mettre les enfants en garde contre la tentation de prendre le cerf en chasse, comme on le lui a rapporté.

S'il se sent coincé, il peut devenir agressif, ruant ou encornant ceux qu'il considérera comme des agresseurs.

Il y a un mois, un véhicule sport utilitaire avait tué un chevreuil qui traversait le chemin du golf à Arvida.

Frappé par l'autobus
(NB) — Une femme dans la vingtaine a subi une fracture à une jambe lorsqu'elle a été heurtée par un autobus de la CITS hier en milieu d'après-midi.

L'accident est survenu à l'intersection des rues Racine et Morin à Chicoutimi.

Selon le sergent Louis Leclerc, la jeune femme a voulu traverser la rue Morin au moment où l'autobus virait à gauche pour se ren-

dre au terminus. Les policiers croient que la roue a heurté la jambe de la femme pendant la manoeuvre.

Insalubrité
(NB) — Les policiers de Jonquière et la SPCA ont dû intervenir à deux reprises, mardi et hier, pour sortir des animaux domestiques d'un logement insalubre au 5003 boulevard du Royaume.

Appelés par le propriétaire qui n'était plus capable de se débarrasser d'une femme qu'il hébergeait de façon temporaire pour la dépanner, les policiers ont tout d'abord saisi trois chats, cinq chiens et des souris dans le logement mardi, puis la SPCA est intervenue hier pour sortir quatre autres chats avant que les policiers puissent procéder à l'éviction de la dame.

Electricien agressé
(NB) — Un employé d'Hydro-Jonquière a été agressé et menacé de mort par un mauvais payeur chez qui il devait interrompre le service d'électricité.

L'incident s'est produit vers 9 h mercredi matin. En voyant arriver l'employé municipal, l'homme qui présente plusieurs antécédents judiciaires de différente nature lui a sauté à la gorge.

L'employé a porté plainte et les policiers doivent rencontrer le présumé assaillant au cours des prochaines heures.



SORTIE

La conductrice de cette voiture a été blessée légèrement lors d'une sortie de route survenue en milieu d'après-midi hier. L'accident, qui n'a pas perturbé la circulation, s'est produit au kilomètre 15 sur la route 169 à Hébertville.

(Photo Caroline Blackburn)

Pas possible

Une valise de cocaïne

MEXICO (AP) — Vingt paquets de cocaïne. C'était le contenu d'une valise abandonnée à l'aéroport de Mexico que les autorités ont fait ouvrir par la police, a annoncé le département fédéral de la sécurité publique mercredi.

Le bagage rigide de couleur bleue était arrivé le 26 août par un vol en provenance de Bogota en Colombie, via Buenos Aires en Argentine. Personne ne l'ayant réclamé, les employés l'ont signalé à la police de l'aéroport. Ouvert mardi soir, il contenait quelques vêtements et 22,5 kilos de cocaïne en plusieurs sachets. Une enquête a été ouverte.

Météo

	AUJOURD'HUI:	
	Risque d'orages	
	Max.: 18 Min.: 12	
	VENDREDI:	
	Possibilité d'averses	
	Max.: 18 Min.: 13	
	SAMEDI:	
	Alternance de soleil et de nuages	
	Max.: 20 Min.: 9	

Lever: 5 h 05 Coucher: 18 h 21

Marée

	CHICOUTIMI
	Haute à 08h50 (3m5)
	Basse à 15h30 (1m3)
	Haute à 21h15 (4m3)
	Basse à 05h20 (1m2)
	LA BAIE
	Haute à 08h35 (3m9)
	Basse à 14h25 (1m5)
	Haute à 21h05 (4m7)
	Basse à 04m05 (1m2)

	Sommaire
Arts	20
Bandes dessinées	22
Bourse	24
Détente	23
Décès	31-32
Finances	25
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	22

LE QUOTIDIEN
Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Clavardage
Marc-André Lussier

FFM versus Festival du film de Toronto ?

Aujourd'hui jeudi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca 00560025

La «vraie» victoire sur l'acidose lactique

Pierre et Lynne parents de nouveau

(CD) - Difficile pour le couple Lynne Routhier et Pierre Lavoie, des gens entièrement dédiés à la cause de l'acidose lactique, de cacher encore longtemps qu'ils seront de nouveau parents. L'heureux événement est prévu pour le 25 janvier prochain.

Le couple, on le sait, a déjà perdu deux enfants atteints de l'acidose lactique: Laurie, en 1997, alors qu'elle était âgée de quatre ans, et Raphaël, en 2000, alors qu'il n'avait que 20 mois. Bruno-Pierre est en parfaite santé. Il



CATHERINE
DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

a 13 ans maintenant.

Pour cette quatrième grossesse, la donne a complètement changé. Effectivement, grâce à la découverte du gène responsable de la maladie, le test de dépistage est maintenant disponible pour les familles à risque ainsi que le test prénatal par analyse génétique au moyen de la biopsie du chorion. Lynne a passé le test prénatal à Ste-Justine alors qu'elle entreprenait sa dixième semaine de grossesse. Elle est la première à avoir pu en bénéficier. Et la bonne nouvelle est tombée. Le chercheur John Rioux était justement en visite chez le couple. Le bébé, une fille, est en parfaite santé. Le bonheur est incommen-

surable! Elle s'appellera Jolyann... un peu en mémoire de la douce et jolie Laurie.

Lynne et Pierre auraient souhaité vivre ce merveilleux événement en privé. «Mais comment ne pas partager cette joie lorsqu'on sait qu'on doit tant à toute la communauté», confie Pierre Lavoie. Sans Raphaël, il dit qu'il n'aurait sans doute jamais eu le courage de consacrer tant de temps à faire connaître la maladie à toute la population et à amasser des fonds pour faire avancer la recherche. Des efforts qui sont maintenant couronnés de succès puisque le gène responsable de la maladie est découvert, que toutes les familles à risque peuvent bénéficier, depuis deux semaines, du test de dépistage et qu'il est possible pour la femme enceinte de passer le test prénatal. «Et il est sûr à 100 pour cent», s'empresse de préciser Pierre, ajoutant qu'il est important que les couples porteurs de la maladie sachent qu'ils peuvent maintenant mettre au monde un enfant en santé. Lynne Routhier admet que la maladie de l'acidose lactique l'a marquée pour la vie. C'est pour cela qu'elle a tellement hâte de tenir son enfant dans ses bras, car il subsiste malgré tout quelques craintes.

En deuil de ses deux petits

C'est l'amour des enfants qui anime Lynne Routhier

(CD) - Aujourd'hui âgée de 38 ans, Lynne Routhier reconnaît avoir fait le deuil de ses deux enfants, mais pas celui de ne plus avoir d'enfants. Elle a même fait l'essai de l'insémination artificielle (avec un donneur européen pour être certaine qu'il n'était pas porteur de la maladie). Cela, à quatre reprises, mais sans succès. C'était avant que le test de dépistage soit disponible. «Le temps jouait contre moi. Je ne pouvais pas attendre indéfiniment», raconte-t-elle. Le couple a même pensé à l'adoption internationale et à devenir famille d'accueil.

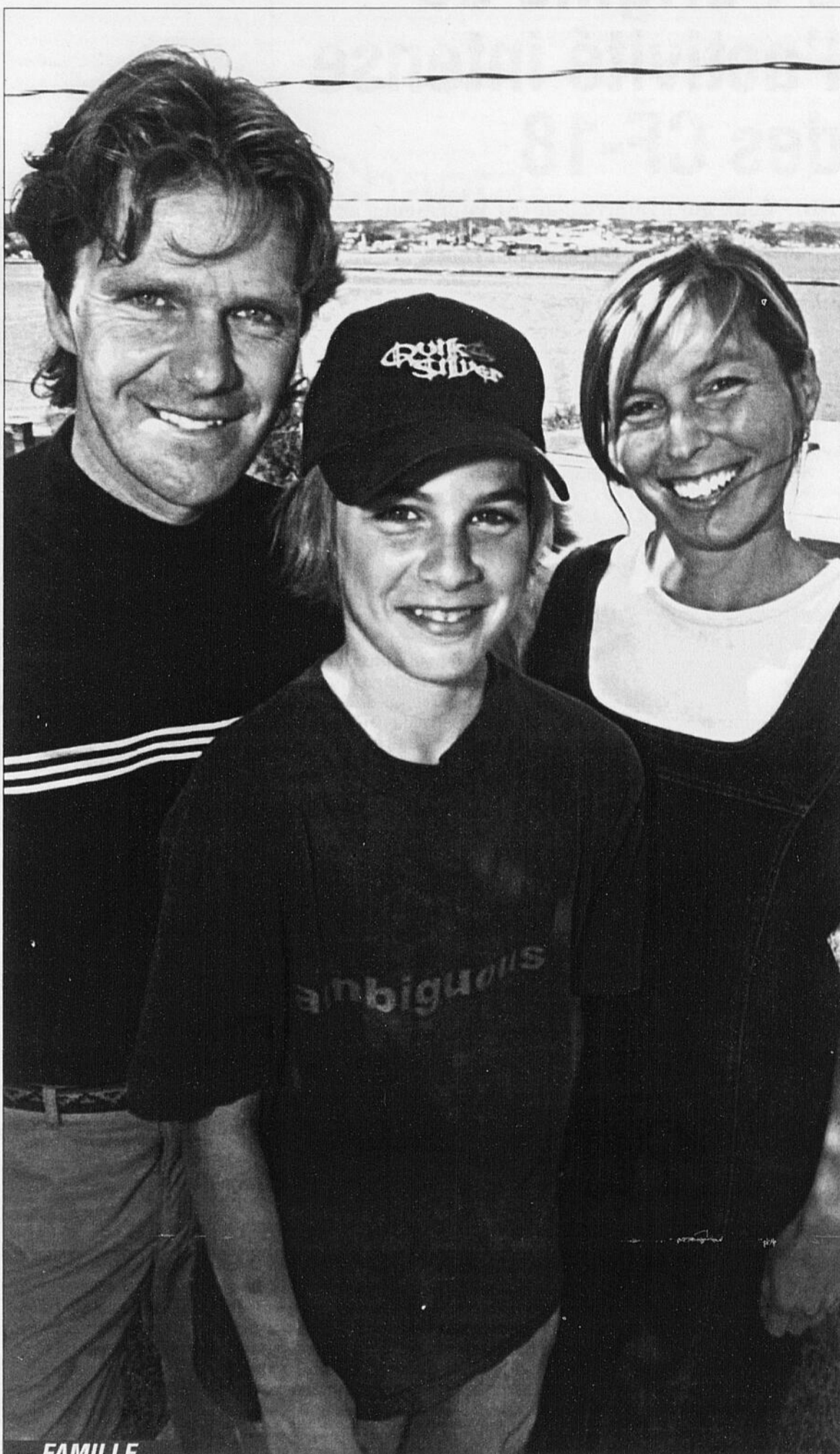
Âgé de 40 ans, Pierre Lavoie reconnaît, lui aussi, que c'est la limite pour avoir un autre enfant. Bien sûr, leurs familles manifestaient une certaine inquiétude, mais les explications ont dissipé toutes leurs craintes. Malgré les événements tragiques qu'ils ont vécus, le couple ne regrette rien. «Je ne changerais ma place avec personne. Les enfants handicapés sont une grande richesse», mentionne Lynne Routhier. Pierre considère qu'il devrait avoir encore plus de droits pour s'épanouir

pleinement dans la société.

Lorsqu'on lui dit qu'elle est courageuse, Lynne répond simplement qu'elle aime les enfants. Lorsqu'elle est devenue enceinte de Raphaël, les résultats de l'amniocentèse, fiable à 97 pour cent, lui laissaient donc beaucoup d'espoir. «Je suis une optimiste. Je ne pensais pas qu'un autre malheur viendrait nous frapper», confie-t-elle. Cette fois-ci, le test est fiable à 100 pour cent. «On n'a pris aucun risque», tient à dire le couple.

Quant à leur fils, Bruno-Pierre, il est très heureux d'avoir bientôt une petite sœur. Selon sa mère, même si elle et Pierre ont été absents pendant 63 jours pour être auprès de Raphaël, à Ste-Justine, Bruno-Pierre, grâce au bon encadrement reçu, a réussi à bien traverser cette rude épreuve.

Pierre est toujours président de l'Association de l'acidose lactique. Lynne est aussi très active dans l'organisation. «Et ils y oeuvrent activement tant et aussi longtemps qu'on n'aura pas trouvé une médication pour traiter les enfants atteints», concluent-ils.



FAMILLE

La famille de Pierre, Lynne et Bruno-Pierre s'agrandira bientôt.

(Photo Michel Tremblay)

Qui a oublié 300 \$?

(PB) - Un pêcheur, sûrement impatient d'aller taquiner la truite, a récemment oublié son porte-feuille, contenant la rondelette somme de 300 \$, sur le comptoir du dépanneur Sagnipro du 1845 boulevard Tadoussac, à Chicoutimi-Nord.

«Après avoir déboursé 2,78\$ pour une boîte de vers de terre et un sac de croustilles, l'homme a quitté rapidement le dépanneur oubliant son porte-feuille sur le comptoir», de confier Nathalie Boivin, une employée du dépanneur Sagnipro.

La scène ayant été captée sur vidéo cassette, la propriétaire Sylvie Boivin se fera plaisir de remettre le porte-feuille à l'homme qui croit peut-être que son porte-feuille est perdu quelque part sur le bord d'un lac.

Exercice inusité à l'origine de l'activité intense des CF-18

(NB) - Ceux qui s'interrogent sur la présence accrue d'appareils CF-18 dans le ciel régional depuis deux jours n'ont pas à s'inquiéter. Oussama Ben Laden, pas plus que Saddam Hussein, n'ont trouvé refuge dans les vestiges de la Pulperie.

Il s'agit plutôt d'un exercice inusité servant à compléter la formation qu'ont reçue, à la base de Gagetown (Nouvelle-Écosse), des



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

leurs de chasseurs avancés sont habilités à diriger les CF-18 pour des attaques au sol. Par exemple, l'avion reçoit comme mission de bombardier un édifice bien précis en plein cœur d'une zone de combat. Le FAC sert d'yeux au pilote et le dirige vers sa cible au sol à l'aide d'informations bien précises.

Autre exemple: un groupe de soldats fait face à l'ennemi au front et a besoin d'un support aérien. C'est

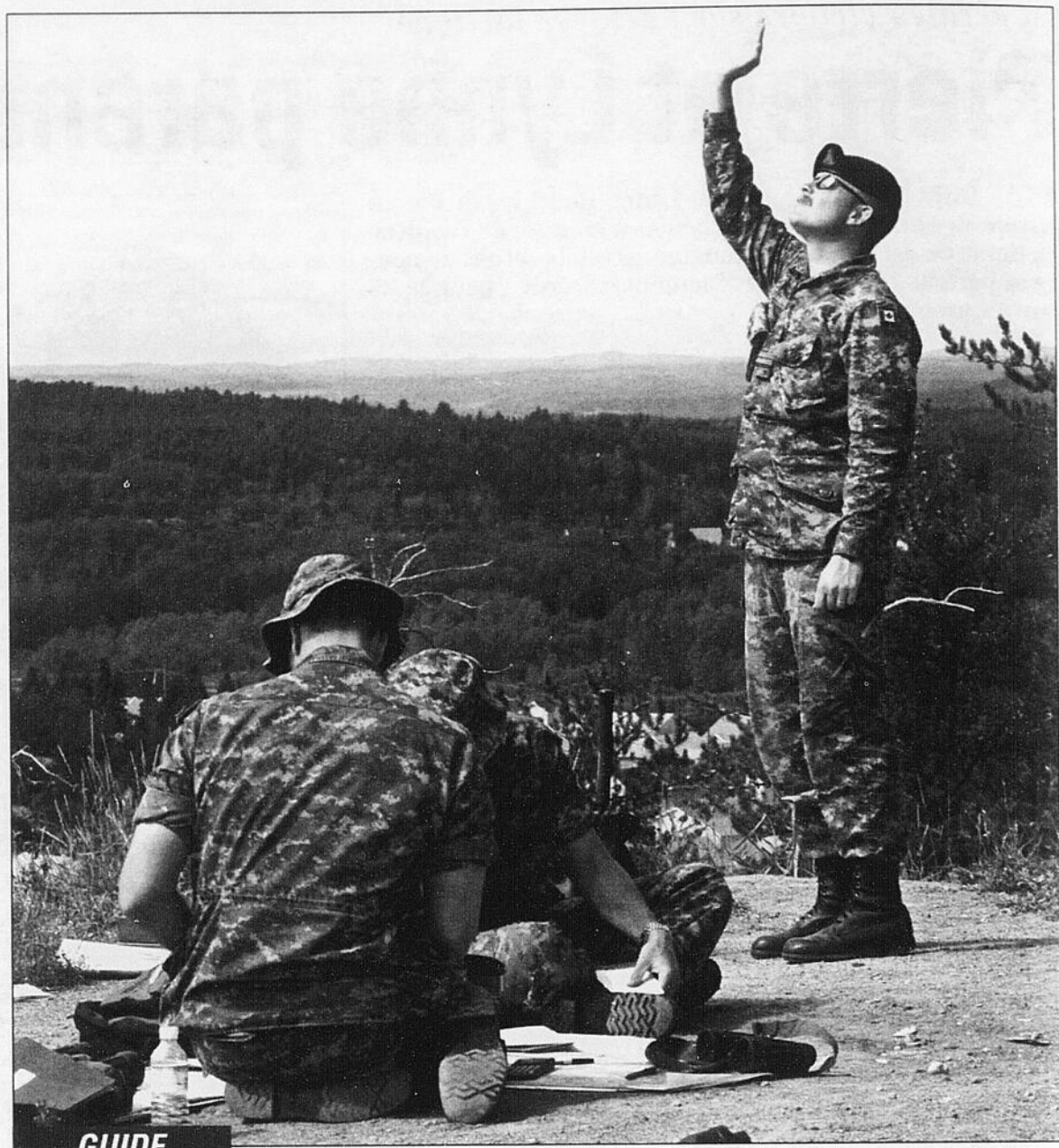
le FAC qui aura pour tâche de diriger les avions devant pilonner l'adversaire.

Mont Ste-Claire

Ils sont une trentaine -élèves et formateurs- à s'entraîner à Chicoutimi et Alma jusqu'à demain. Comme l'explique le capitaine François Giroux, officier d'affaires publiques à la 3e escadre de Bagotville, les FAC, tout comme les pilotes qu'ils dirigent, doivent tenir un certain nombre d'entraînements chaque année pour maintenir leurs qualifications.

Puisque les opérations peuvent aussi bien se dérouler en ville qu'en campagne, l'entraînement doit aussi tenir compte des différentes zones, d'où l'entraînement en plein cœur de Chicoutimi, sur le mont Ste-Claire, d'où le point de vue permet aux FAC de diriger les CF-18 de Bagotville sur différentes cibles.

Pour les avions, explique le capitaine Giroux, le travail consistait à voler à une altitude comprise entre 10 000 et 20 000 pieds pour suivre les indications du FAC. Une fois la



GUIDE

Les militaires qui ont reçu la formation de FAC à Gagetown se sont installés sur le mont Ste-Claire pour pouvoir mieux guider les CF-18.

(Photo Rocket Lavoie)

cible identifiée, l'appareil devait fondre sur elle au cours d'une manoeuvre en piqué qui ne devait pas aller en deçà de 6000 pieds pour

simuler l'attaque.

Une fois la mission terminée, les différents appareils d'enregistrement et de mesure embarqués

dans l'avion permettent de déterminer si la mission aurait été couronnée de succès lors du débriefing.

Action d'éclat aujourd'hui

Une baisse de 2 cents n'arrêtera pas la Coalition

par Normand Boivin

(NB) - La baisse de deux cents du prix de l'essence, hier, n'altère pas la détermination de la Coalition pour la défense des consommateurs de carburants qui mènera tout de même son action d'éclat aujourd'hui.

Appuyés de quelques politiciens qu'ils ont approchés au cours des derniers jours (seul Jean Tremblay et André Harvey n'auraient pas retourné l'appel), une trentaine de membres de la coalition vont manifester autour du Pétro-Canada au coin Talbot et des Champs-Élysées entre 11 h et 13 h.

«Nous bloquerons les entrées et distribuerons des tracts», annonce le président de la coalition, Claude Girard, pour qui la dernière baisse ne représente que des miettes.

En appelant au boycott des stations-service corporatives sur Talbot, la semaine dernière, la coalition avait promis une action d'éclat pour cette semaine, si les consommateurs répondaient bien à l'appel.

Baisse des coûts

Amorcé hier en début d'après-midi à Jonquière, le mouvement de baisse des prix a finalement gagné

toute la région en soirée. Maintenant, l'essence ordinaire se vend 82,4 cents le litre dans les stations libre-service. Il s'agit de la deuxième baisse en sept jours, depuis l'annonce du boycott des pétrolières du boulevard Talbot par la Coalition pour la défense des consommateurs de carburant, jeudi dernier.

Cette diminution de prix est légèrement supérieure à l'abaissement du prix plancher par la Régie de l'énergie qui l'a fait passer à 70,6 cents en moyenne au Saguenay/Lac-Saint-Jean, pour la

semaine du 1er septembre.

La semaine dernière, au moment où la coalition a lancé son appel au boycott, le prix plancher était de 71,1 cents le litre et l'essence se vendait 86,4 cents, laissant un écart de 15,3 cents le litre dans les poches des détaillants.

À 82,4 cents le litre pour un prix minimum (incluant les taxes et les coûts de transport) de 70,6 cents, l'écart est de 11,8 cents dans la région, ce qui se rapproche de ceux notés au cours des dernières années, lorsque la coalition est née. Cette dernière lorgne un prix

oscillant aux alentours de 77 cents le litre, soit le prix minimum fixé par la régie auquel on ajoute sept cents pour couvrir les frais d'exploitation d'une station-service. Au Québec, la semaine dernière, le prix de vente moyen était de 84,9 cents le litre pour un prix plancher de 76,9 cents, laissant un écart de 8 cents.

Il reste que cette baisse de 4 cents en une semaine réduit de 60 000 \$ par jour l'argent que les pétrolières viennent pomper dans les poches des automobilistes du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Petro-Canada mise sur Montréal

MONTREAL (PC) — Petro-Canada fermera d'ici la fin de 2004 les trois usines qu'elle exploite en banlieue de Toronto et concentrera ses activités de raffinage dans l'Est du pays à Montréal où elle possède des installations importantes depuis 1955.

Les quelque 350 employés des deux petites raffineries d'Oakville et la quinzaine de travailleurs de l'usine d'asphalte de Mississauga perdront leur

emploi. D'après le porte-parole, Andrew Pelletier, seule une faible partie d'entre eux pourra être relocalisée. Le terrain de la pétrolière à Oakville sera transformé en terminal.

La pétrolière investira environ 150 millions \$ au cours des 16 prochaines mois pour agrandir ses installations québécoises et pour faire passer leur capacité de production de 110 000 à 130 000 barils par jour. En comparaison, les deux raffineries d'Oakville

produisaient ensemble près de 80 000 barils par jour.

Pour répondre aux besoins de ses clients ontariens, Petro-Canada devra acheter de l'essence, du bitume et des distillats comme le diesel à des producteurs locaux ou les importer d'Europe. Des ententes portant sur l'achat de 45 000 barils par jour ont déjà été signées, a affirmé le président et chef de la direction de l'entreprise Ron Brenneman.

Le mouvement de baisse des prix a finalement gagné toute la région en soirée hier.

(Photo Rocket Lavoie)

Bris d'une cabine téléphonique

Savard vivra avec un dossier judiciaire

par Johanne De La Sablonnière

(JDLS) - Marc-André Savard, qui avait plaidé coupable à des accusations d'avoir vandalisé une cabine téléphonique, le 17 juin 2001, devra vivre avec un dossier judiciaire.

Souhaitant réorienter sa vie, le jeune homme de 20 ans maintenant installé à Sherbrooke pour poursuivre des études en mécanique

risque d'être appelé à travailler en dehors du pays, a fait valoir son avocat.

Mais des antécédents à la Cham-

bre de la jeunesse remontant à 1997-98 et les derniers événements de 2001 ont fait dire au juge Maurice Abud qu'il ne pouvait pas absoudre Savard d'autant plus que celui-ci avait manqué quelques rendez-vous avec la justice.

Savard dispose d'un délai de six mois pour verser à la Maison des jeunes de Chicoutimi, un montant de 100 \$. La parité des sentences a aussi influencé le juge, le jeune homme ayant agi avec un comparse, Florian Arsenault qui avait des antécédents plus importants.

Vols et infractions

Tout le monde souhaite aider Chantal

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Marc-André Chantal qui avait enregistré un plaidoyer de culpabilité en février dernier relativement à des affaires de vols et d'infractions devra purger une peine d'un an d'emprisonnement dans la société en plus d'effectuer 50 heures de travaux communautaires.

Le juge Maurice Abud qui a entendu le plaidoyer de la défense et la version de la Couronne hier, au Palais de justice de Chicoutimi a déclaré que l'accusé de 19 ans pourrait de cette façon saisir une chance de se réhabiliter.

Le jeune Chantal issu d'une famille au noyau solide, a fait valoir son avocat Me Michel Boudreault, a fait preuve de bonne conduite depuis février dernier, date à laquelle le juge avait, selon ses propres paroles, fait le pari de le laisser en liberté. Domicilié sur la rue Victor-Guimond dans l'arrondissement de Chicoutimi, Marc-André Chantal avait cependant signalé sa présence à plusieurs reprises au Palais de justice, par ses agissements répréhensibles, entre les mois d'octobre 2002 et février 2003. Le représentant de la couronne, Éric Poudrier (stagiaire) a fait valoir que l'individu de 19 ans semblait attirer par l'appât du gain facile en commettant des petits vols pour consommer des stupéfiants et s'amuser.

Modification

Cependant à l'instar de la défense, le ministère public n'a pas recommandé de modification de la peine. « Tout le monde semble vouloir votre bien sauf vous », lui a fait remarquer le juge Maurice Abud. « Même le ministère public n'exige pas la prison. Tout le monde veut vous aider. » Le juge Abud a donc imposé une peine d'un an dans la société, avec obligation d'être à son domicile entre 21 heures et 7 h. en plus de 50 heures de travaux communautaires devant être effectués d'ici trois mois. Chantal devra aussi suivre un traitement relativement à une problématique en toxicomanie. Il lui sera également interdit de communiquer avec ses complices et de fréquenter les arcades. Enfin, le Tribunal a pris note que Chantal était prêt à se soumettre - à ses frais - à des tests de dépistage de drogues.

Des vols

Entre les mois d'octobre 2002 et février 2003, Marc-André Chantal s'était introduit au

Centre-Georges Vézina pour y dérober des caisses de bière et à l'école Laure-Conan où il aurait volé des canettes pour les

revendre. Le petit manège, quoique peu payant avait été remarqué et les jeunes avaient été interceptés par un agent de

sécurité. D'autres vols dans des commerces, dont Radio-Shack et High Tech avaient aussi été commis.

Liquidation d'été

sur nos articles de sport

5 jours seulement
 Du mercredi 3 au dimanche 7 sept.

Plus de **500** paires de chaussures de sport

Prix rég. valeur jusqu'à: **119,99 \$**

PRIX LIQUIDATION: 39,99 \$



Minimum **40%** à **60%** de rabais

sur tous les patins à roues alignées, planches à roulettes et accessoires



Minimum **40%** à **60%** de rabais

sur tous les articles de golf (à l'exception des balles de golf)



Minimum **40%** à **60%** de rabais

sur tous les vélos et accessoires



Minimum **30%** à **50%** de rabais

sur toutes les raquettes de tennis



sports experts

Place du Royaume
Chicoutimi
545-4945

Carrefour Alma
Alma
662-6513



Offre de base: Obtenez 1 mille de récompense AIR MILES® pour chaque tranche d'achat de 20 \$* (avant taxes).

Les rabais sont en vigueur jusqu'au dimanche 7 septembre 2003 dans tous les magasins Sports Experts participants. Rabais applicables sur la marchandise à prix régulier, à moins d'indication contraire. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les modèles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement offerts.
 *Les spéciaux peuvent varier d'un magasin à un autre.
 *Les milles de récompense ne s'appliquent pas sur les achats de certificats-cadeaux, les services et les locations. MDMC Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada inc. et par Le Groupe Forzani Itée.

Le Quotidien le Jeudi 4 Septembre 2003 - 5

Solid'Art lance un appel à Desjardins

(DB) - Solid'ART demande aux caisses Desjardins du Saguenay de ne pas s'associer à la série sur l'histoire animée par le maire Jean Tremblay, qui sera bientôt à l'affiche de la télévision communautaire VOX. Le groupe affirme que le maire n'est pas un «porte-étendards des valeurs» de Desjardins.

Dédié à la défense des arts et de la culture, Solid'ART, par la voie de sa présente Denise Turcotte, a écrit à tous les directeurs et présidents des conseils d'administration des caisses du Saguenay, afin de les dissuader de rejeter la demande de commandite



DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

finançant la diffusion de la série de huit émissions du maire.

Formé dans la foulée de la crise de la Pulperie et du musée régional, le mouvement Solid'ART estime que l'image de Desjardins n'est pas compatible avec celle du maire et qu'il est «désolant» qu'elle soit utilisée «pour donner du panache à un projet qui met en

vedette monsieur Tremblay». Le maire de Saguenay animera huit émissions de 30 minutes sur l'histoire du Saguenay, à la télévision communautaire, comme il l'a déjà fait dans le passé. Desjardins a payé quelque 10 000 \$ pour s'afficher tout au long de la série.

Esprit d'entraide

Dans sa lettre, Mme Turcotte écrit aux directeurs et présidents des succursales Desjardins: «Je vous rappelle notamment les déclarations de monsieur Tremblay concernant le Conseil régional de concertation et de développement (CRCDD) et son attitude lors du Sommet des régions: le moins que l'on puisse dire, c'est que les prises de position du maire en ces occasions étaient bien loin de l'esprit d'entraide et de coopération qui anime le Mouvement Desjardins.»

La lettre réfère également au dossier de la Pulperie, évoquant une déclaration du maire selon

laquelle il «avoue publiquement avoir agi de façon illégale dans le dossier de la Pulperie de Chicoutimi et qu'il a laissé entendre qu'il n'hésiterait pas à appliquer le même genre de médecine pour forcer l'intégration du Centre local de développement à Promotion Saguenay».

Mme Turcotte suggère qu'il est «mal venu de s'associer au projet d'un personnage qui prend de telles libertés avec la loi et qui se montre aussi peu respectueux des corporations qui sont, comme le sont les caisses populaires, gérées par des conseils d'administration formés par des bénévoles».

La présidente conclut que Desjardins doit utiliser à bon escient son «pouvoir d'influence considérable» en appuyant des projets structurants et respectueux des valeurs qui distinguent le mouvement coopératif.

Elle trouve plutôt ironique que le maire Tremblay, qui a fermé pour une courte période le musée régional, se fasse promoteur de l'histoire de la région. «Il a pour le moins un souci sélectif de l'histoire, dit-elle, parce que le musée constitue une fenêtre importante sur le passé.»



RÉACTION

Denise Turcotte a écrit à tous les directeurs et présidents des conseils d'administration des caisses du Saguenay pour les dissuader de financer la diffusion de la série de huit émissions portant sur l'histoire du maire Jean Tremblay.

Huit émissions

Desjardins se défend d'être commanditaire

par Denis Bouchard
(DB) - Desjardins se défend d'être commanditaire de la série de huit émissions sur l'histoire, animée et documentée par le maire de Saguenay, Jean Tremblay. Le directeur de la caisse de Chicoutimi, Denis Guay, dit que

du temps d'antenne a été acheté par le Centre financier aux entreprises du Saguenay afin de «s'offrir une bonne visibilité».

Interrogé relativement à la requête du groupe Solid'ART, Denis Guay explique que Desjardins n'est pas associé au maire

Tremblay de la façon dont certains le pensent. «Nous avons acheté du temps d'antenne au canal VOX, avec la meilleure visibilité possible, afin de nous aider à positionner notre nouveau centre financier, qui est le résultat de la fusion de trois bureaux.»

Bien entendu, reconnaît M. Guay, le choix de l'émission ne s'est pas fait au hasard. «Le rayonnement de l'émission et le marché visé concordent avec nos objectifs de mise en marché. Faut aussi reconnaître que le maire ne laisse pas indifférent.»

Denis Guay souligne que les administrateurs ont reçu quelques griefs qui se croisent tous, comme quoi la contestation pourrait avoir été orchestrée, émet-il comme hypothèse. «Les signatures changent, note-t-il, mais les propos se comparent.»

Toujours selon M. Guay, Desjardins prend plusieurs décisions et aucune ne fait l'unanimité. En ce sens, il n'est pas surpris que celle-ci soit l'objet de récriminations.

Réaction du maire

D'autre part, le maire Jean Tremblay est imperturbable. Les propos critiquants son projet d'émissions thématiques sur l'histoire de Saguenay ne l'atteignent pas mais pas du tout.

À ses yeux, la participation financière de Desjardins à son émission ou plutôt l'achat de capsules publicitaires constitue une économie pour les contribuables. «Autrement, dit-il, j'aurais payé à même mon enveloppe d'investissement.»



LECTURE

Jean Tremblay affirme avoir lu une quinzaine de livres pendant ses vacances estivales sur l'histoire de la région, afin de préparer une série d'émissions.

Sur l'initiative elle-même, le maire dit: «Je trouve ça bien, moi, un maire qui raconte l'histoire de sa ville. Ça démontre qu'il s'intéresse à ce qui a été construit avant lui et qu'il a le souci de le partager avec ses citoyens.»

Jean Tremblay explique qu'il a lu une quinzaine de livres pendant ses vacances estivales sur l'histoire de la région, afin de pré-

parer une série d'émissions. Il ne se qualifie pas de connaisseur ni d'historien, mais de citoyen intéressé à son passé. «Que les gens attendent de voir avant de critiquer», suggère-t-il.

Prudemment, il avance que parmi les membres de Solid'ART se trouvent d'anciens administrateurs de la Pulperie, qui lui en veulent.



VISIBILITÉ

Le directeur de la caisse de Chicoutimi, Denis Guay, explique que du temps d'antenne a été acheté par le Centre financier aux entreprises du Saguenay afin de «s'offrir une bonne visibilité».

Hydro-Québec sensible aux critiques

par Denis Bouchard

(DB) - Déjà reporté à quelques reprises, le rehaussement de la rivière Chicoutimi en amont de Chute-Garneau et Pont-Arnaud devrait se faire au cours des prochaines semaines, indique Ravenald Guy, conseiller au développement socio-économique chez Hydro-Québec.

Le porte-parole d'Hydro dans ce dossier répond ainsi aux citoyens concernés, particulière-

ment ceux de la rue Belvédère, qui ont exprimé de l'inquiétude et leur déception au cours des dernières semaines. Ils ont été avisés par Hydro que le niveau d'avant le déluge de 1996 serait atteint en août, mais la promesse ne s'est pas réalisée.

Mardi soir, à l'occasion d'une séance régulière du conseil municipal de Saguenay, le conseiller Marcel Jean, qui représente les citoyens de ce secteur, a fait une voter une résolution selon laquelle Hydro-Québec doit préciser à la ville l'échéancier de son projet de rehaussement.

Nous avons eu quelques problèmes techniques, explique Ravenald Guy, mais les ajustements ont été effectués, de sorte que le

rehaussement du niveau de la rivière pourra se faire au cours des prochaines semaines. «Les citoyens concernés en seront informés en temps et lieu.»

Un des porte-parole des propriétaires de la rue Belvédère, Marcel Boivin, estime qu'il n'est pas trop tôt, critiquant vertement Hydro-Québec pour sa façon de traiter les gens. «Ça fait maintenant deux ans qu'Hydro nous ment et nous manifeste un grand manque de respect. On nous a promis à plusieurs reprises que le niveau reviendrait à la normale. Encore en août, Hydro nous a fait ramasser ce qui se trouvait sur les rives en prévision du rehaussement.»

M. Boivin comprend bien mal ce qui se passe, compte tenu du délai qui s'est écoulé depuis le déluge - sept ans - et de la somme d'argent consacrée - 60 millions \$ - à la réfection des ouvrages. «Je ne suis pas surpris d'Hydro, dit-il, c'est la même société qui a envoyé

un avis d'augmentation de ses tarifs à ses clients avant que cela soit accepté par la Régie de l'énergie.»

Pour sa part, Ravenald Guy précise qu'Hydro est «pratiquement prêt». «Le rehaussement n'est pas une grosse affaire, affirme-t-il, le niveau montera progressivement jusqu'à son niveau de 1996.»

Hydro s'est assuré dans les travaux que la rivière puisse fournir en eau potable les citoyens de Chicoutimi et Jonquière ainsi qu'Alcan et soit sécuritaire pour les riverains.

Ces travaux n'ont pas été réalisés en vue d'une production hydroélectrique, mais rien n'empêche, a noté Ravenald Guy, que des exploitants puissent le faire éventuellement.



Le conseiller municipal Marcel Jean.

(Photo Jeannot Lévesque)

Harvey devra être patient

(JDLS) - Alexandre Harvey, 20 ans, qui avait été reconnu coupable de vol et d'infraction au 243 boulevard Desgagné à Saint-David-de-Falardeau, le 9 mai dernier, devra attendre le dépôt d'un rapport pré-sententiel avant de connaître sa sentence.

Le 16 janvier 2003, Harvey, maintenant domicilié à Saint-Joseph-de-Beauce, avait comploté avec deux complices, un homme et une femme pour dérober une camionnette dans le but d'effectuer un vol. Après avoir volé pour environ 3000 \$ de cigarettes, le trio avait abandonné la cargaison avant d'être rattrapé par la police qui avait retrouvé sur eux une petite quantité de PCP et de marijuana. Il a été libéré sous conditions.



André Laliberté
Agent immobilier
affilié

**PREMIER VENDEUR RÉGIONAL
GROUPE SUTTON-ACCÈS PLUS 1995 à 2001**

**FAITES-MOI CONFIANCE!
Choisissez l'expérience et 18 années de
performances reconnues**

**OPINION DE VALEUR
MARCHANDE GRATUITE
690-5553**

Sutton

GROUPE SUTTON-ACCÈS PLUS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

00547645

François Lajoie

Clinique Dentaire

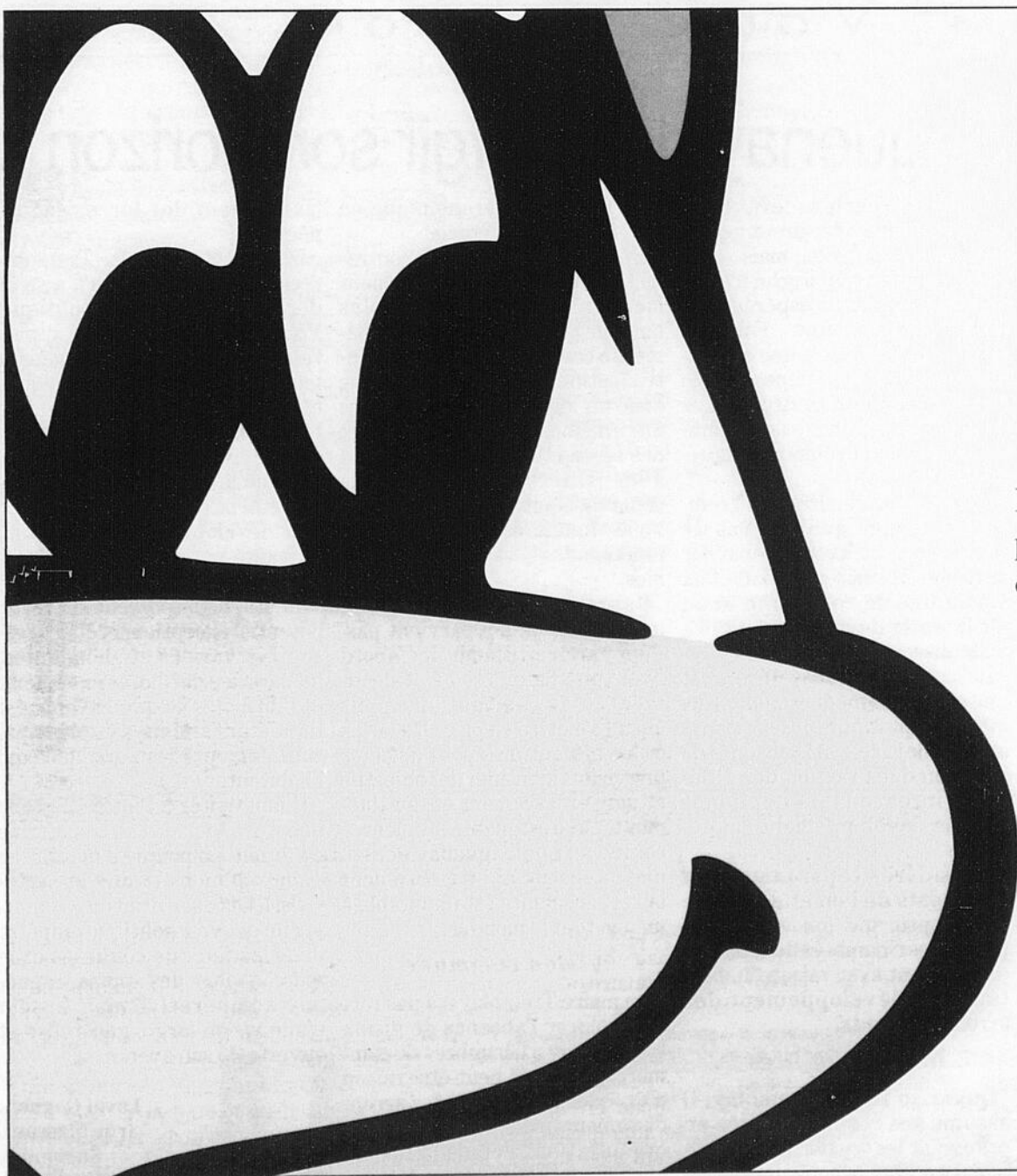
415, rue Racine Est, Chicoutimi • 696-1545

Quand sourire...
est une
passion!

Dr François Lajoie, dentiste



00598323



Notre poulet rôti est maintenant plus gros et nourri à 100 % de grains végétaux.



Gaëtan Morin revient au Saguenay—Lac-Saint-Jean

L'avènement de Gaëtan Morin dans l'univers médiatique met en lumière, cette semaine, une réussite prodigieuse de l'entrepreneurship régional. La carrière du nouveau propriétaire majoritaire du réseau Astral Média est un véritable conte de fée économique. Venu enseigner le marketing à l'Université du Québec à Chicoutimi, ce Shawiniganais d'origine a fait fortune en développant une bonne idée. Il a mis en pratique les notions d'esprit d'entreprise qu'il transmettait dans le cadre de son enseignement après les avoir lui-même apprises dans ses études supérieures.



BERTRAND
TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Sclérosées par le système, les presses universitaires ne parvenaient pas à publier en temps voulu les travaux pédagogiques conçus par plusieurs professeurs. Gaëtan Morin ne connaissait absolument rien de l'édition quand l'un de ses collègues, Marcel Laflamme, lui exprima son désarroi devant l'impossibilité de remettre à ses étudiants, dès la rentrée, le texte du cours qu'il avait soigneusement peaufiné durant la période estivale. «Confie-le moi, lui avait répondu le jeune Morin avec assurance, et ne t'inquiète plus. Tu recevras les exemplaires du volume avant l'inauguration de la nouvelle année académique.»

Une couverture attrayante

Gaëtan Morin soumit le parchemin à Gaston Vachon, l'ancien PDG de La Maison de Presse. L'incident fit boule de neige. En 1976, le professeur se fit éditeur. Il eut l'heureuse inspiration de remplacer la présentation austère des traditionnelles publications universitaires par la reproduction d'une toile sur la couverture. De nombreux peintres du Québec lui offrirent leurs œuvres pour profiter d'une visibilité dans les milieux intellectuels.

Avant son départ de Chicoutimi pour l'agglomération métropolitaine, à l'aube de la décennie 1990, sa maison et son atelier étaient fort joliment décorés de toiles dont les auteurs figurent aujourd'hui parmi les peintres les plus célèbres du Québec.

À la conquête du monde

Après avoir connu le Klondike à Chicoutimi, Gaëtan Morin, sans doute agacé par la méfiance des métropolitains à l'endroit des indigènes du Québec profond, partit à la conquête du grand monde de l'édition en déménageant son siège social à Boucherville, dans la banlieue montréalaise. L'entreprise d'une vingtaine de femmes suivit bientôt. Une autre fuite des cerveaux, même si l'excellence pouvait continuer de résider aussi bien à Chicoutimi qu'à Montréal, puisque dans ce secteur, les distances n'ont aucune incidence économique.

L'homme d'affaires porta un grand coup en débarquant dans la métropole. Il fit l'acquisition des Publications Graficor «dont la vocation éditoriale, précisait le prospectus, est de répondre aux besoins pédagogiques des niveaux d'études primaire et secondaire». Ce fut par la suite, sous la nouvelle raison sociale de Groupe Morin, que l'entreprise privée fit l'invasion d'un champ jusque-là jalousement réservé au secteur public, soit Le Presses de l'Université de Montréal et Les Presses de l'Université d'Ottawa.

L'ancien professeur de l'Université du Québec à Chicoutimi prolongea son activité au-delà des mers en ouvrant des bureaux d'édition à Paris et à Casablanca. À l'invitation de son ami Sylvain Chamberland, PDG du Réseau Radiomédia et de son vaisseau amiral, la station montréalaise CKAC, il agrandit sa présence dans le monde des médias en investissant une dizaine de millions de dollars à l'achat de huit stations de radio AM que TVA a vainement convoitées.

La réaction favorable des employés et des associations de journalistes incitera évidemment le CRTC à donner le feu vert à la transaction. À Saguenay, ce clin d'œil de Gaëtan Morin à Chicoutimi, sa ville fétiche transformée en arrondissement de Saguenay, et la nomination d'une animatrice, Brigitte Simard, à la direction de CKRS, modifieront-ils le regard que la station porte sur les institutions du Saguenay—Lac-Saint-Jean? La haute cote d'écoute de CKAC démontre que la sérénité est également rentable.

André R Gauthier dévoile son... rapport



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Saguenay doit élargir son horizon

Les trois Chambres de commerce de Saguenay déclarent ne pas être contre la fusion, mais soulignent que cette approche n'a pas donné les résultats espérés dans les arrondissements. Elles en attribuent la cause à une centralisation excessive, imperméable et apparemment improductive de la gestion municipale, notamment à travers Promotion Saguenay.

De son côté, le maire Jean Tremblay rétorque qu'il n'a pas de temps à perdre avec le débat sur la fusion. Il renvoie la balle aux Chambres de commerce et au CLD sur le développement des arrondissements.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que ce tapage médiatique confirme ce que plusieurs observateurs avaient déjà relevé : l'absence de cohésion dans l'action des différents intervenants impliqués dans le développement saguenéen.

Considérés séparément, les arguments de l'un et de l'autre sont en principe fondés et cohérents. Les Chambres de commerce évoquent avec raison l'importance du développement des arrondissements.

Responsabilités

Quant au maire Tremblay, il assume ses responsabilités en priorisant les dossiers qui contribuent à édifier la nouvelle ville, le

développement économique en étant un élément crucial.

En théorie, il n'y a pas de contradictions entre le développement local et le développement plus large de Saguenay, ni d'empêchement à concilier une certaine centralisation du pouvoir politique avec un arrimage diversifié des mécanismes de participation et des réseaux d'influence. Il suffit d'identifier clairement et de répartir équitablement les pouvoirs, fonctions et services, en fonction des ressources disponibles.

Le problème principal, s'il en est un, c'est qu'on n'y parvient pas. Pour y arriver, il faudrait d'abord avoir une idée précise et documentée de la situation, pour ensuite mettre en place les outils et les mécanismes pour dégager une vision, identifier des objectifs et agir efficacement et durablement. Or, c'est manifestement à ce niveau que Saguenay accuse une incapacité et un retard dont la responsabilité est imputable à un peu tout le monde.

Vision commune

Le maire Tremblay n'a pas tort de déplorer l'absence de vision commune des Chambres de commerce. Elles ont peut-être raison d'évoquer la diversité des arrondissements mais, comme d'autres organisations depuis la fusion, elles incarnent toujours le frac-

tionnement des forces saguenéennes.

De son côté, le maire Tremblay récolte en partie ce qu'il a semé depuis son entrée en politique. Pour des raisons qui lui appartiennent, il a concentré le pouvoir municipal autour de sa personne et coupé les réseaux d'influence habituels des représentants de la société civile. Avec, comme résultat, que les indicateurs du développement clignotent au rouge.

Le développement d'une communauté passe par la participation des personnes qui la composent. La région possède encore un potentiel exceptionnel et des ressources variées et abondantes, même si les dernières années ont été difficiles et que l'avenir est inquiétant. Mais son principal actif demeure les personnes qui l'habitent.

Il faut éviter à tout prix que le débat sur la fusion se transforme en foire d'empoigne dans l'arène de nos démons locaux et sectoriels. Elle ne servirait qu'à conforter un pouvoir politique empêtré dans les jeux de coulisses et le marchandage des appuis. Saguenay a impérativement besoin d'une vision large, généreuse et ouverte de son avenir.

Laval Gagnon,
(rue Masson),
Saguenay,
(arrondissement de Chicoutimi).

Bernard Landry démontre sa très «grande classe»

Les membres du Parti québécois qui n'acceptent pas encore la victoire du Parti libéral du Québec et qui traitent le gouvernement de Jean Charest d'«illégitime» devront regarder le documentaire de Jean-Claude Labrecque.

Bernard Landry téléphone au nouveau premier ministre et dit : «Je vous félicite, vous ne l'avez pas volée (cette élection), vous l'avez gagnée...»

C'est ce côté «grande classe» et respectueux de l'adversaire qui transparait au cours des 106 minutes du documentaire, bien plus que la trentaine de minutes consacrées à ses rapports avec les journalistes.

D'ailleurs, à 11 jours de la diffusion, il est un peu étonnant qu'on n'ait retenu que ce côté vulgaire et revanchard de l'ancien premier ministre pour les bulletins de nouvelles. Cela tient au fait que les journalistes, encore plus nombrilistes que les politiciens, adorent être au centre d'une polémique. Et surtout au fait que la société Radio-Canada avait un peu de «damage control» à faire avant d'exposer au grand public le comportement de certains de ses journalistes. La caméra de Labrecque a suivi pas à pas la campagne du premier ministre, qui avait lui-même accepté de porter en permanence un micro ouvert. Cela donne des moments de grande émotion, et d'autres de grande vulgarité.

Véritable «reality show» sur la politique, il en révèle bien plus sur l'amateurisme de l'organisation du Parti québécois - vous vous rappelez «l'affaire Parizeau»? - que sur le niveau de langage des chefs politiques.

Si vous croyez que «saint» Lucien Bouchard ne sacrifierait pas, lui ! Si vous croyez que Jean Charest n'en avait pas assez du «picossage» de certains journalistes ! Il me le disait au lendemain du débat télévisé : «La bonne nouvelle aujourd'hui, c'est que Sophie Langlois et Claude Brunet (de Radio-Canada) sont partis avec Bernard Landry !» (À mi-campagne, les équipes de journalistes changent d'affecta-



MICHEL VASTEL
mvastel@lesoleil.com

tion, passant d'un chef à l'autre.) Le malheur a voulu que les «picosseurs» en question se soient retrouvés, en fin de campagne, avec une tournée électorale perdante, celle du Parti québécois. Les humeurs ont fait le reste. D'ailleurs, autre moment significatif de cette campagne, c'est la première question d'un de ces journalistes, à la première conférence de presse de Bernard Landry :

« Craignez-vous les pelures de banane ? » Le ton était donné ! Mario Dumont m'a confié à quel point la convergence - TVA (Claude Charron), Journal de Montréal (Michel Auger) et Jean Marc Léger (Léger Marketing et ses sondages quotidiens) - lui avait « cassé les reins en début de campagne ». Je crois qu'il avait raison. Le matraquage quotidien de trois médias - télévision, presse écrite et maisons de sondage - qui s'alimentent à la même source finit par avoir un effet dévastateur sur toute campagne électorale... Parlez-en à Charest ! Bref, les perdants ont bien quelques raisons de se plaindre et on ne s'intéresse pas aux gagnants. Mais je peux vous dire que Jean Charest, qui a connu de terribles défaites - au Parti progressiste conservateur et au Parti libéral du Québec -, a trouvé les journalistes d'Ottawa et de Québec bien méchants à l'occasion. D'ailleurs, depuis deux jours, aucun n'a relevé cette déclaration de Bernard Landry : « Charest n'a pas volé sa victoire »...

Documentaire

Débat bien mal lancé, qui ne rend pas justice à l'excellent documentaire de Jean-Claude Labrecque et ne respecte pas beaucoup les citoyens qui ne ver-

ront pas le documentaire avant le 14 avril.

Le visionnement a été organisé de façon curieusement sélective par Radio-Canada. On me dit que «les boss» multiplient les réunions sur cette affaire depuis trois jours, et le pauvre patron de l'information - Claude Saint-Laurent -, dont tout le monde croit que c'est lui qui se fait engueuler par Bernard Landry, avec une pointe de familiarité dans la voix tout de même, a pris la peine de nier qu'il s'agissait de lui. Quand ils auront vu le film, les téléspectateurs de... Radio-Canada trouveront que la société publique a fait beaucoup d'efforts pour se démarquer d'un documentaire qui ne la visait pas particulièrement. Car ce qui ressort, c'est l'intense émotion de cet homme qui «après avoir passé si près de l'Histoire et de la gloire», accepte dignement sa défaite mais dit : «C'est dur ! C'est dur ! C'est dur...» Ses questionnements d'homme aussi, qui pèsent sur les prochaines semaines de débats à l'intérieur du Parti québécois : «À l'âge que j'ai, je ne suis pas sûr que je veux une revanche...» Et ces moments savoureux où l'affable attaché de presse, Hubert Bolduc, repasse une chemise en disant à la caméra : «Tout le monde dit que Chantal a changé la vie de Bernard Landry, mais personne ne dit qui repasse ses chemises !»

Radio-Canada aura réussi, pour excuser le comportement douteux de certains de ses journalistes, à nous faire croire que c'est un documentaire sur un grossier personnage, et mauvais perdant en plus.

Comme le disait hier Luc Lavoie - ancien journaliste et directeur de cabinet d'un premier ministre, et aujourd'hui vice-président de Québecor -, ému par certaines séquences lui aussi, il est à souhaiter que les Québécois voient en grand nombre ce documentaire sur la politique dans ce qu'elle a de plus beau : son «hommie». J'ajouterai sur ce documentaire qu'il est souhaitable qu'il soit vu par le plus grand nombre... à TVA s'il le faut !

Sport et identité nationale

Le Canada souffre d'un lourd handicap

À Paris se déroulaient, du 22 au 31 août, les Championnats mondiaux d'athlétisme. Cet événement n'a pas acquis la même notoriété que les Jeux olympiques. Il a reçu toutefois une couverture médiatique importante. Paris, habituée à des manifestations grandioses, a accordé à l'événement une attention notable. La raison majeure en est probablement la candidature de la Ville-Lumière aux Jeux olympiques. La compétition sera féroce; huit villes ont été autorisées à présenter leur candidature, dont New York et Madrid. Les Français ont toujours eu une approche très personnelle devant toute compétition internationale, sportive politique ou culturelle, qu'elle soit officielle ou non.



BENOÎT BOUCHARD
benbouch@re.cgocable.ca

Si le sentiment national joue un rôle important pour tous les pays qui participent à des compétitions planétaires, cette fierté atteint en France un niveau exceptionnel, qui relève parfois du drame collectif. Je me souviens fort bien que, lors de mon arrivée dans l'Hexagone en 1993, le pays était encore bercé par ses performances aux Jeux d'hiver d'Albertville (1992). Le Coq gaulois avait fortement impressionné et certains vainqueurs étaient devenus des héros nationaux. Aux Jeux de Lillehammer, en Norvège (1994), des résultats désastreux avaient créé un émoi qui relevait du drame national. Plusieurs médailles étaient attendues et la récolte avait été mince. La critique fut particulièrement sévère et les commentaires parfois injustes.

Attitude étrange

Cette attitude m'a toujours fortement intrigué parce qu'elle n'est pas réservée qu'aux performances sportives. Il y a un manifestement, chez les Français, une fierté particulière pour leur histoire parfois glorieuse, pour leur culture universelle que les «gâteaux» qualifient de chauvine. Nos Cousins éprouvent des difficultés, je l'avoue, à reconnaître les performances de leurs compétiteurs. Cela devient viscéral quand il s'agit des Américains.

La médaille de bronze du coureur de 400 mètres, Raquir, a été célébrée avec enthousiasme, le 27 août; d'autant plus que les Américains, largement favoris, n'ont pu placer aucun coureur sur le podium. La France, à partir de ses convictions, accorde une grande importance et un support financier notable à ses athlètes d'excellence. Les fédérations nationales comptent sur d'excellents entraîneurs, de bons centres de formation et surtout des athlètes reconnus nationalement. Nous n'avons qu'à nous rappeler la victoire de la France au Mondial de soccer, en 1998, et sa victoire à la Coupe d'Europe en 2000, toujours dans le sport le plus pratiqué au monde.

Comparaison

La comparaison vient naturellement avec l'attitude et les performances de nos athlètes canadiens aux différentes compétitions internationales. Nous avons, avec raison, célébré la médaille d'or de nos hockeyeurs aux Jeux de Salt Lake City. Les Canadiens attendaient cette victoire depuis 40 ans et, ce jour-là, le degré de reconnaissance et de fierté a atteint un niveau exceptionnel.

Mais les occasions de célébrer sont rares au Canada. Nous avons eu, bien sûr, quelques moments de gloire. À Barcelone, en 1992, je dirigeais la délégation canadienne pour la deuxième semaine de compétition aux Jeux olympiques. À part les cauchemars associés à la circulation et aux mesures de sécurité, à cette cour qui entourait le président Samaranch à chacun de ses déplacements, il y eut des moments de grâce. Ainsi, j'ai vu se dérouler la course de 100 mètres, dans un stade rempli par 90 000 personnes. Autre moment fort, la médaille de bronze de Salken Lumann à l'aviron. Blessée sérieusement quelques semaines auparavant, elle ne devait pas participer à la course. Elle prit toutefois le départ.

Encouragée par des centaines de Canadiens présents, elle y alla d'une performance extraordinaire. Je me revois, debout, balançant le drapeau canadien, criant à tue-tête, applaudissant la victoire!

Mais ces moments ne sont pas légions pour nous. Est-ce lié à la nature même du Canada, aux problèmes d'identité nationale, à l'intérêt mitigé des autorités publiques, aux sous-financements des fédérations nationales ? C'est un peu tout cela.

Ailleurs

Alors que les Américains, les Français, les Australiens, les Allemands, même la minuscule Jamaïque, impressionnent par leurs victoires et surtout par leur fierté nationale, dans mon propre pays le sentiment d'appartenance ne passe manifestement pas par là. Pourtant, Dieu sait que nous aurions besoin de sortir un peu de notre ennui national, qui préfère se ressourcer par des symboles insignifiants et superficiels, en oubliant que c'est dans le dépassement de ses gens que l'âme d'un pays se renouvelle.

Nous ne sommes plus capables d'équiper nos soldats convenablement, alors, les performances sportives sont loin dans nos priorités. Au moins, nos athlètes ne risquent pas leur vie...

MAGELLAN

Venez bercer vos oreilles sur un air de **TRIANGLE MAGELLAN...**
ELECTROACOUSTIQUE

La seule paire au Canada!
Valeur de 50 000\$

MUS QUE AVANT TOUT.COM

Matériel Audio et Cinéma-maison Haute-Fidélité

1685 boulevard Talbot à Chicoutimi
Chez Potvin-Tremblay Meubles Tél. 549.1755

Jean-Pierre Blackburn présentera son mémoire

par Normand Boivin

(NB) - Le mouvement en faveur du nom de Saguenay comparaitra devant la Commission parlementaire chargée d'étudier la Loi 9 sur les défusions municipales à l'automne.

Hôpital de Chicoutimi Autre année difficile

par Catherine Delisle (CD) - Une autre année difficile s'annonce pour l'Hôpital de Chicoutimi. Et même si l'établissement de santé se dirige vers un autre déficit, le directeur général, Luc-André Gagnon, n'a pas l'intention de changer son plan d'action. Et le conseil d'administration, présidé par Nicole Schmitt, l'approuve. «Ce qui ne veut pas dire qu'on ne travaillera pas à améliorer notre performance financière», s'empresse-t-il d'ajouter.

Plusieurs événements rendent la situation pénible à l'hôpital régional. Par exemple, ce n'est qu'en juillet, en pleine période des vacances, que le gouvernement a dévoilé son financement pour l'année, soit quatre mois après le début de l'année financière. Généralement, cette information parvient en mai ou en juin. La deuxième mauvaise nouvelle, c'est que le gouvernement a révisé à la baisse son budget pour diminuer les listes d'attente. A l'origine, l'Hôpital de Chicoutimi devait recevoir 725 000 \$ sur une base récurrente et une autre somme non récurrente de 2,1 millions \$. Finalement, il ne recevra que 850 000 \$ sur une base non récurrente.

Selon le directeur général, les dépenses de l'hôpital ne sont pas financées à leur juste mesure. C'est le cas des fournitures médicales et des médicaments. Dans ce dernier cas, la hausse est souvent très variable, selon le directeur des affaires financières et matérielles, Gilles Gagnon. Elle peut effectivement varier de huit à 15 pour cent suivant le développement technologique, le volume des patients et les pratiques médica-

les. Il y a deux ans, on comptait 102 spécialistes. Aujourd'hui, on en dénombre 118. Le recrutement va bien, mais il génère des dépenses supplémentaires qui ne sont pas comblées par le gouvernement, ce qui crée une forte pression sur le budget.

Pour finir, l'hôpital ne reçoit aucun financement en matière de recherche et d'enseignement universitaire, alors qu'il est en pleine consolidation de ses activités.

Luc-André Gagnon soutient que l'hôpital ne peut pas changer son plan parce que son projet a toujours été d'offrir aux patients l'autosuffisance en matière de soins de santé. Et pour éviter que les patients aillent se faire traiter à l'extérieur de la région, il faut qu'on ait les spécialistes pour pouvoir offrir les services. Evidemment, il insiste pour dire que tout cela doit se faire en ayant le souci d'améliorer la performance financière.

D'ailleurs, le plan de retour à l'équilibre financier a été réalisé en partie. Actuellement, la direction travaille sur des zones difficiles comme celle visant à diminuer les dépenses en matière d'assurance-salaire. Elle veut également restreindre les dépenses en réorganisant le travail dans les laboratoires. L'objectif est d'augmenter le volume tout en conservant la même infrastructure. D'autres secteurs d'activités seront aussi ciblés.

Malgré tout, Luc-André Gagnon remarque que la croissance des dépenses est moindre à l'Hôpital de Chicoutimi qu'ailleurs dans les hôpitaux membres de l'Association des hôpitaux du Québec.

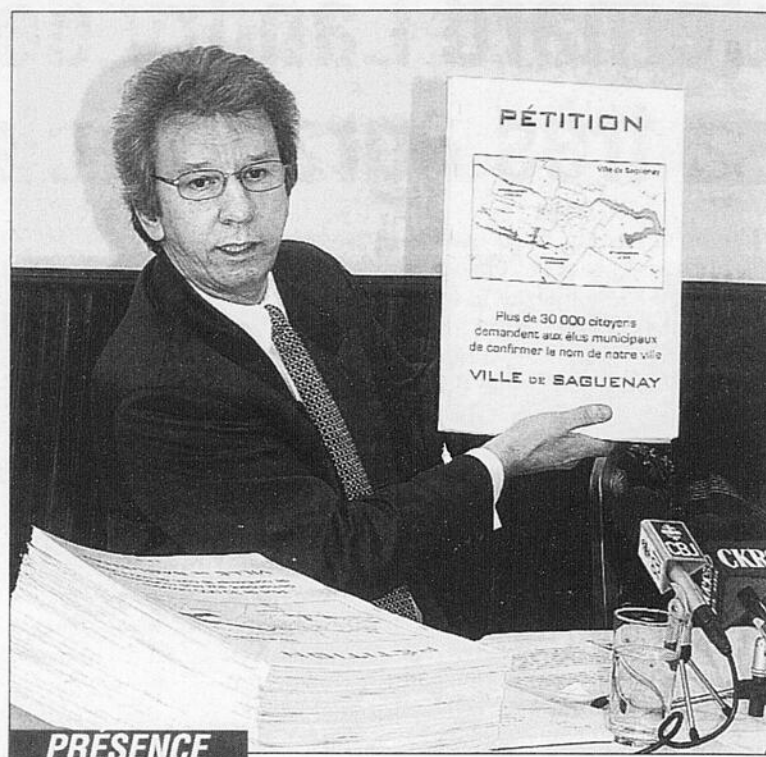
Son président, Jean-Pierre Blackburn, a appris hier que le mémoire déposé il y a deux semaines est retenu et qu'il devra le présenter devant les commissaires le 7 octobre à 15h30, au Salon rouge de l'Assemblée nationale.

Tout en se faisant avare de commentaires sur le contenu du document préparé par une vingtaine de collaborateurs, Jean-Pierre Blackburn confie au Quotidien que le mémoire ne s'attarde pas au nom de la ville; un dossier, en dépit des événements houleux de mardi à la salle du conseil municipal, qui est réglé à ses yeux depuis un certain temps.

«Nous nous sommes plutôt concentrés sur tout le processus entourant la consultation populaire dans les villes fusionnées», dit l'ancien député conservateur.

Jean-Pierre Blackburn affirme que le mémoire, dont le contenu ne sera dévoilé que la semaine prochaine, ne se prononce ni pour ni contre la fusion. Il se borne à analyser le processus de consultation «de façon constructive.»


Ainsi, il gravite autour de quatre thèmes: Quelle est la volonté du gouvernement qui transpire derrière la Loi 9? La signature des registres, le risque d'incongruité à l'égard des référendums dans certaines entités et finalement, l'importance de l'information à





PRÉSENCE

Jean-Pierre Blackburn se présentera devant la Commission parlementaire chargée d'étudier la Loi 9 sur les défusions municipales à l'automne.

l'égard de la signature des registres et du référendum. Jean-Pierre Blackburn a refusé d'être plus explicite, référant à la rencontre qu'il aura avec la presse la semaine prochaine pour parler du contenu de son mémoire.



YVAN GRAVEL
CONSEILLER EN PLACEMENTS

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE
OPTION RETRAITE INC.
POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

TÉL.: (418) 698-0777
COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca

FORMATION
COMMENT INVESTIR À LA RETRAITE?
Date: 24 et 25 novembre
Coût: 15 \$
Nombre de places limité. Réservez tôt au: 698-0777

TEL-AIDE



695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

LOTTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

Tirage du 2003-09-03		
1 ^{er} numéro 627845 25 000 \$	2 ^e numéro 465408 50 000 \$	3 ^e numéro 505156 100 000 \$
décomposables		
Numéros "Télé"		
441176	859177	235116
non décomposables		
NUMÉRO BONI (11)		

Tirage du 2003-09-03	
649	13 15 16 18 26 33 Complémentaire: (09)

Tirage du 2003-09-03	
49	02 04 07 09 42 47 Complémentaire: (15)

Tirage du 2003-09-03	
69 + 250	CAGNOTTES**
01 19 32 42	50 000 \$
10 13 26 27	25 000 \$
20 35 36 43	25 000 \$

Tirage du 2003-09-03	
01 02 06 09 10 15 23 24 28 30 33 36 42 44 59 61 62 64 68 69	Extra
3 4	NUMÉRO
013 0424	003594

*Seules les élections participant au Loto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.
**Cagnottes partageables. Voir détails aux points de ventes.

00561311



1 chance sur 4 de gagner chaque jour



C'est facile. Ça pourrait être payant.
Jusqu'à 1 million \$.

18 ans +




www.loto-quebec.com

CHSLD

La Fondation présente la douzième édition de sa grande marche annuelle

par Claude Côté

METABETCHOUAN (CC) - Même si la Fondation du Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) de Lac-Saint-Jean-Est existe depuis 12 ans, 99 pour cent de la population du secteur ignore son existence.

Déplorant cette réalité, Florian Desmeules, un commerçant retraité de Métabetchouan, a décidé de s'impliquer dans cette fondation en acceptant la présidence d'honneur de la 12e édition de sa grande marche annuelle. Celle-ci se déroulera le dimanche 14 septembre, sur le tronçon Métabetchouan-Saint-Gédéon de la véloroute des Bleuets.

Selon lui, la plupart des gens mélangent la Fondation du CHSLD avec celle de l'Hôtel-Dieu d'Alma. «Il s'agit pourtant de deux fondations tout à fait distinctes: l'autre fondation est rattachée uniquement au pavillon de l'hôpital d'Alma, tandis que la nôtre regroupe les quatre pavillons de soins de longue durée établis sur le territoire de Lac-Saint-Jean-Est, c'est-à-dire le pavillon Isidore-Gauthier de Saint-Coeur-de-Marie, le Pionnier d'Hébertville, le Normandie d'Alma et le pavillon Métabetchouan de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix», a précisé le président d'honneur.

La mission de cette fondation

est de recueillir des fonds qui, selon Nicole Villeneuve, présidente du conseil d'administration, aident le CHSLD et ses quatre pavillons dans l'achat d'équipements spécialisés contribuant à améliorer la qualité de vie de leurs bénéficiaires de soins de longue durée. Parmi les équipements ainsi financés jusqu'à maintenant par la fondation, il y a eu des leviers électriques, des bains thérapeutiques, un réfrigérateur pour médicaments, des lits électriques, des fauteuils adaptés, des causeuses pour les visiteurs, des tables et des appareils de télévision. «Sans visibilité de la part de notre fondation, sans activités de financement et sans commanditaires, ces acquisitions auraient été impossibles», soutient pour sa part Florian Desmeules.

Marche

Les dirigeants de la fondation comptent sur la présence de plus de 50 participants à la grande marche du 14 septembre.

L'année dernière, à peine une

dizaine de marcheurs avaient pris part à l'événement, mais on avait tout de même récolté 5000 \$, cette journée-là.

Cette année, on croit pouvoir atteindre les 7000 \$, d'autant plus que quelques nouveautés caractériseront la 12e édition de cette grande marche.

Pour la première fois, on utilisera la piste cyclable entre Métabetchouan et Saint-Gédéon, un tronçon de 8,5 kilomètres que les participants seront invités à parcourir aller-retour pour compléter 17 km. Et, en plus des marcheurs, on acceptera les participants à vélo et même ceux qui se présenteront chaussés de patins à roues alignées.

Pour confirmer sa présence à cette grande marche qui se veut plus familiale, cette année, il suffit de téléphoner au (418) 349-2861, poste 248.



MARCHE

La Fondation du Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) de Lac-Saint-Jean-Est présente sa douzième grande marche annuelle. Nicole Villeneuve, présidente en compagnie de Florian Desmeules, président d'honneur.

(Photo Caroline Blackburn)

38 ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS L'HABITATION

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ



Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié

GRATUITE Opinion de la **GRATUITE**
valeur marchande

Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587

1er agent vendeur et inscripteur régional
pour l'année 2002



groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

00559039

Les professionnels de l'enseignement de l'anglais langue seconde à

L'ÉCOLE SAGUENAY VALLEY RIVERSIDE REGIONAL SCHOOL

Conversation ANGLAIS

Cours axés sur la conversation anglaise donnés par des professeurs qualifiés et d'expérience, adaptés à votre niveau de connaissance de l'anglais.

(Débutant 1-2) (Intermédiaire 1-2-3-4) (Avancé 1-2-3)

HORAIRE	1. Lundi et mercredi	8 h 30 à 11 h 30
60 heures Durée: 10.5 semaines 3 options	2. Lundi et mercredi	19 h à 22 h
Coût: 305 \$ Incluant test de classement à l'inscription et les notes de cours	3. Mardi 19 h à 22 h + 2 fins de semaine (Les 4 et 5 octobre 2003 et les 1 et 2 novembre 2003 de 8 h 30 à 16 h).	

INFORMEZ-VOUS SUR NOS COURS PRIVÉS ET EN ENTREPRISE

Début des cours 15 septembre 2003
Inscriptions: 8, 9, 10 septembre 2003
de 18 h 30 à 21 h à l'École Saguenay Valley
1770, rue Joule, Jonquière (secteur Arvida)
(Riverside Regional School)

Centre de langues secondes - Saguenay (93-09-606)
Pour de plus amples informations, contactez:
Mme Valérie Wieler (directrice du Centre) au: 548-9514
(Accréditée Emploi-Québec)

SOYEZ PRÊTS... POUR LA RENTRÉE!

ALTEC LANSING
4 satellites + 1 extrêmes-graves
• Puissance audio de 60 watts
• Parfait pour votre PC, lecteur DC ou MP3
@ **78⁸⁸**

HAWKING TECHNOLOGY
Routeur sans fil
• Ce routeur combine les fonctions d'un point d'accès pour réseau sans fil en plus de vous permettre de partager votre connexion internet haute-vitesse et aussi réunir tous vos PC en réseau.
@ **128⁸⁸**

LEXMARK
X1150 PrinTrio
• Jusqu'à 4800 x 1200 dpi
• Numériseur; processeur couleur de 48 bits
• Touche pour copie rapide avec PC
• Interface USB 2.0 (PC/MAC)
@ **148⁸⁸**

SONY
Téléviseur stéréo 32"
• Tube-image plat
• Sonorité "Matrix Surround"
• Filtre en peigne numérique 3 lignes
• Balayage "Velocity modulation"
• Entrée vidéo à composants
@ **1348⁸⁸**

LG
Écran ACL de 15"
• Résolution: 1024 x 768
• Rafraîchissement: 75 Hz
• Niveau de contraste: 300:1
• Luminosité: 250 cd/m2
• Logiciel Colorific®
• Contrôle numérique à l'écran
@ **398⁸⁸+**
*Après remise postale de 30\$

Écran ACL de 17"
@ **598⁸⁸+**
*Après remise postale de 70\$

Nouveau!
Mega PC
Processeur Intel Pentium IV de 2.4 GHz
• Mémoire: 256 Mo DDR
• Disque rigide: 40 Go 7200 RPM
• Combo CD-RW/DVD • Carte réseau intégrée 10/100
• Carte vidéo G-Force FX 5200 128 Mo
• Clavier et souris
• Microsoft Windows XP
• Télécommande
@ **1648⁸⁸**
Moniteur en sus.

OPÉRÉ PAR : GAGNON FRÈRES

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

ALMA - 660, rue Sacré-Coeur (418) 662-3459 • CHICOUTIMI - 326, des Saguenéens (418) 543-1501
DOLBEAU-MISTASSINI - 120 rue de l'Église (418) 276-1123 • JONQUIÈRE - 2049, Ste-Famille (418) 547-2156

Fourre-tout



ROTARY

Le Club Rotary Chicoutimi a procédé au lancement officiel de la campagne PolioPlus, mardi dernier, à l'occasion de leur déjeuner hebdomadaire. Pour le lancement de la campagne, le président Philippe Hudon (à gauche) recevait les nageurs Michel Dufour (2e à gauche) et Robert Cossette qui ont été frappés par la polio, à titre de conférencier. Sur la photo, au centre, les nageurs entourent Louise de Pokomandy, coordonnatrice du programme PolioPlus pour le district 7790, à droite de Robert Cossette figure son épouse, Françoise Taron et Hervé Bonneau, président élu pour l'année 2003-2004.

En bavardant

Maison des familles

La Maison des familles de Chicoutimi offre différents services et activités aux familles de cet arrondissement. L'organisme est présentement à la recherche de bénévoles pour de l'animation auprès de groupes d'enfants, de groupes de parents et d'accompagnement auprès des familles. Par la même occasion, la Maison des familles vous invite aux ateliers « YAPP » (y a personne de parfait), qui s'adressent aux parents d'enfants de 0 à 5 ans qui ont le désir d'échanger, d'améliorer la communication dans leur famille et partager des trucs sur l'éducation. Ces ateliers comprennent sept rencontres de deux heures. Il y a aussi des rencontres pour les parents d'enfants de 5 à 12 ans qui comprennent six rencontres. On s'informe en téléphonant au 698-3057.

Ecole de pêche à truite de mer

La saison de pêche à la truite de mer bat son plein dans les différents tributaires de la rivière Saguenay. Cette activité séduit de nombreux adeptes à chaque automne mais la « grande bleue » exige des techniques de pêche adaptées à ses habitudes de vie. Le professionnel de la pêche à la mouche et propriétaire de la Boîte à mouche de Chicoutimi, Sylvain Gagnon forme un groupe

pour une école de pêche à la truite de mer qui se déroulera les 12, 13 et 14 septembre, sur la rivière Sainte-Marguerite, à Sacré-Coeur. L'école de pêche comprend l'hébergement du vendredi et du samedi soir, les repas du samedi et le déjeuner du dimanche matin. Sylvain vous montrera les techniques de pêche à la mouche et les secrets de la pêche à la truite de mer. Les pêcheurs intéressés peuvent en savoir plus en composant le 543-4721.

Femmes d'affaires

La Corporation des femmes d'affaires du Saguenay invite ses membres à une visite d'entreprise qui sera suivie d'un souper champêtre, le mardi 9 septembre à compter de 17 h. L'entreprise visitée sera la Bergerie du Fjord situé au 2992, Chemin du Plateau à La Baie. Soulignons également que l'organisme a procédé, récemment, à l'élection de son nouveau conseil d'administration. Il s'agit de Martine Mercier, présidente; Diane Smith, vice-présidente; Christine Gagnon, secrétaire; Diane Boily, trésorière; Ann Rioux, présidente ex officio et les administratrices Johanne Boily, Ann Coulombe, Josée Gauthier, Katie Gravel, Doris Pellerin, Clairette Pepin, Christiane Tremblay. Pour inscription ou information sur le souper champêtre, on compose le 543-2426.



ROGER BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

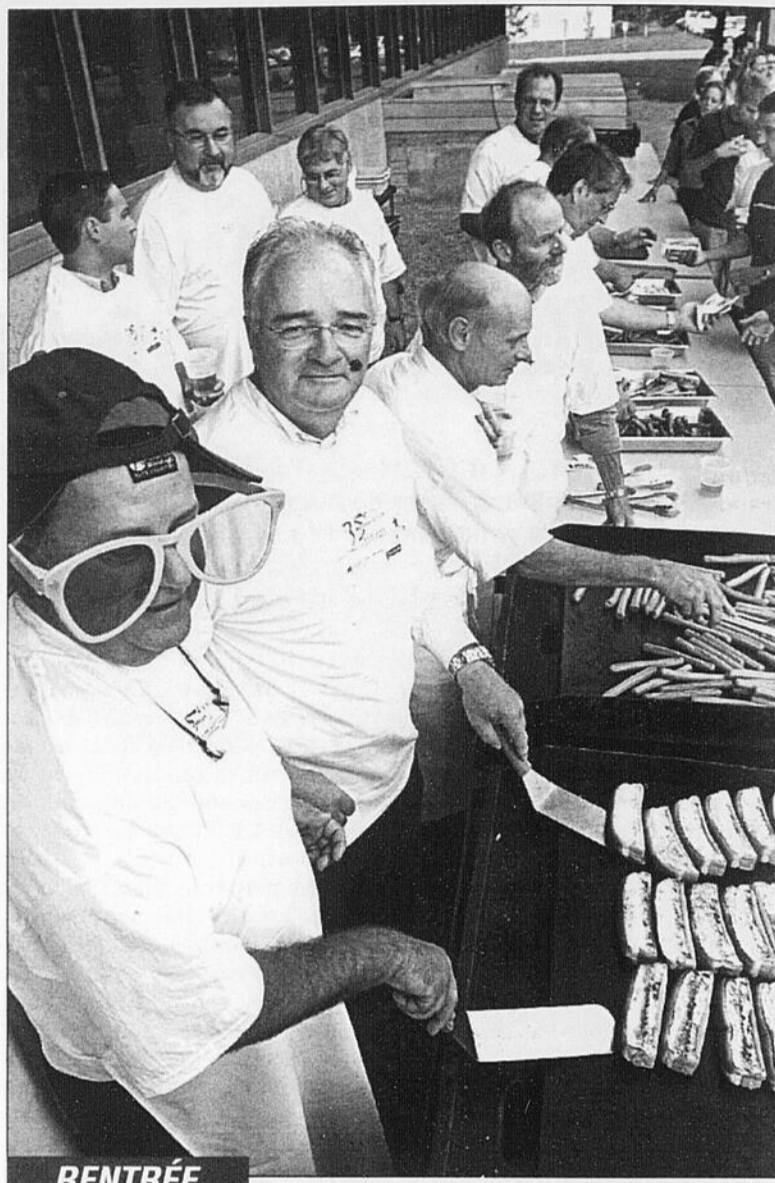
L'avenir est à Saguenay

Pouvez-vous nous sacrer patience avec l'histoire du nom de Chicoutimi! Quelle gaspillage de salive et de crêpage de chignon inutile. Mardi soir, à la réunion du conseil municipal, les membres du mouvement Chicoutimi-Saguenay ont fait valoir leurs revendications pour conserver le nom de Chicoutimi. Je suis tanné. On dirait le film « Le jour de la marmotte ». C'est un débat qui n'en finira jamais. J'ai toujours du respect pour les gens qui revendiquent et qui se battent pour des causes qui en valent la peine. Mais dans le débat du nom de la ville, on risque de se chicaner aussi longtemps que les Israéliens et les Palestiniens. On n'en viendra jamais à bout. Le comité Chicoutimi a beau compter 7000 membres, l'autre gang n'a qu'à se mettre en marche, à Jonquière et La Baie, pour recruter autant de membres qui vont se battre pour le contraire.

On n'en sortira jamais.

J'aime bien le nom Chicoutimi, je continue à le dire et à l'écrire. Je suis né à Chicoutimi et j'habite toujours à Chicoutimi. Mais maintenant, le nom de la ville, c'est Saguenay. On peut-tu vivre avec? Déjà, les météorologues parlent de Saguenay, à la télévision. Le nom commence à passer. Pourrait-on aller de l'avant, pour nos jeunes qui ont d'autres chats à fouetter que de se battre pour un nom du passé. L'avenir appartient maintenant à Saguenay. Suffit de s'en occuper.

En tout cas, on ne pourra pas accuser le maire Jean Tremblay de ne pas rester sur ses positions. Sur le plan national et international le nom de Saguenay fera son chemin, sans aucun doute. C'est un nom plein de caractère. Pour les nostalgiques, n'ayez crainte, Chicoutimi ne mourra jamais. S'il n'apparaît plus sur un vulgaire panneau de transport il reste tatoué dans nos coeurs. Désolé, mais ce nom fait déjà partie du passé.



RENTRÉE

De nombreux étudiants, ainsi que des membres du personnel de l'UQAC, participaient aux activités de la rentrée, hier, alors qu'un chapiteau a été installé à l'extérieur pour favoriser les rencontres entre étudiants et employés. Sur la photo du haut, nous reconnaissons, derrière ses allures estudiantines, Jean Wauthier responsable des communications institutionnelles en compagnie du recteur de l'Université Michel Belley qui ont mis beaucoup d'efforts à préparer et à servir les hot-dogs aux étudiants qui ont apprécié cette journée. Sur la photo du bas, les étudiants s'attourent autour de la table des condiments pour mettre un peu de goût dans leur hot-dog. C'est donc 6500 étudiants et 550 membres du personnel qui démarrent cette nouvelle année d'études. Le soleil a favorisé la participation des membres de la communauté universitaire.



DÉCOUVREZ LE NOUVEAU BAR DE L'HÔTEL LE MONTAGNAIS

L'ÉCLIPSE

N I G H T C L U B

Surveillez nos
PROMOTIONS
à TOUS
les soirs

QUAND
LA NUIT
VOUS
ÉBLOUIT

Fournier écope d'une sentence de 20 mois

par Claude Côté

ALMA (CC) — Le Jonquérois Bertrand Fournier pourra purger dans la collectivité la peine de 20 mois de détention à laquelle il a été condamné, hier, au Palais de justice d'Alma, pour avoir échangé dans des institutions financières de Jonquière et d'Alma de fausses traites bancaires d'American Express de 2500 \$ chacune.

Il s'agit de la même affaire pour laquelle Roger Tremblay, un fraudeur d'Alma, est en attente de sentence, laquelle doit être prononcée le 11 novembre.

Fournier était parvenu à échan-

ger trois des 92 fausses traites bancaires d'American Express, importées de Montréal par un certain Nelson Gauthier (il a reconnu sa culpabilité et a été condamné à 24 mois moins un jour

d'emprisonnement, plus 240 heures de travaux communautaires), à la succursale de Jonquière de la Banque Nationale, en juillet 2000, et à en échanger 15 autres à la succursale d'Alma de la Banque Laurentienne, en septembre de la même année.

Siégeant à Alma, hier, le juge Jean-Paul Aubin, de la chambre criminelle de la Cour du Québec,

a donc accueilli favorablement la requête de Me Jean-Marc Fradette qui, assurant la défense de Fournier, réclamait que son client puisse purger sa peine dans la collectivité. Le magistrat a dès lors assorti le sursis à des conditions strictes, dont l'assignation de Bertrand Fournier à son domicile (au 3934 de la rue Ouellet à Jonquière) 24 heures sur 24 durant

les quatre premiers mois. Par la suite, Fournier devra s'y trouver entre 23h et 6h, jusqu'à la fin de sa peine.

De plus, Bertrand Fournier devra respecter une ordonnance de probation qui, d'une durée de trois ans, l'oblige notamment à exécuter 180 heures de travaux communautaires à l'intérieur d'une période de 12 mois.

Réjean Auchu

Enquête préliminaire tenue le 17 décembre

par Claude Côté

ALMA (CC) — Réjean Auchu, accusé de meurtre au premier degré relativement à la mort d'Yvy Roberts, de Métabetchouan, subira son enquête préliminaire, le 17 décembre, au Palais de justice d'Alma.

Les parties ont en effet convenu, hier, devant le juge Jean-Paul Aubin, de la chambre criminelle de la Cour du Québec, d'assigner les témoins pour cette date afin d'y tenir l'enquête préliminaire.

En attendant, Auchu, qui est détenu depuis son arrestation quelques heures après le présumé meurtre qui lui est reproché, devra demeurer derrière les barreaux au moins jusqu'à la fin de son enquête préliminaire. Son procureur, Me Jean-François Têtu a confié au Quotidien qu'il examinera avec son client, à l'issue de cette étape seulement, l'opportunité de soumettre une requête en mise en liberté à un juge de la Cour supérieure du Québec, la seule instance habilitée à décider de cette question dans une cause de meurtre.

C'est aussi en Cour supérieure, devant un juge et 12 jurés, que doit se dérouler tout procès relatif à une affaire de meurtre.

On se souviendra qu'Yvy Roberts, une femme de 47 ans, aurait succombé par asphyxie, le 25 juillet dernier. C'est Réjean Auchu qui, au cours de l'après-midi du 26 juillet, aurait signalé le 911 pour rapporter sa mort. Les policiers auraient ensuite trouvé le corps au fond d'une garde-robe de l'appartement d'Auchu, lequel logeait au 20-5 de la rue Saint-Basile à Métabetchouan depuis le



Réjean Auchu

1er juillet dernier seulement.

Quant à Yvy Roberts, elle était originaire de Rivière-Saint-Paul, dans le nord d'Havre-Saint-Pierre, et demeurait depuis quelques années à Métabetchouan où elle occupait elle aussi un appartement de la rue Saint-Basile.



Yess... Une Rentrée à planche avec Spectral

SPECTRAL septembre • Spécial septembre

25%*

de rabais

Sur toute notre nouvelle collection

ripcurl

automne/hiver 2003
pour hommes et femmes

- Vestes - T-shirts - Chemises
- Pantalons - Chandails

<p>En septembre seulement</p> <p>Tous nos modèles DE PLANCHES À ROULETTES Skate Board SONT RÉDUITS</p> <p>SUPER SPÉCIAL: 39,95\$</p> <p>Rég. jusqu'à 109,95 \$</p>	<p style="text-align: center;">45% de rabais</p> <p>sacs à dos BURTON</p> <p>Modèle Duplex Hiker Spécial: 59,95\$</p> <p>Rég.: 114,95 \$</p>	<p>Toutes nos VESTES 2003</p> <p style="text-align: center;">20% de rabais</p> <p>EZEKIEL et VOLCOM</p>
---	---	--

<p>NOUVEAU • NOUVEAU</p> <p style="text-align: center;">MAINTENANT OUVERT À ALMA BOUTIQUE POUR FEMMES</p> <p style="text-align: center;">à notre magasin, rue Sacré-Cœur</p>	<p style="text-align: center;">Recevez un étui gratuit Spectral</p> <p style="text-align: center;">D'une valeur de 17 \$</p> <p style="text-align: center;">À l'achat d'une lunette OAKLEY</p>	<p style="text-align: center;">Spécial de la rentrée</p> <p style="text-align: center;">Tous nos modèles 2003 de montres EXCLUSIVES NIXON sont maintenant en magasin</p>
--	--	---

Visitez notre site web: www.spectralsports.com

Spectral

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687

ALMA
400, Sacré-Cœur
668-2005

*Rabais client non applicable

CHICOUTIMI

<p>HOMME 345, Racine 543-6830 (porte 1)</p>	<p>FEMME 343, Racine 543-6830 (porte 2)</p>
--	--



QUI sera nommé *Personnalité d'Affaires* de l'année?

Surveillez votre journal Le Quotidien du mercredi 17 septembre 2003

Un rendez-vous privilégié



SAQ

LE RENDEZ-VOUS DES GENS D'AFFAIRES **30^e**

Le Quotidien le Jeudi 4 Septembre 2003 - 13

00561674

Ancien maire de Delisle

Maurice Maltais quitte la politique

par Claude Côté

ALMA (CC) — Maurice Maltais, maire suppléant de la Ville d'Alma et ancien maire de la municipalité fusionnée de Delisle, quitte définitivement la politique municipale pour se consacrer entièrement à sa famille.

Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

Lawrence Potvin revient

par Claude Côté

MÉTABETCHOUAN (CC) — Lawrence Potvin sollicitera, aux élections municipales de novembre, le renouvellement de son mandat comme maire de la ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, poste également convoité

par Michel Hudon, lequel a déjà été président de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean.

En politique municipale depuis 1992, Potvin a d'abord été maire de la municipalité de Lac-à-la-Croix jusqu'en janvier 1999, date à laquelle il y a eu fusion avec la

Producteur agricole de profession, Maurice Maltais, qui atteindra l'âge de 65 ans la semaine prochaine, est entré en politique municipale en 1976, comme conseiller de la municipalité de

Delisle, poste qu'il a occupé jusqu'en 1988.

Puis, après quatre années de bénévolat, notamment dans l'organisation de la marina de Saint-Coeur-de-Marie, Maltais a effectué un retour sur la scène municipale, en 1992: mais, cette fois, ce fut comme maire de la municipalité de Delisle.

Il a occupé ce poste jusqu'à la fusion, en février 2001, avec la Ville d'Alma.

Au cours de ses dernières années de vie politique, Maurice Maltais s'est investi dans d'importants dossiers, notamment la décontamination du Lieu d'enfouissement sanitaire (LES) de L'Ascension et l'implantation de la Ressourcerie, deux dossiers pilotés pour le compte de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est.

Ainsi, dans quelques semaines, il retournera auprès de sa famille, sur sa ferme dont il est propriétaire avec ses deux fils, Pierre et Serge.



Maurice Maltais

Action jeunesse

Québec accorde une aide de 2 millions \$

par Denis Bouchard

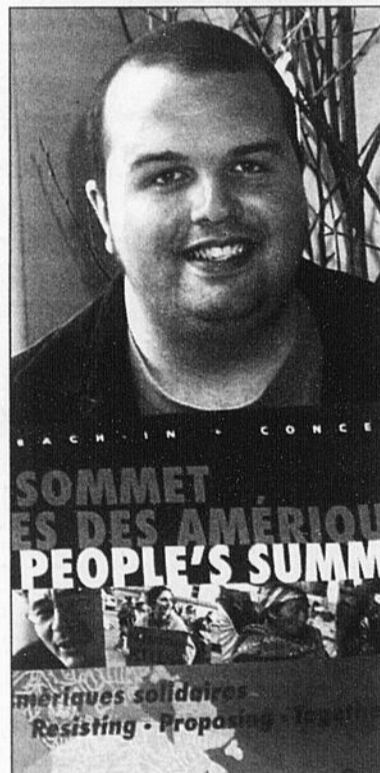
(DB) — Québec alloue une nouvelle somme de deux millions \$ au Regroupement action jeunesse, qui s'empresse de remettre immédiatement en branle son Fonds régional d'investissement jeunesse (FRIJ).

La nouvelle a été confirmée, hier, par Éric Dubois, le président du Regroupement action jeunesse (RAJ), qui y voit là un engagement intéressant du gouvernement libéral à l'endroit des jeunes en région. «Surtout, dit-il, que le dossier relève directement du premier ministre Jean Charest.»

L'aide de Québec couvre une période de trois ans (2002 à 2005) et la gestion reste entièrement locale. Le fonds sert à des projets relatifs au développement de la jeunesse et en lien avec les priorités locales et régionales, de nature sociale, coopérative, communautaire, éducationnelle, institutionnelle et privée.

«Le FRIJ est un levier important qui permettra aux jeunes de réaliser leurs rêves et leur ambitions dans la région. À noter que nous avons consulté les jeunes de la région au rassemblement jeunesse du printemps derniers pour déterminer quelles devraient être les grandes orientations», a indiqué Éric Dubois.

Le fonds est prêt à recevoir dès aujourd'hui les candidatures. Il offre une aide non-remboursable pouvant atteindre 100 000 \$. Les



Éric Dubois

informations sont disponibles sur le site web du RAJ au www.raj-02.qc.ca. Le formulaire de demande se trouve également sur le site.




La nouvelle est rassurante, a noté Éric Dubois, après la période d'insécurité que nous avons traversé. Il réfère au temps d'arrêt qu'a décrété le gouvernement libéral après son élection afin d'éplucher les programmes de subvention.

municipalité de Métabetchouan. Puis, lors des premières élections, la population lui a confié les rênes de la municipalité née de la fusion.

Entre-temps, Lawrence Potvin a été élu à la préfecture de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est, poste qu'il occupe encore à l'heure actuelle.

Retraité de l'enseignement, Potvin considère qu'il a quelques années encore à consacrer à sa municipalité, notamment pour finaliser certains projets de développement économique et consolider le volet touristique local.

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

		
Pierre Demers, MD Ophtalmologiste 11 000 chirurgies	Avi Wallerstein, MD Ophtalmologiste 20 000 chirurgies	Mark Cohen, MD Ophtalmologiste 20 000 chirurgies

Expérience

Notre équipe de chirurgiens de Montréal a effectué plus de 50 000 interventions au LASIK.

Technologie

Nous utilisons le laser Bausch & Lomb 217, ainsi que la nouvelle technologie de correction de la vue sur mesure, Zyoptix.

Résultats

La majorité de nos patients bénéficient d'une vision 20/20 après la chirurgie.

FINANCEMENT DISPONIBLE

Nos frais incluent l'examen pré-opératoire, le traitement au LASIK et les suivis post-opératoires.

*Se termine le 30 septembre 2003. Certaines conditions s'appliquent. Le prix peut varier selon votre prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

À partir de **590\$** /œil*

LASIK MD

VISION

DES SOINS DE QUALITÉ
À UN PRIX ABORDABLE
(866) 366-2020
Aucun frais d'appel

Montréal Toronto Mississauga Niagara Falls

www.lasikmd.ca

00555735

GRANDE LIQUIDATION de nos équipements de location



Des prix incroyables

sur nos:

**Kayaks de mer
Kayaks de rivière
Canots de rivière
et accessoires**



Place du Royaume Chicoutimi 545-4945

Début
samedi matin
6 septembre
9 h

00560818

Dumping du bois d'oeuvre canadien

Washington affirme avoir d'autres preuves

WASHINGTON (PC) — Le département du Commerce américain soutient que de nouvelles preuves viennent appuyer sa décision d'imposer des frais antidumping de 8 pour cent contre le bois d'oeuvre canadien.

En juillet dernier, le département avait été invité par un tribunal de l'ALENA à justifier les sanctions imposées par les Etats-Unis sur les importations de bois d'oeuvre canadien.

Dans un jugement de 200 pages, le tribunal ne se prononçait pas sur l'imposition des tarifs eux-mêmes mais exigeait des explications sur les raisons qui font croire aux Américains que le bois d'oeuvre canadien est vendu sur le marché à un prix sous sa valeur.

Mercredi, le département du Commerce a indiqué que le prix moyen du bois canadien se situait à 8,38 pour cent sous sa valeur commerciale, soit un peu moins que son estimation originale.

«Les activités de dumping sont encouragées par des politiques provinciales qui exigent des compagnies canadiennes qu'elles continuent à récolter le bois peu importe les conditions du marché», soutient Rusty Wood, président de la Coalition for Fair Market Imports.

«Cela se traduit par un avantage commercial injuste dans un marché de libre échange et un plus grand nombre de mises à pieds aux Etats-Unis», ajoute M. Wood.

Frais

Les frais antidumping et les droits compensateurs imposés contre les exportateurs de bois d'oeuvre canadien, et qui s'élèvent à 27 pour cent, ont causé une profonde crise du côté canadien, où les exportations s'élèvent à 10 milliards \$ par année. Le plus gros de cette production provient de Colombie-Britanni-

que et du Québec, où plusieurs scieries ont dû fermer leurs portes et mettre à pied des milliers d'employés.

Ottawa et les provinces ont contesté ces frais devant un tribunal de l'ALENA et devant l'Organisation mondiale du commerce, laquelle concluait la semaine dernière que les droits compensateurs américains n'étaient pas justifiés.

Toutefois, les Etats-Unis ne sont pas tenus d'accepter ce jugement.

L'ALENA a également jugé en août que les droits compensateurs américains de 18,9 pour cent étaient trop élevés et que Washington devait les réviser à la baisse. Et dans ce cas, les Etats-Unis sont tenus de se conformer au jugement.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

Manoir Champlain Une résidence de prestige

Pour retraités

Exclusif:

- Période d'essai
- Convalescence
- et vacances

à partir de **600\$** par mois

www.repertoires.ca/manoir_champlain
308, Labrecque, Chicoutimi **543-9003**

Offrez-vous des repas santé sur toute la ligne avec POISSONNERIE

• Poissons • Fruits de mer

OUVERT 7 JOURS SUR 7 PÊCHERIE MANICOUAGAN

SPÉCIAUX du 31 août au 11 sept.

Portion de saumon de l'atlantique frais	5,95\$/lb
Crevette A/E	2,95\$/lb
Scampi 41-50	25¢/ch
Pâté au saumon	3,95\$/ch
Cuisse de grenouille	49¢/ch
Crevette écaillée	4,95\$/lb
Boîte de gros crabe 3L (10 lb)	93\$/ch

Buffet POUR PARTYS DE FRUITS DE MER

Pour tous les goûts 15 à 2000 personnes

Qualité, prix, goût et fraîcheur!

1915, boul. Talbot, Carrefour Chicoutimi
«Édifice Restaurant Broue Bouffe»
690-3300

CARREFOUR CHICOUTIMI
Poissonnerie
Boul. Talbot
Omer DeSerres
Boul. Barrette
Tanguay



Denise Tremblay
Propriétaire



Coup d'Oeil La Baie
L'ART DE LA BEAUTÉ!

C'est avec empressement que je vous propose aujourd'hui ma toute première d'une série de chroniques sur les soins de beauté.

En ce jeudi, j'aborde quelques questions pertinentes que beaucoup de femmes, parfois même certains hommes, se posent régulièrement.

Cette semaine, le laser.

Tout d'abord, qu'est-ce que l'épilation au laser N.D. Yag ?

C'est tout simplement des rayons lumineux qui développent une chaleur. Ces derniers viennent lire le pigment du poil afin de le détruire efficacement.

Craignez-vous les effets du laser à long terme ?

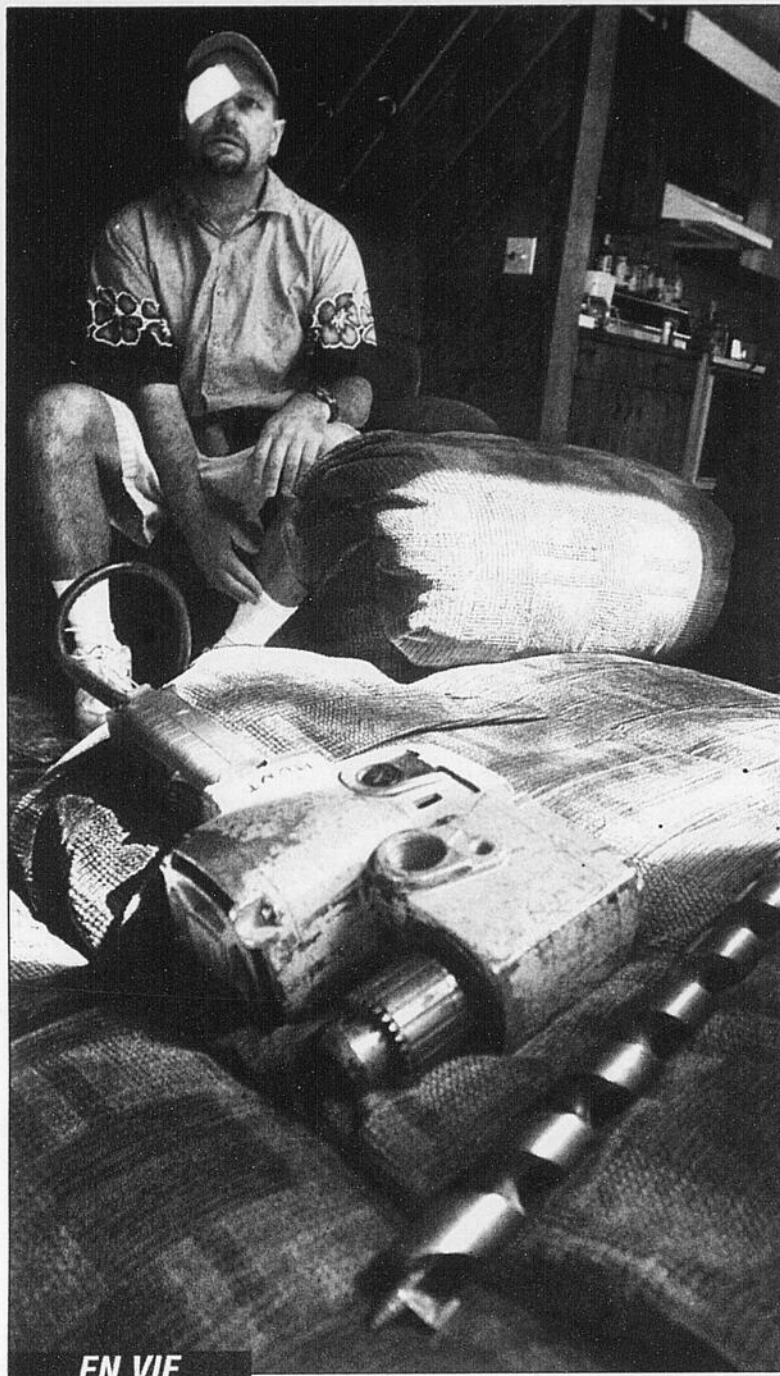
Le domaine médical utilise le laser depuis près de 40 ans. En esthétique, utilisé adéquatement et à bon escient, il n'y a pas d'effets négatifs. Notez de plus que le laser N.D. Yag est peu efficace dans la lecture du pigment et ce même si la peau est bronzée ou mate. Nous pouvons donc procéder à votre traitement en toute quiétude.

Prenez vite rendez-vous pour une consultation gratuite.



Coup d'Oeil La Baie
960, Bagot
544-8935

Pour un temps limité. À l'achat d'une demi-jambe ou de la cuisse, obtenez gratuitement l'aisselle ou un rabais de 500 \$ sur une autre région du corps. N'oubliez pas nos promotions du mois dans les soins et produits MATIS.



EN VIE

Ron Hunt, un ouvrier du bâtiment, originaire de Truckee dans l'est de la Californie, a perdu son oeil mais a survécu à un accident inusité qui s'est produit le 15 août dernier sans entraîner de dégâts au cerveau. (Photo AP)

Tête première sur une perceuse

Hunt devient le «miraculé»

TRUCKEE, Californie (AP) - Les amis et la famille de Ron Hunt l'appellent «le miraculé» depuis qu'il s'est retrouvé avec un morceau de mèche de... 45 centimètres de long fiché dans l'oeil et jusqu'au fond de sa boîte crânienne.

«Cela semblait impossible qu'il survive avec ce morceau de forêt dans la tête», a dit son neveu Ben Hunt.

Cet ouvrier du bâtiment, originaire de Truckee dans l'est de la Californie, a perdu son oeil mais a survécu à cet accident qui s'est produit le 15 août dernier sans

entraîner de dégâts au cerveau. Il était tombé la tête la première sur une perceuse.

La mèche de 3,8 centimètres de circonférence était encore dans la tête de Ron Hunt quand son frère, Chris, et son neveu Ben l'ont retrouvé au service des urgences d'un hôpital de

Reno au Nevada.

Les médecins ont expliqué la mèche, plutôt que de le traverser, a poussé le cerveau sur le côté. Sans ce miracle, Ron Hunt aurait subi des dommages irréversibles ou serait mort.

«Après ma chute, j'ai porté ma main au front jusqu'à mon oeil et mon autre main à l'arrière de ma tête pour m'apercevoir qu'il avait traversé mon crâne. C'est là que le choc a commencé», a-t-il dit.

Maman lui apportait sa drogue

QUEBEC (PC) — La mère d'un détenu du pénitencier de Donnacona, Nicole Parent-Lachance, a été condamnée mercredi à une peine de 20 mois avec sursis pour avoir fait pénétrer du haschich à l'intérieur des murs de l'établissement carcéral.

La drogue, enveloppée dans du cellophane, avait été enduite de moutarde pour déjouer les chiens du pénitencier, puis dissimulée dans une lampe.

Après que la femme de 58 ans eut plaidé coupable, le juge Laurent Dubé a entériné la suggestion conjointe de peine que lui faisaient le procureur de la Couronne, Me Nicolas Poulin, et l'avocat de l'accusée, Me Carl Thibault.

Le procureur a exposé au juge qu'au printemps 2002, le fils de la quinquagénaire purgeait une peine au pénitencier de Donna-

On a alors intercepté des

conversations entre sa mère et lui au sujet de colis devant être envoyés à un prête-nom incarcéré au pénitencier. Le fils faisait pression sur sa mère pour qu'elle exécute le plan.

Après qu'on eut saisi la drogue, le 6 juin, les policiers ont trouvé au domicile de Nicole Parent-Lachance, à Québec, une autre lampe contenant deux paquets de haschich ainsi que de l'argent. La drogue avait été dissimulée de la même façon.



NOUVEAU
Rôtisserie
Thibeau

Un seul prix **555\$**
chac. + taxes

Combiné poulet et breuvage (pour 1 à 20 personnes)
1/2 cuisse / 1/2 poitrine
(en débutant par une cuisse)
incluant une cannette de liqueur 355 ml.

Commande pour apporter et en livraison. (Livraison 2,50 \$ en sus)

690-8989 **547-3444**
1277, des Champs-Élysées, Chicoutimi 2315, rue St-Hubert, Jonquière

PARLEZ

l'anglais

Si vous voulez l'apprendre, nous pouvons vous l'enseigner

- Formule privée ou en petites équipes (3 ou 4 personnes maximum)
- Programmes sur mesure, adaptés à vos besoins
- Résultats rapides, mesurables
- Diagnostic et formation en entreprise
- Le plus grand réseau privé d'écoles de langues au Québec
- Formateur agréé Emploi-Québec



25 ans



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER...
« Les Maîtres du savoir linguistique »^{MC}

100, rue Racine Est, bureau 101, Chicoutimi
Tél. : (418) 545-7446
www.clicnetwork.com

NYPD BLUE

Du lun. au ven. à 22 h

Aussi du lun. au ven. à 16 h

Astral Media

CANAL
D

Québec admet que la police n'y peut rien

par Martin Ouellet

QUÉBEC - La culture de marijuana demeure plus que florissante au Québec même si le total des saisies effectuées par la Sûreté du Québec et la Gendarmerie royale du Canada a atteint un sommet jusqu'ici cette année.

«L'opération 'cisaille' est celle qui fonctionne le mieux depuis cinq ou six ans», a relaté le ministre de la Sécurité publique, Jacques Chagnon, en point de presse, mercredi, à l'issue du conseil des ministres à Québec. «Au 26 août, on avait ramassé au-delà de 240 000 plants de cannabis à travers le Québec». La valeur des plants saisis avoisine 200 millions \$ sur le marché illicite.

Mais en dépit de la répression policière, le crime organisé continue de faire ses choux gras avec la culture de marijuana en «squattant» les champs de maïs des régions de la Montérégie, de l'Estrie, de Québec et du Centre-du-Québec. Le ministre admet que la police peine à contrôler l'expansion du phénomène. «C'est comme une hydre à cent têtes, a-t-il illustré. Tu en coupes une et il en repousse trois».

Les producteurs de cannabis ont effectivement raffiné leurs méthodes au cours des dernières années de façon à mieux protéger leur récolte contre les saisies et

surtout à limiter les dégâts en cas de raffle policière. «Au lieu d'avoir 500 plants regroupés dans un champ, on n'en retrouve maintenant plus que 50 ou 75, et c'est réparti dans plusieurs champs. C'est pas mal plus compliqué à ramasser», a expliqué le ministre.

Radio-Canada

Une enquête de Radio-Canada a révélé, mardi dernier, toute l'ampleur de la situation. En effet, un simple vol par hélicoptère au-dessus des terres cultivées de la vallée du Saint-Laurent aurait permis de détecter, en à peine deux heures, pour près de 10 millions \$ de plants de marijuana disséminés çà et là dans les champs.

«On a pas des moyens illimités, c'est évident», a convenu le ministre, pressant le grand public de collaborer avec la police encore davantage pour combattre «ce fléau social qui risque d'abîmer un tas de gens au Québec et pas seulement au Québec».

Effectivement, l'extraordinaire

essor de la culture du cannabis préoccupe vivement les autorités policières et civiles américaines. Elles l'ont fait savoir sans détour au ministre québécois lors de sa participation au Homeland Security Council, au mois de mai dernier, à Burlington au Vermont. «On a des problèmes» a concédé M. Chagnon, précisant qu'une

grande partie de la production de plants de marijuana au Québec est destinée à l'exportation.

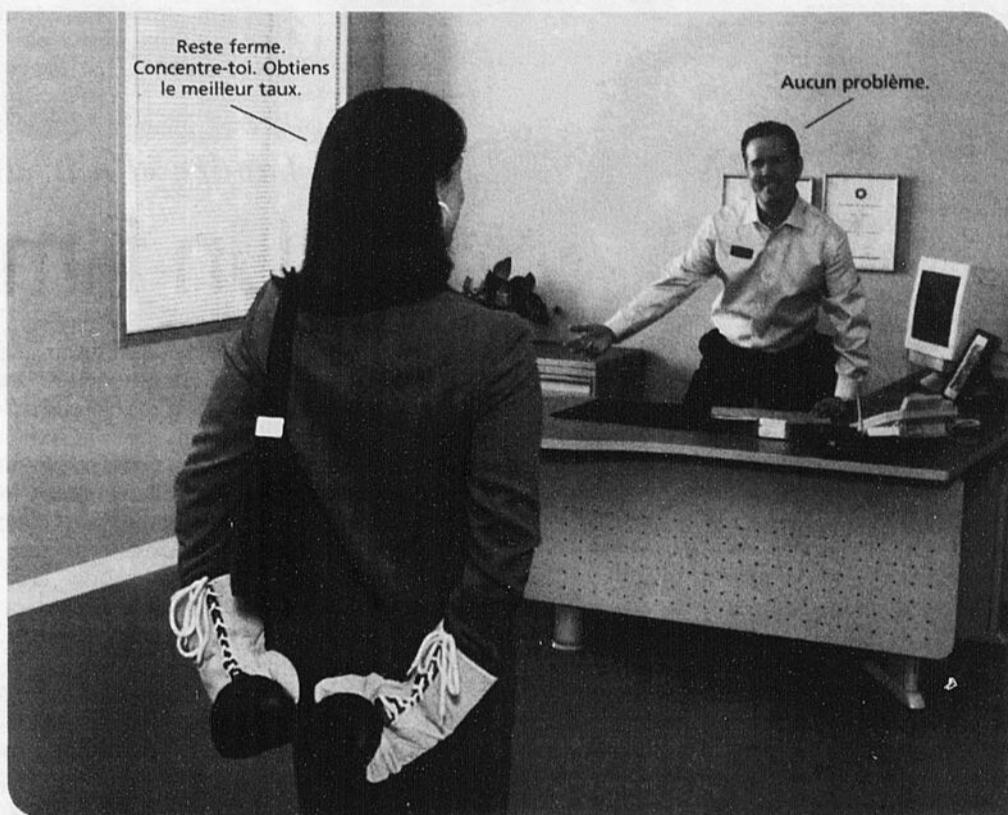
Autre problème

Le commerce illicite du cannabis est, en outre, l'un des principaux facteurs qui nuit à la fluidité du transport transfrontalier. Quoi qu'il en soit, les policiers et

de la SQ et ceux de la GRC, regroupés dans le cadre de l'opération «cisaille», poursuivront encore environ un mois leurs manœuvres de destruction des plants dans les champs.

En 2001, l'opération s'était soldée par la saisie de 420 000 plants illégaux avant de chuter à 345 000 en 2002.

Nul besoin de marchander pour obtenir nos Prêts hypothécaires au meilleur taux



Reste ferme. Concentre-toi. Obtiens le meilleur taux.

Aucun problème.

LA BAIE MOTEUR ENR.

VENTE DE PIÈCES, RÉPARATION DE MOTEURS
2 ET 4 TEMPS ET VTT
SERVICE PERSONNALISÉ



Dépositaire: COLUMBIA - TECUMSEH - BRIGGS & STRATTON
Scie à chaîne: STIHL - JONSERED - HUSQVARNA - SHINDAIWA

VENEZ VOIR NOTRE BEAU CHOIX

1131, boul. de la Grande-Baie Sud • 544-3881

« Brisons l'isolement...
Développons l'entraide! »



Centre de Prévention
du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

0054-1114

Elle brille, la seule discothèque
21 ans et plus!

le Berlioz
Dancing

LE PLAISIR ET LES RENCONTRES ENTRE
ADULTES SEULEMENT
AU 2420, ST-DOMINIQUE, JONQUIÈRE

Pour une expérience sensationnelle,
OSE... Le Berlioz!

0057-478

5,45 %*

Taux Fixe

4,35 %*

Taux Variable

Obtenir notre Prêt hypothécaire au meilleur taux sur cinq ans n'a jamais été aussi facile.

Un Prêt hypothécaire au meilleur taux* de TD Canada Trust. Voilà exactement ce que vous obtenez. Nous vous offrons sur-le-champ nos Prêts hypothécaires au meilleur taux fixe et variable le plus bas sur cinq ans[†]. Sans marchander.

Que ce soit pour l'achat d'une maison, le transfert d'un prêt hypothécaire d'une autre institution financière, le refinancement ou le renouvellement d'un prêt hypothécaire. Grâce à nos taux exceptionnels sans marchandage, vous obtiendrez votre prêt hypothécaire en tout confort.

Puisque vous ne perdez pas de temps à marchander, vous pouvez le consacrer à d'autres choses. Par exemple, à vous interroger sur le choix suivant : opter pour la sécurité que procure le taux fixe qui demeure le même pendant toute la durée du prêt ou

la souplesse du taux variable, garanti inférieur au taux préférentiel TD[‡] pendant toute la durée du prêt. Peu importe votre choix, vous aurez la tranquillité d'esprit.

À TD Canada Trust, nous pouvons répondre à toutes vos questions et vous aider à choisir le prêt hypothécaire qui répond le mieux à vos besoins. Passez à votre succursale locale ou téléphonez dès maintenant pour prendre rendez-vous à votre domicile avec un spécialiste mobile des prêts hypothécaires.

Si vous achetez une maison, renseignez-vous au sujet de la prime à l'intention des acheteurs de maison pouvant s'élever jusqu'à 750 \$[§]. Voilà un petit coup de pouce qui arrive au bon moment. Ah ! Si les déménagements pouvaient être aussi simples !



Communiquez avec nous dès aujourd'hui
au 1 866 235-5004 ou consultez notre site
Internet au www.tdcanadatrust.com/francais

TD Canada Trust
Des services bancaires confortables

* Taux en vigueur au 27 août 2003. Le taux peut être modifié. Notre Prêt hypothécaire au meilleur taux sur cinq ans est notre taux fixe d'une durée de cinq ans le plus bas promis un jour donné à un client bancaire type, et notre Prêt hypothécaire au meilleur taux en deçà du taux préférentiel est notre taux variable d'une durée de cinq ans le plus bas promis un jour donné à un client bancaire type. Cette offre n'est valable que pour les immeubles résidentiels et est assujettie au respect des critères d'octroi de crédit de TD Canada Trust. † Elle ne peut être combinée à aucune autre réduction de taux, offre ou promotion. Certaines conditions et exceptions peuvent s'appliquer. ‡ Le taux est ajusté mensuellement afin de refléter la plus récente variation du taux préférentiel TD. § Les acheteurs admissibles recevront une prime pouvant aller jusqu'à 750 \$ au moment du déboursement des fonds. Renseignez-vous pour connaître tous les détails. Cette prime ne s'applique pas aux renouvellements hypothécaires. Cette offre peut être modifiée, annulée ou prolongée en tout temps. * Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

Cauchemar pour les stratèges péquistes

MONTREAL (PC) — Les analystes et spécialistes en image sont partagés sur l'impact qu'aura la diffusion du documentaire sur Bernard Landry, dans lequel on voit le chef péquiste en colère, blasphémer à plusieurs reprises.

Le documentaire a été réalisé par le cinéaste Jean-Claude Labrecque, qui a pu suivre M. Landry au cours de la dernière campagne électorale.

Le président de la firme spécialisée Rebel.com, Alain Richard,

estime que les gens vont retenir que Bernard Landry est un homme colérique, entouré de «fiseurs d'images».

Selon lui, la diffusion des extraits chocs de ce film, dans les bulletins d'information, repré-

sente un véritable cauchemar pour les stratèges du Parti québécois. La population pourrait conclure que tous les politiciens ne présentent pas leur véritable image au public, estime-t-il.

M. Richard croit que la population sera choquée de constater que dans une réunion stratégique du PQ, on désigne Mario Dumont comme «le petit baveux».

De son côté, l'analyste politique John Parisella croit qu'il est trop tôt pour conclure quant aux impacts de ce documentaire. Il s'est dit surpris que le Parti québécois ait accepté que soient tournées des images en coulisses, dans le cadre d'une campagne serrée, en situation de gestion de stress.

Il croit qu'il est normal, en rai-

son des enjeux élevés, que les politiciens vivent des moments de tension, mais selon lui, le défi des stratèges est de ne pas permettre que l'on voit un leader exprimer publiquement ces tensions.

M. Parisella précise aussi qu'un leader politique ne devrait pas perdre un temps précieux en colère à la suite d'un reportage désavantageux dans les médias. Dans le cadre du documentaire, on voit M. Landry critiquer le travail des journalistes de façon virulente.

Ex-conseiller du premier ministre Robert Bourassa, M. Parisella soutient qu'il n'a jamais vu son patron perdre son calme de cette façon, même en privé. Il affirme toutefois qu'il ne juge pas M. Lan-

dry qui, en tant qu'individu, doit se permettre d'être lui-même, comme tout autre être humain. Il ajoute que les colères d'un individu n'enlèvent en rien ses qualités.

L'ex-attaché de presse de Bernard Landry Hubert Bolduc, que l'on voit souvent dans le documentaire, a refusé de commenter les extraits diffusés jusqu'ici dans les médias. Toutefois, il espère que les gens ne porteront pas de jugement hâtif sur les extraits, sans voir le film dans son entier.

Selon lui, le documentaire devrait permettre au public de se poser des questions sur le travail des politiciens et des journalistes.

Après l'élection, M. Bolduc a quitté la politique active pour réorienter sa carrière.



REFUS

L'ex-attaché de presse de Bernard Landry Hubert Bolduc (à l'arrière sur la photo), que l'on voit souvent dans le documentaire de Jean-Claude Labrecque, a refusé de commenter les extraits diffusés jusqu'ici dans les médias.

(Archives)

Landry «l'a trouvé dur»

Un film «percutant et utile»

QUÉBEC - Le film de Jean-Claude Labrecque «À hauteur d'homme» n'est pas sur les écrans, mais suscite déjà la controverse. Mettant en vedette l'ex-premier ministre Bernard Landry lors de la dernière campagne électorale, le documentaire est «un film percutant, utile, historique», croit Anne-Marie Dussault, présidente de la Fédération professionnelle des journalistes.

«Je sors du visionnement avec beaucoup plus de questions que de réponses face à la pratique des métiers de journaliste et de politicien. On savait qu'une campagne électorale était un champ de bataille, mais là on voit vraiment le quatrième pouvoir et le pouvoir politiques s'opposer», dit-elle. Décrivant les 100 derniers jours du gouvernement Landry, le film de Jean-Claude Labrecque pose des questions qu'il ne faut surtout pas balayer sous le tapis, selon la présidente de la FPJQ, notamment sur les droits et les devoirs de l'information ainsi que l'intérêt public.

L'entourage du chef du Parti québécois - M. Landry est toujours au repos après avoir subi une appendi-

cectomie la semaine dernière -, a refusé hier de commenter les extraits du film montrés à la télévision.

«Nous lui avons présenté le montage et Bernard Landry a trouvé le résultat très dur», a indiqué pour sa part le cinéaste Jean-Claude Labrecque lors d'une entrevue radiophonique. Malgré l'opposition de proches, le chef du PQ avait accepté en décembre dernier l'idée du tournage, bien avant de savoir s'il déclencherait des élections au printemps.

En coulisses, des membres du personnel péquiste qui ont pu voir le film le qualifient de «très intéressant». Il s'agit, selon certains, d'un documentaire qui «analyse bien les travers des politiciens et des journalistes». En outre, on estime que le «côté humain» de M. Landry ressort du film et le rendra encore «plus sympathique» aux yeux du public.

«Tout le monde devrait voir le film avant de le critiquer et de le commenter», a été la seule déclaration de l'ancien attaché de presse de M. Landry, Hubert Bolduc, par ailleurs très présent dans le documentaire de Jean-Claude Labrec-

que.

Du côté du gouvernement libéral, plusieurs se demandent d'ailleurs pourquoi M. Landry a accepté d'être filmé en pleine campagne électorale. Dans l'entourage du premier ministre Charest, on souligne qu'il est «fort peu probable» que les responsables de la campagne libérale auraient accepté de se prêter à un tel exercice.

La présidente de la FPJQ, Anne-Marie Dussault, se demande d'où vient cette méfiance envers les médias et cette volonté de contrôler le message à tout prix. «Il se fait des accusations graves contre la presse dans le film, dit-elle. Quand on sait que les politiciens et les journalistes sont en bas de la liste de popularité auprès du public, on a un gros travail de crédibilité à faire.»

Mais le documentaire interpelle aussi les directions d'information et les entreprises de presse, ajoute-t-elle. «Qu'est-ce qu'elles cherchent quand elles couvrent des campagnes électorales dans un contexte d'information continue où ce qui est vrai le matin ne l'est plus le midi et encore moins le soir», demande Mme Dussault.

TAUX HYPOTHÉCAIRES

1 AN 3,55%[†]
3 ANS 4,50%[†]
5 ANS 5,10%[†]

Des services gratuits*, offerts 7 jours sur 7
Garantie de taux jusqu'à 150 jours
Taux multi-logements compétitifs

(418) 548-8387
ou 1-888-331-7685

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

* Hypothèque résidentielle, propriétaire occupant.
† Taux sujets à changement sans préavis.

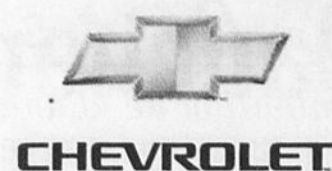
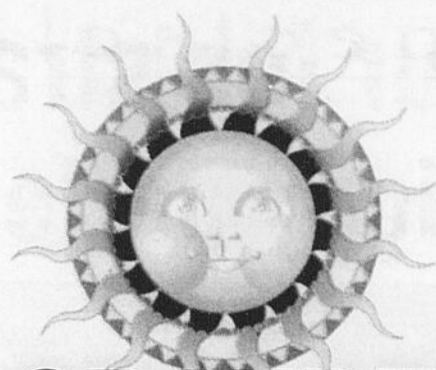
LES TAUX HYPOTHÉCAIRES

06-09-2003 Institutions	Ouvert		Fermé							
	6 mois	1 an	6 mois	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	7 ans	10 ans
Banque CIBC 03-09				4,35	4,90	5,90		6,60		
Banque HSBC Canada 03-09	6,60	6,55	5,45	4,55	5,10	5,90	6,45	6,60	7,55	8,15
Banque Laurentienne 03-09	6,60	6,55	5,45	4,55	5,00	5,90	6,20	6,35	7,30	7,80
Banque de Montréal 03-09	6,60	6,55	5,45	4,55	5,10	5,90	5,40	6,55	7,55	6,50
Banque Nationale 03-09	6,60	6,55	5,45	4,55	5,10	5,90	6,20	6,50	7,30	7,95
Banque Scotia 03-09	6,60	6,55	5,45	4,55	5,00	5,55	6,05	6,35	7,10	
Banque Royale 03-09	6,60	6,55		4,55	4,80	5,10	6,10	6,35	7,40	7,90
Caisses populaires 03-09	6,60	6,55	5,45	4,55	5,00	5,90	6,20	6,50	7,30	7,80
Clarica (La Mutuelle) 03-09		6,55	5,35	4,55	5,00	5,65	6,20	6,35	7,35	7,85
La Capitale Ass. MFQ Inc. 03-09		6,54	5,34	4,64	4,99	5,69	6,19	6,34	6,99	
Promutuel Capital 03-09		6,55		4,55	5,00	5,90	6,20	6,55	7,40	7,95
SSQ Vie 03-09	6,60	6,55		4,55	5,00	5,90	6,20	6,50		
TD Canada Trust 27-08	5,30	6,70		4,55	5,10	5,90	6,45	6,60	7,55	8,15
Trust Royal 03-09	6,60	6,55		4,55	4,80	5,10	6,10	6,35	7,40	7,90

Compilation: LOUISE VOYER

00561391 TABLEAU, LE SOLEIL

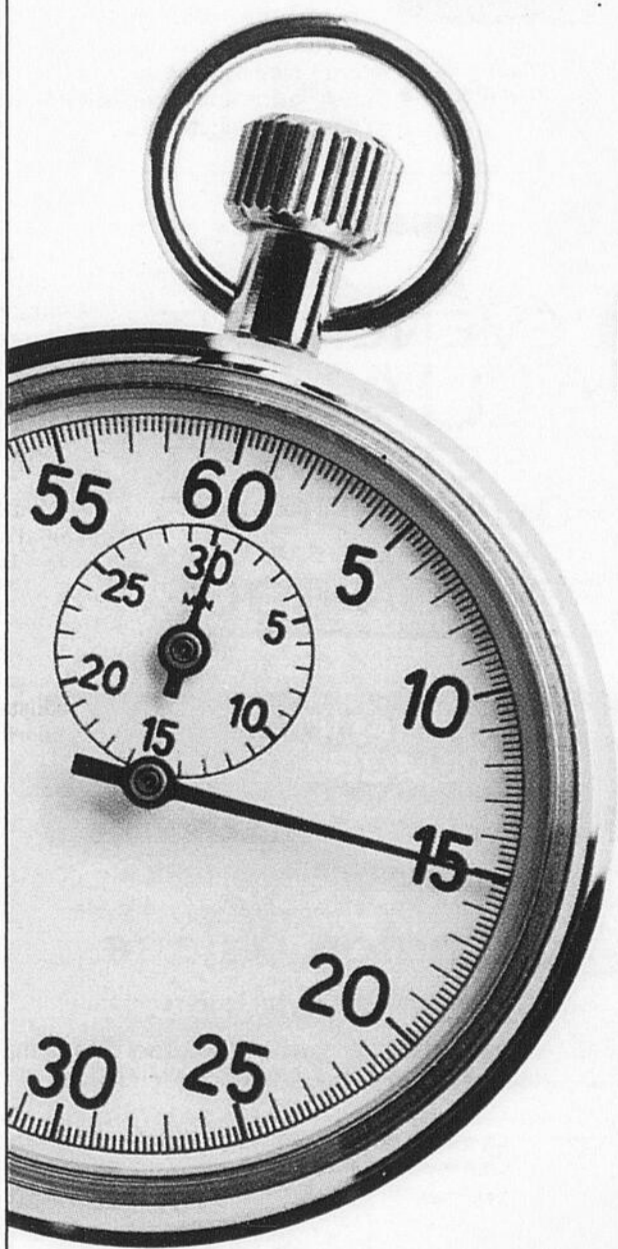
BIEN PLUS.



GRANDE LIQUIDATION GM

PROFITEZ DES MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE.

LES OFFRES DE LOCATION SE TERMINENT LE 30 SEPTEMBRE.



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS*

PLUS **1000\$** de réduction

À L'ACHAT OU À LA LOCATION, SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES CHEVROLET ET OLDSMOBILE 2003



CHEVROLET CAVALIER



CHEVROLET VENTURE



CHEVROLET MALIBU



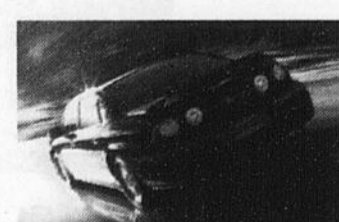
CHEVROLET AVALANCHE



Oldsmobile ALERO



CHEVROLET TRACKER



CHEVROLET IMPALA



RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES RECOMPENSES POUR PROPRIÉTAIRES DE GM

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 en stock à l'achat ou à la location. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Le crédit de 1000 \$ comprend les taxes applicables. *Taux de financement à l'achat de 0% disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement : 10 000 \$ à 0% : 60 versements de 166,67 \$, coût en intérêts 0 \$, coût total de financement 10 000 \$. L'offre de financement à l'achat et la réduction de 1000 \$ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles 2004, aux Corvette de Chevrolet, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées et aux camions série C4500/5500. La réduction de 1000 \$ taxable ne s'applique pas aux Silverado de Chevrolet 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P), Silverado de Chevrolet 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine, Silverado de Chevrolet 3500 HD châssis-cabine (style reporté). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

00561505

Élimination de «Canadian Idol»

Audrey de Montigny parle aux journalistes

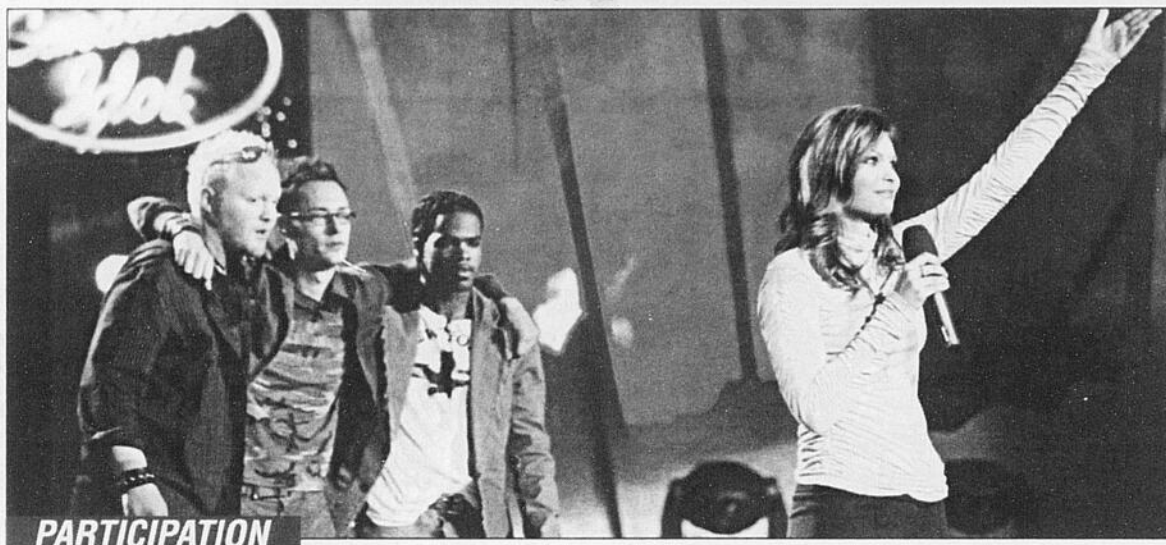
Selon La Presse

On avait parlé à son père, à sa mère, à sa soeur, à son professeur de chant, au maire de la ville, au concessionnaire automobiles. Hier, c'était au tour de l'idole Audrey de Montigny de donner des entrevues aux médias, au lendemain de son élimination du concours de chant «Canadian Idol». «Je garde les deux pieds sur terre», affirmait la jeune chanteuse, en prévenant du même souffle qu'on n'a pas fini d'entendre parler d'elle.

Aujourd'hui, Cendrillon rentre à la maison. La candidate éliminée passera la fin de semaine avec ses amis et sa famille, à Sainte-Julienne, dans Lanaudière. Elle aura droit à un accueil triomphal, même si mardi soir, au moment du salut final, les gros gaillards du coin avaient de la misère à retenir leurs larmes, a confirmé l'envoyé spécial de «La Presse» qui s'est rendu sur place.

C'est que toute la ville, et les environs, s'était mise à espérer que leur Audrey serait couronnée reine de «Canadian Idol». «Moi je leur dis, ne soyez pas déçu, dit la chanteuse sur un ton religieux. Au contraire, soyez heureux: je suis connue maintenant.» Et avec elle, l'est Sainte-Julienne au grand complet.

Hier, au bar le Scoop, où Audrey de Montigny travaillait comme hôtesse avant cette aventure enivrante, on pensait à organiser une fête. La jeune fille sera au Québec jusqu'à lundi seulement. Une peti-



PARTICIPATION

Audrey de Montigny a donné des entrevues aux médias, au lendemain de son élimination du concours de chant «Canadian Idol». Elle a pris la peine de dire qu'on n'avait pas fini d'entendre parler d'elle. Ici, lors de sa participation à l'émission.

te pause avant de retourner à Toronto rejoindre l'équipe de «Canadian Idol». Audrey de Montigny participera à la finale du concours de chant, le 16 septembre.

Durant cette brève pause d'une longue fin de semaine, elle s'offrira un petit bain médiatique, bain qui a débuté immédiatement après son élimination, mardi soir, lorsqu'elle a accordé des entrevues-éclaircies pour donner ses commentaires tout frais à quelques scribes québécois. La première vague a vraiment eu lieu hier.

Après une courte nuit de quatre heures, l'interprète, accompagnée d'un employé de la chaîne CTV, qui diffusait l'émission de télévision, s'est mise au téléphone pour parler avec les médias du Québec, de Halifax et Calgary, d'autres villes enflammées par la

fièvre «Canadian Idol» (deux des trois participants toujours dans la course sont originaires de ces villes.)

«Vous avez dix minutes avec Audrey», avertissait le représentant de la télévision. Il s'agissait d'une trentième entrevue pour Audrey et l'après-midi n'était pas

terminé. Pour la énième fois de la journée, la chanteuse a répété qu'elle remerciait ses «fans», qu'elle devait beaucoup à ses «fans», qu'elle était heureuse et qu'elle vivait le moment présent avec bonheur, qu'elle n'était pas déçue du tout, qu'elle était heureuse. Et qu'elle ne retournerait pas travailler comme hôtesse au bar le Scoop.

Pas qu'elle n'aime pas l'endroit, bien au contraire. La chanteuse n'a jamais été si attachée à ce petit restaurant qui lui a fait la fête à chaque lundi soir depuis des semaines. C'est là que les gens du coin se réunissaient pour espérer en groupe. Mais maintenant qu'elle a goûté à la célébrité, il serait bien difficile de retourner à une routine anonyme. Elle-même l'avoue, sans détour.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
● INFO-HORAIRE: 543-0055 ●

CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
00560771

cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique

RACHELLE TREMBLAY a besoin de vous!



Vivez un moment inoubliable en participant à la Croisière de Rachelle

Jazz, Blues et autres...

Plusieurs musiciens seront des nôtres

Le mercredi 10 septembre 2003
Croisière à bord de la Marjolaine
Quai de Chicoutimi (départ à 19 h - retour à 22 h)

20\$
(taxes incluses)

Réservez à la billetterie au: 543-7630
Pour le bénéfice de Rachelle Tremblay
info: 698-3157

L'ÉVÉNEMENT ALLIANCE ACHETEURS ET FOURNISSEURS DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN ÉDITION 2003

LE JEUDI
11 SEPTEMBRE 2003
de 8h00 à 16h30

À l'hôtel Holiday Inn Saguenay

UNE OCCASION UNIQUE:

Seront présent sur place plus de 20 acheteurs régionaux!

Présentez personnellement votre entreprise, vos produits et services auprès des acheteurs régionaux.

L'inscription inclut:

- La participation au séminaire interactif: La négociation gagnant-gagnant
- Le dîner;
- Un minimum de 3 rencontres personnalisées avec des acheteurs.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 8 septembre 2003
*** AUCUNE INSCRIPTION SUR PLACE ***

Seulement 60 places disponibles!

Frais: membre: 100 \$ + taxes par participant
non-membre: 140 \$ + taxes par participant

KIOSQUES D'EXPOSITION DE VOS PRODUITS ET SERVICES DISPONIBLES.
POUR INFORMATION: (418) 668-5500

Une collaboration de

Présenté par



Canada

Canada Economic Development



ABITIBI CONSOLIDATED

SOLUTION PUBLICITÉ

Holiday Inn

SERDEX INTERNATIONAL

BIEN PLUS.



GRANDE LIQUIDATION GM

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT
PENDANT 60 MOIS*

PROFITEZ DES MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE.

LES OFFRES DE LOCATION SE TERMINENT LE 30 SEPTEMBRE.

PLUS

1000\$

de réduction**

À L'ACHAT OU À LA LOCATION,
SUR PRESQUE TOUS
LES MODÈLES 2003.



Modèle Venture LS à empattement allongé.

259\$/mois*

LOCATION DE 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$*
TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

0\$ comptant dépôt de sécurité*

VENTURE MAXI VALEUR 2003



- Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Sièges repliables amovibles • Deux portes latérales coulissantes
- Banquette de 3^e rangée divisée 50/50 • Configuration 7 passagers
- Moteur V6 3.4L de 185HP • Boîte automatique 4 vitesses électronique
- La plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une quatrième année consécutive** • Deux sacs gonflables avant, à déploiement adapté côtés conducteur et passager • Commande automatique des phares
- Siège intégré pour enfant • Système antivol Pass-key III • Climatiseur
- Lecteur CD • Volant inclinable • Verrouillage électrique des portes

GARANTIE DU GROUPE
MOTOPULSEUR
5 ANS 100 000 KM
SANS FRANCHISE

ENERGUIDE

RENTREZ VOS POINTS
EN BONUS
1000\$

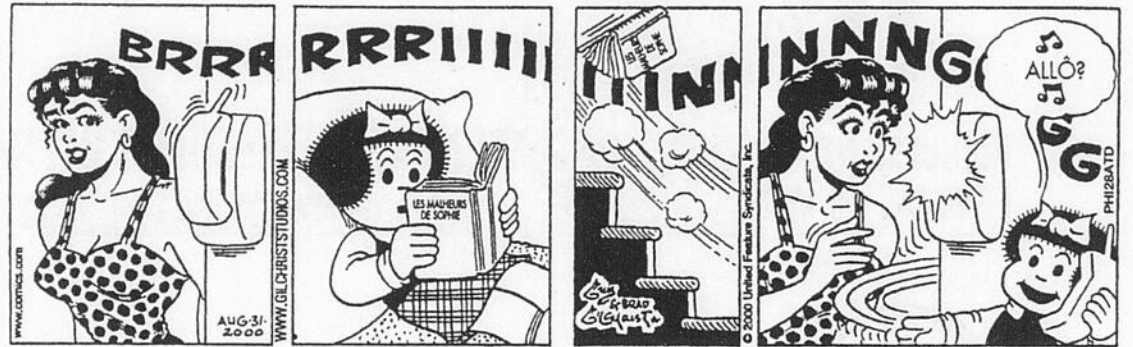
GM
LE LOUÉ

RENSEIGNEZ-VOUS SUR
LES RECOMPENSES POUR
PROPRIÉTAIRES DE GM

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en inventaire suivant: Venture Maxi Valeur (1UN16/R7A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. * Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. * Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité payable à la livraison. ** Données fournies par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2003. * Le crédit de 1000 \$ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. * Taux de financement à l'achat de 0 % offert pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement: 10 000 \$ à 0 %: 60 versements de 166,67 \$, coût en intérêts 0 \$, coût total de financement 10 000 \$. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.





	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Matin Express (7h00)		Cinéma / L'ÉTÉ INDIEN (5) avec Alan Arkin, Matt Graven				Ricardo	L'Heure du midi		Place publique / Zone libre			Rivière-des-Jérémie	Ricardo	Art Attack	Têtes à Kat	Watatatow	Aujourd'hui				
TQS	Caféine / Patrick Groulx (8h00)		Le Mec à dames		Fun noir & Cie		Flash	Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / GRACE: LA MUSIQUE DU COEUR (4) avec Illeana Douglas, Matt Dillon				Le Grand Journal					
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Deux filles le matin / Martin Deschamps		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)		Le TVA (12h10)		Dans la mire.com		La vie...		Boutique TVA (13h45)		Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures
TQc	Macaroni tout garni		Urgence Nounours	Les Barbotons	SOS Croco!	Delfy	Garfield	...Shirley Holmes	Ramdam	Seconde Chance		Taxi pour l'Amérique	Le présent du passé		Arts et Spectacles / À l'ombre d'Hollywood		SOS Croco!	Delfy	...Cous-teau	...Shirley Holmes		

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

JEUDI 4 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Aujourd'hui (17h00)	L'union fait la force	Virginie	L'Épicerie	Marché Jean-Talon (1/6)	Un gars, une fille, une aventure			Le Téléjournal/Le Point		Les Documentaires de Découverte / Les Mystères du corps humain		Un air de famille
TQS	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Marina Orsini	Fun noir & Cie / P. Marois	Dominic et Martin	Cinéma / LE CLAN DES SKULLS (5) avec Joshua Jackson, Paul Walker			Le Grand Journal		110%	Confidences érotiques	Pub	
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Marc Dupré... Spécial		Cinéma / UN COURRIER EXPLOSIIF avec Louis Gossett Jr., Jonathan Silverman			Le TVA	2 Frères... la suite		Pub (23h32)		
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Malcolm	Le Septième	Taxi pour l'Amérique	La Vie sauvage	Cinéma / LES NOCES ROUGES (3) avec Michel Piccoli, Stéphane Audran		Les Grands Documentaires / Oppression (22h42)		Taxi pour l'Amérique (23h42)	Une révolution tranquille (0h12)	
TV5	Les Années belges (17h30)	Journal FR2	La Cible	Cinéma / LE MIROIR D'ALICE (6) avec Sophie Broustal, Bruno Todeschini (2/2)			L'Emploi du temps (21h05)	TV5 Le Journal (22h05)	Écrans du monde	Les Grands Entretiens / Michel Serres	Des racines et des ailes		
CANAL D	Mega Construction / Exploiter le vent		Commando		Dossiers FBI / L'Équipe de Kennedy Street		Biographies / Jean-Paul Ladouceur - Créateur infatigable	NYPD Blue / La Vendetta		Héros de la peur / Avalanche		Cinéma / LA QUATRIÈME...	
RDI	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses	L'Ère du clonage - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		La Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point	
RDS	Le Monde du sport Gillette	Sports 30	Tennis / US Open 2003						Sports 30		Golf PGA		
S.E.	Secret de banlieue (17h55)			Rex: le cyber chien			Je suis Dina			Au volant avec les gars (23h05)			
VIE	Les petits miracles de la vie	Le Coup de pouce de Nicolas	Cinéma / VENGEANCE AU COEUR (5) avec Amanda Donohoe, Bruce Dern			Quand la vie est un combat / La Fibrose kystique		Décore ta vie	Métamorphose	Au-delà de la médecine	Les petits miracles de la vie	Cinéma / VENGEANCE AU...	
SERIES+	Brigade des mers		Le Caméléon		Agents doubles		Les Soprano		Cinéma / LE PRIX À PAYER avec Katja Flint, Christoph Waltz			Brigade spéciale	
Z	Au-delà du réel		La Revanche des Nerds	Infrarouge	Mutant X		Les Chroniques du paranormal		Alerte Météo		Andromeda		Poltergeist
HISTORIA	Les deux font la loi		Tourments de l'Histoire / Rainbow Warrior		Trouvailles et Trésors / Trois-Rivières		JAG		Cinéma / LES DUELLISTES (3) avec Keith Carradine, Harvey Keitel			...de la Deuxième Guerre mondiale	
ÉVASION	Maître des génies	Alaska VR	Voyage pratique	Villages en fête	Maritimes à moto	Plaisirs d'Italie	Famille à bord	Eau, Plaisirs & Cie	Reiselust	Lonely Planet / Hastings		Living Stones	Avventura - Séjour en Italie
CBJET	CBC News: Canada Now		Distinct Docs / Joseph Giunta		Cinéma / THE STORK DERBY (5) avec Megan Follows, Pascale Montpetit			The National		The National - 2nd Edition		Cinéma / NÔ (4) avec Anne-Marie Cadieux, Alexis Martin	
CFCF	News	Access Hollywood	eTalk Daily		CSI: Crime Scene Investigation			ER		CTV News		News	Drew Carey (0h05)
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	NFL Kickoff Special		NFL Football / Jets - Redskins				News		
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight		CSI: Crime Scene Investigation			Without a Trace		News	Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Will & Grace (20h40)	Scrubs (21h20)	ER			The Tonight Show (23h35)		
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	The Newshour		Democratic Presidential Candidate Debate			Nubia... Kush	Wide Angle / Time for School		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Stupid Behavior Caught on Tape		Temptation Island		Jamie Kennedy		What I Like about you		Drew Carey
TSN	Off the Record	Sportscentre	2003 U.S. Open Tennis			NFL Football / Jets - Redskins							2003 U.S. Open Tennis
SPNET	Sportsnetnews	The Golf Report	Baseball / Yankees - Blue Jays						Sportsnetnews		The Golf Report	You Gotta See this	Sportsnetnews
ARTV	Îles d'inspiration	Un air de famille	L'Héritage		Paroles et Musique		Musique de chambre		Passion sans entracte	Les Filles de Caleb		Le Garage	Ally McBeal
GLOBAL	Global News	Global National	Mystery Ink	Entertainment Tonight	Friends	Will & Grace (20h40)	Reba (21h20)	Without a Trace	Global News		Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)	

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1647

LE MAXIMUM

Les joueurs de haut niveau répugnent à entamer d'un As contre un chelem. Très souvent cela libère plusieurs levées pour le déclarant.

Séance de paires libres, Chicoutimi juin 2003.

Tous vulnérables.

Ouest donneur.

NORD

♠ R 3

♥ 3

♦ R 7 6

♣ V 10 9 8 6 4 2

SUD

♠ D 10 4

♥ A R D

♦ A 9 8 4

♣ A R D

Ouest	Nord	Est	Sud
Passe	Passe	Passe	2 ♣ *
Passe	3 ♣ **	Passe	4 S-A
Passe	5 ♣	Passe	6 ♣

Tous passent.

* Artificiel, fort et impératif.

** Naturel et positif (8 points et plus)

Ouest entame du cinq de trèfle, Est fournit le trois. Comme vous jouez en duplicate, je vous demande d'essayer de faire le maximum avec la main.

Il y a bien évidemment 12 levées de disponibles : trois cœurs, deux carreaux et sept trèfles. Ayant évité l'entame à pique, voici comment il faut jouer le coup pour essayer de faire une levée supplémentaire : Après avoir retiré le dernier atout, Sud encaisse l'As et le Roi de cœur, pour défausser une carreau du mort. Maintenant un carreau pour le Roi, un carreau à l'As et Sud coupe un carreau au mort. Quand la couleur divise favorablement, le treizième carreau est maintenant maître. Sud entre en main à l'atout et défausse les deux piques du mort sur la Dame de cœur et le carreau établi.

♠ R 3

♥ 3

♦ R 7 6

♣ V 10 9 8 6 4 2

♠ A V 9 6 2

♥ V 10 5 4

♦ 10 5 3

♣ 5

♠ 8 7 5
♥ 9 8 7 6 2
♦ D V 2
♣ 7 3

♠ D 10 4

♥ A R D

♦ A 9 8 4

♣ A R D

Ce jeu n'a rapporté que quelques Match Points supplémentaires, car la majorité des paires étaient à six Sans-Atout. Mais c'était toujours cela de gagné.

jfrs@videotron.ca

Téléromans

LE JEUDI 4 SEPTEMBRE

19h00

CKTV — VIRGINIE 42926

20h30

CKTV — UN GARS, UNE FILLE, UNE AVENTURE 174094 Une incursion derrière les caméras de la populaire série Un gars, une fille. Par leurs témoignages, les comédiens, les artisans et les producteurs font l'autopsie de ce concept qui passera certainement à l'histoire. Un segment consacré à l'étranger permet également de constater l'ampleur du succès sur la scène internationale. (1h30)

22h30

CJPM -CFER — 2 FRERES... LA SUITE (R) 99966 Kevin revoit Ben et, ensemble, ils décident de s'imposer, de faire la fête et d'ignorer les lois. Ils devront toutefois répondre de leurs actes et à plus forts qu'eux. Gabriel revoit Sophie, une rencontre qui n'aura rien d'ordinaire. Josiane croit avoir trouvé un investisseur pour les jeunes, jusqu'à ce que Kevin se pointe au Centre. (1h)

Mot mystère

LE TRAVAIL - Un mot de 7 lettres

A	R	P	E	T	E	L	O	C	E	H	G	A	I	N
E	G	A	Y	O	T	T	E	N	G	E	E	C	Y	L
V	F	E	R	I	E	X	I	G	R	T	R	O	E	E
I	O	U	S	T	T	H	R	E	A	E	E	U	Q	C
R	D	S	U	R	C	A	R	I	S	L	T	P	U	O
E	E	D	A	A	E	N	I	A	H	C	N	E	I	N
R	E	E	M	I	T	A	C	H	E	R	O	N	P	R
R	R	V	I	R	R	E	E	L	E	Z	M	L	E	R
E	U	O	R	E	C	O	L	T	E	R	A	M	E	R
Y	E	I	E	O	N	E	P	I	N	C	E	V	G	E
O	H	R	T	C	T	G	L	P	E	E	I	P	N	I
T	C	T	N	N	R	A	A	R	E	R	V	U	O	C
T	E	G	I	P	I	I	N	G	R	A	T	B	C	S
E	U	N	E	T	E	R	R	A	E	M	P	L	O	I
N	E	I	T	E	R	T	N	E	G	R	O	F	E	J

ARPETE
ARRET
ATELIER
CASER
CGT
CHAINE
CONGE
COTTE
COUPE
CREER
DEVOIR
ECOLE
Ecrire
EMPLOI

ENGAGER
ENTRETIEN
EQUIPE
ETUDE
EXTRA
FERIE
FORGE
GAIN
GERER
HEURE
INGRAT
INTELLECTUEL
INTERIM
JOB

LECON
LEGAL
LYCEE
MACHINE
MONTER
NETTOYAGE
NETTOYER
OUVRER
PAIE
PIGE
PLACE
PLAN
RAMER
RECOLTER

REPOS
RETENUE
RIVER
RUDE
SCIER
TACHERON
TISSER
TRAIRE
TRIAGE
TRIER
VENTE
VIRER
ZELE

Solution du dernier problème : ROSSIGNOL

4 septembre 2003

No 382

Mots croisés

HORIZONTALEMENT

- Abondant.
- Crédit ouvert chez un commerçant - Frappé d'étonnement.
- Niaiseries - Abréviation d'une quantité de liquide - Ruissellets.
- Monnaie de la Corée - Anomalie de position d'un organe.
- Le milieu de quelqu'un - Entre deux mots.
- Intercalent.
- Un peu folle - Chaque ville en a un.
- Actionnés - Petite voie urbaine.
- Obtempérer - Étain - Étendue d'eau.
- Vieille ville - Ouvert de force.
- Organe globuleux - Sud-est - Annonce un nouveau jour.
- Opération postale - Dispositif contraceptif.

VERTICALEMENT

- Nom donné aux territoires situés au-delà du Mississipi - S'emploie pour obliger quelqu'un à se hâter.
- Chasseur géant tué par Artémis - Ajouter des parties assombries à un tableau.
- Qui ne diffère en rien d'un autre - Deux.
- Sensation auditive - Relatif à une organisation internationale.
- Inutile - Rendez-vous.
- Avant J.-C. - Concevoir - Point cardinal.
- C'était un breuvage divin - Lichen.
- Local d'habitation.
- Nota bene - Se dit d'un code - Un peu de lumière.
- Mis à sec - Infusion.
- Vapeur d'eau - Roue à gorge - Béryllium.
- Très fatigué - Sou-chong - Escarpement rocheux.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

4 septembre 2003

MC659

Solution du n° 658

1	B	A	B	I	O	L	E	O	S	E	R
2	A	M	E	N	D	E	M	E	N	T	U
3	B	E	R	G	E	E	N	C	R	E	E
4	I	N	R	O	I	T	E	L	E	T	
5	R	E	P	A	N	D	R	E	P	A	S
6	O	E	T	E	R	G	S	P	I		
7	U	S	U	E	L	H	U	N	I	E	R
8	S	U	R	E	D	A	M	P	S	I	
9	S	C	E	A	U	B	E	A	T	U	
10	A	R	A	U	N	N	U	E	E	S	
11	E	S	E	R	I	N	E	R	U		
12	G	R	E	N	A	D	E	P	E	S	O

Ciné-télé

JEUDI 4 SEPTEMBRE

9h00

CKTV — L'ÉTÉ INDIEN 86723 (5) (Indian Summer), É.-U. 1993. Comédie dramatique de Mike Binder avec Alan Arkin, Matt Graven et Diane Lane. - Vingt ans après un merveilleux été passé dans un camp de vacances, sept jeunes gens dans la trentaine retournent sur les lieux. (2h)

CANAL D — L'EFFROYABLE CRÉATURE DE JOHN CARPENTER 2959742 (4) (The Thing), É.-U. 1982. Science-fiction de John Carpenter avec Kurt Russell, Wilford Brimley et Richard Dysart. - La vie d'une station de recherches en Antarctique est perturbée par l'intrusion d'un extra-terrestre polymorphe. (2h30)

CANAL VIE — LA CASSURE 8395013 (2h) Voir 13h00.

13h00

CANAL D — LE VOISIN 3379758 (2h) Voir mardi, minuit.

CANAL VIE — LA CASSURE 8479029 (3) (Some Kind of Life), G.-B. 1995. Drame psychologique de Julian Jarrold avec Jane Horrocks, Ray Stevenson et Gwen Taylor. - Une jeune mère de famille est aux prises avec un mari retombé en enfance et sujet à des accès de violence au sortir d'un coma prolongé. (2h)

14h00

TQS — GRACE: LA MUSIQUE DU COEUR 915926 (4) É.-U. 1996. Drame musical d'Allison Anders avec Ileana Douglas, Matt Dillon et Eric Stoltz. - Une jeune femme issue d'un milieu aisé s'établit à New York dans l'espoir de percer dans le monde de la chanson. (2h30) Film inscrit sous réserves. Précédé et suivi du magazine Cinéma Plus.

19h00

CANAL VIE — VENGEANCE AU COEUR 1789346 (2h) Voir mercredi, 13h00.

20h00

TQS — LE CLAN DES SKULLS 756433 (5) (The Skulls), É.-U. 2000. Drame policier de Rob Cohen avec Joshua Jackson, Paul Walker et Leslie Bibb. - Issu d'un milieu modeste, un collègue est pourtant choisi pour entrer dans une société secrète où il fera de terribles découvertes. (2h) Film inscrit sous réserves.

CJPM -CFER — UN COURRIER EXPLOSIF 21568 (The Inspectors), É.-U. 1998. Drame policier de Brad Turner avec Louis Gossett Jr., Jonathan Silverman et Gregory Thirloway. - Deux inspecteurs des services postaux cherchent à retracer un individu qui envoie des colis piégés. (2h)

21h00

TQc -CIVV — LES NOCES ROUGES 7321100 (3) Fr. 1973. Thriller de Claude Chabrol avec Michel Piccoli, Stéphane Audran et Claude Piéplu. - La femme d'un maire de province et son amant s'entendent pour supprimer le mari gênant. (1h42)

00h00

CANAL D — LA QUATRIÈME DIMENSION 7321853 (4) (Twilight Zone - The Movie), É.-U. 1983. Film à sketches de J. Landis, S. Spielberg, J. Dante et G. Miller avec Vic Morrow, Scatman Crothers et Kathleen Quinlan. - Quatre histoires extraordinaires inspirées d'une série de télévision à succès des années 1960. (2h)

CANAL VIE — VENGEANCE AU COEUR 2423834 (2h) Voir mercredi, 13h00.

Horoscope

JEUDI, LE 4 SEPTEMBRE 2003

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Dans vos relations sentimentales, vous risquez d'entremêler l'argent ou la sécurité affective et ainsi avoir beaucoup de difficultés à savoir ce qui vous tient le plus à cœur. Prenez un certain recul dans un endroit calme afin d'analyser vos besoins réels et vos profonds désirs afin de faire la paix avec vous-même. Ne prenez pas de décision trop hâtive et réfléchissez bien avant de faire des compromis.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous ne devriez pas autant douter de vous-même, car vous avez de nombreuses qualités, soyez-en sûr. Ainsi, de nombreuses personnes apprécient votre conduite et il est possible qu'on vous félicite pour l'acharnement dont vous avez fait preuve au travail. Des sorties se dessinent en soirée. Si c'est entre amis, on parlera de tout et de rien, mais cela vous détendra l'esprit. Par contre, vous brillerez dans les réunions de famille.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Cette journée devrait vous permettre de faire plusieurs rencontres agréables. Même si l'on vous apprécie généralement pour ce que vous êtes, une attention particulière ou un cadeau serait le bienvenu. Si vous entrez en contact avec des enfants, ce sera pour vous une grande source de joie, mais cela videra vos goussets.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Tout est au beau fixe dans vos relations de travail. Il est même possible, si vous conservez un esprit positif, d'améliorer votre situation. Par contre, ne brusquez rien. Des conflits familiaux risquent de se former suite à l'intervention d'un parent. N'ayez crainte de vous imposer, car l'on vous écouterait avec bienveillance.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous vous sentez en grande forme aujourd'hui et aurez une bonne discussion avec un collègue au travail. Il n'en tient qu'à vous de transformer cette relation en amitié. Un changement dans votre façon de vivre vous donnerait une plus grande énergie encore. Cependant, évitez toute forme d'ultimatum avec la personne aimée.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Certains changements dans le cadre de votre milieu professionnel vous apporteront la chance que vous espérez pour améliorer vos conditions de travail. Vous aurez beaucoup d'habileté et d'aisance dans vos rapports sociaux. Sur le plan affectif, ne vous laissez pas griser par une aventure facile. Sur le plan financier, faites confiance aux conseils de vos proches.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Mettez un peu plus de fantaisie dans votre vie sentimentale et soyez attentif aux signes du destin. Au travail, ne vous laissez pas emporter par des crises de colère qui déroutent vos collègues et qui n'améliorent pas votre réputation. Agissez avec beaucoup de prudence dans vos déplacements sur la route. Il serait normal que vous vous intéressiez et participiez plus aux activités familiales.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Tendresse et joie de vivre seront vos meilleurs atouts pour semer le bonheur autour de vous. Votre vie sociale sera plus intense et votre compagnie sera très recherchée. Il y aura un échange de confidences qui vous surprendra et vous fera réfléchir sur le rôle que vous devez jouer. Sur le plan de l'amour, ne doutez pas de vos chances. Côté santé, faites un peu de marche pour activer votre circulation.

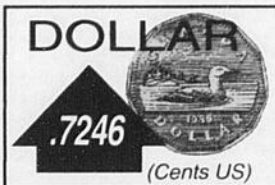
Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Côté du cœur, pour une peccadille vous pourriez être amené à vous dresser contre la personne qui vous aime, ce malentendu risque de se prolonger et vous donnera une impression de malaise. Ne laissez pas la situation s'aggraver, expliquez-vous longuement. Au travail, efforcez-vous de trouver les appuis et les alliances qui vous font actuellement défaut et paralysent votre action.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Sur le plan sentimental, des désirs secrets chez la personne aimée seront exaucés. Rappelez-vous que ceux qui complimentent le plus sont ceux qui aiment le moins; acceptez donc avec le sourire les quelques reproches que vous adressera la personne chère. Au travail, des bénéfices nullement négligeables vous sont assurés si vous êtes habile, même un peu malin.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Ne refusez pas un voyage ou un déplacement utile pour votre travail comme pour votre avenir. Sur le plan monétaire, vous serez bien inspiré. En ce qui concerne vos finances, vos placements se révéleront très rentables. En amour, vous n'aurez pas à fournir un grand effort pour maintenir l'harmonie et créer un climat de tendresse et de douceur avec la personne chère. Côté santé, surveillez de près vos problèmes de vision.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous pourriez être particulièrement efficace dans votre travail de la journée, ne perdez pas votre temps à des projets de peu de valeur. Profitez de votre adresse pour vous concentrer sur les détails de votre tâche. Vous en tirerez beaucoup de satisfaction pour vous-même, ce qui vous rapportera de nombreux avantages. En fin de journée, prenez le temps de relaxer avec quelqu'un que vous estimez beaucoup.

Le rythme des affaires



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	427.40 \$	0.31	\$119329000
S&P/TSX 300	7580.36 \$	13.50	\$192786000
CDNX	1325.34 \$	6.97	\$32370000
DOW JONES	9568.46 \$	45.19	\$254557000
NASDAQ/USA	1852.90 \$	11.42	0
NASDAQ/Canada	346.33 \$	5.15	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.80 \$	10.34 \$	10.39 \$	-0.36 \$
Air Canada	AC	1.23 \$	1.18 \$	1.19 \$	-0.04 \$
Alcan Incorporated	AL	50.90 \$	49.33 \$	49.45 \$	-0.85 \$
Alliant Inc.	AIT	31.30 \$	31.00 \$	31.19 \$	-0.02 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	16.15 \$	15.75 \$	16.00 \$	0.05 \$
Altera	ATF	0.05 \$	0.05 \$	0.05 \$	-0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	1.05 \$	0.00 \$
Arc Ennergie	AET.UN	13.44 \$	13.11 \$	13.22 \$	-0.22 \$
Bank of Montreal	BMO	47.17 \$	46.12 \$	46.24 \$	-0.65 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	62.50 \$	61.36 \$	61.99 \$	-0.14 \$
Barrick Gold Corp	ABX	28.10 \$	27.42 \$	27.70 \$	-0.02 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	6.45 \$	6.29 \$	6.30 \$	-0.15 \$
BCE Inc.	BCE	30.57 \$	30.12 \$	30.30 \$	-0.02 \$
Bell Canada Int'l	BI	3.03 \$	2.95 \$	3.03 \$	0.04 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.60 \$	5.44 \$	5.60 \$	0.18 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	5.56 \$	5.39 \$	5.56 \$	0.17 \$
CAE Inc.	CAE	6.33 \$	6.22 \$	6.27 \$	0.07 \$
Cambior	CBJ	3.30 \$	3.18 \$	3.30 \$	0.07 \$
Campbell Res.	CCH	0.70 \$	0.64 \$	0.65 \$	-0.02 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	54.65 \$	54.11 \$	54.35 \$	0.38 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	38.85 \$	38.20 \$	38.73 \$	0.38 \$
Canadian Pacific Railway	CP	34.70 \$	34.16 \$	34.50 \$	0.15 \$
Canadian Tire	CTRA	35.15 \$	34.56 \$	34.95 \$	-0.05 \$
Canadian Western Bank	CWB	33.23 \$	33.10 \$	33.23 \$	0.15 \$
Canam Manac Group	CAMA	3.75 \$	3.60 \$	3.75 \$	0.05 \$
Canfor	CFP	0.00 \$	0.15 \$	0.15 \$	0.01 \$
Cascades Inc.	CAS	14.25 \$	13.96 \$	14.02 \$	-0.23 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	7.93 \$	7.60 \$	7.92 \$	0.27 \$
CIBC	CM	57.59 \$	57.10 \$	57.23 \$	-0.22 \$
CN Railway Company	CNFR	75.72 \$	74.68 \$	75.24 \$	0.56 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	16.50 \$	16.19 \$	16.50 \$	0.20 \$
Cossette Com. Group	KOS	11.85 \$	11.75 \$	11.75 \$	0.17 \$
CP Ships	TEU	29.38 \$	28.80 \$	28.82 \$	-0.56 \$
Dofasco Inc.	DFS	32.25 \$	31.80 \$	32.05 \$	0.10 \$
Domtar	DTC	16.33 \$	15.77 \$	15.88 \$	-0.42 \$
Eiger Tech.	AXA	0.46 \$	0.44 \$	0.46 \$	-0.01 \$
Emera	EMA	17.45 \$	17.30 \$	17.35 \$	0.02 \$
Enerplus	ERF.UN	36.92 \$	36.43 \$	36.60 \$	-0.25 \$
Falconbridge Ltd	FL	21.23 \$	20.50 \$	20.70 \$	-0.21 \$
Four Seasons Hotels	FSH	67.96 \$	67.09 \$	67.52 \$	0.20 \$
Gaz Métropolitain	GZMLUN	20.70 \$	20.47 \$	20.50 \$	-0.05 \$
GEAC Computer Corp	GAC	5.46 \$	5.25 \$	5.40 \$	0.18 \$
Great-West Lifeeco	GWO	41.25 \$	40.92 \$	41.20 \$	-0.03 \$
Hudson's Bay	HBC	9.05 \$	8.72 \$	9.05 \$	0.32 \$
Imperial Oil	IMO	51.80 \$	51.14 \$	51.68 \$	0.43 \$
Inco Limited	N	35.15 \$	34.27 \$	34.45 \$	-0.60 \$
Industrial Alliance	IAG	37.99 \$	37.18 \$	37.90 \$	0.65 \$
Investors Group	IGI	28.45 \$	27.85 \$	27.89 \$	-0.51 \$
Jean Coutu Group	PJCA	14.95 \$	14.70 \$	14.90 \$	0.21 \$
Laurentian Bank	LB	26.25 \$	26.08 \$	26.18 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	62.97 \$	62.24 \$	62.52 \$	-0.38 \$
Maxx Inc.	MXA	17.99 \$	17.60 \$	17.94 \$	0.20 \$
Magna International	MG.A	106.60 \$	104.71 \$	106.15 \$	0.31 \$
Manitoba Telecom	MBT	43.25 \$	42.99 \$	43.07 \$	0.46 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	0.00 \$	10.05 \$	10.10 \$	-0.08 \$
Metro Inc.	MIRUA	18.40 \$	18.30 \$	18.35 \$	-0.10 \$
Molson Inc.	MOLA	34.57 \$	34.00 \$	34.55 \$	0.70 \$
National Bank	NA	35.80 \$	35.53 \$	35.69 \$	0.11 \$
Noranda Inc.	NRD	14.07 \$	13.92 \$	13.96 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	4.87 \$	4.69 \$	4.85 \$	0.36 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	29.10 \$	28.80 \$	28.88 \$	-0.22 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.75 \$	2.70 \$	2.70 \$	0.00 \$
Petro-Canada	PCA	55.84 \$	55.26 \$	55.83 \$	0.62 \$
Placer Dome	PDG	19.04 \$	18.61 \$	18.69 \$	0.02 \$
Potash Corp	POT	100.85 \$	98.14 \$	99.04 \$	-1.30 \$
Power Corp.	POW	41.95 \$	41.44 \$	41.95 \$	0.51 \$
Power Financial	PWF	43.40 \$	42.67 \$	43.35 \$	0.60 \$
Precision Drilling Corp.	PD	55.72 \$	55.00 \$	55.18 \$	-0.55 \$
Pro AMS	PAMLUN	19.60 \$	19.51 \$	19.55 \$	-0.09 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	19.20 \$	18.78 \$	19.10 \$	0.15 \$
Quebecor World	QW	26.20 \$	25.80 \$	26.12 \$	0.32 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	20.94 \$	20.50 \$	20.85 \$	0.35 \$
Royal Bank	RY	60.59 \$	60.00 \$	60.00 \$	-0.37 \$
Saputo Inc.	SAP	28.44 \$	28.00 \$	28.15 \$	-0.25 \$
Sears Canada	SCC	18.70 \$	18.10 \$	18.61 \$	0.11 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	9.25 \$	9.00 \$	9.20 \$	0.15 \$
Shaw Communications	SJRLB	17.60 \$	17.35 \$	17.40 \$	-0.07 \$
Shell Canada	SHC	52.30 \$	51.94 \$	52.20 \$	-0.10 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	9.68 \$	9.56 \$	9.60 \$	-0.01 \$
Slocan Forest Prod.	SFF	0.00 \$	8.75 \$	8.77 \$	-0.03 \$
SNC-Lavalin	SNC	43.70 \$	43.00 \$	43.15 \$	-0.48 \$
Sobeys Inc.	SBY	36.38 \$	36.05 \$	36.15 \$	-0.15 \$
Stelco Inc.	STEA	1.28 \$	1.20 \$	1.24 \$	0.06 \$
Sun Life Financial	SLF	31.02 \$	30.42 \$	30.69 \$	0.19 \$
Suncor Energy Inc.	SU	26.85 \$	26.10 \$	26.16 \$	-0.35 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	22.05 \$	21.92 \$	22.02 \$	-0.03 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	67.25 \$	66.29 \$	66.41 \$	-0.34 \$
TD Bank	TD	39.67 \$	39.10 \$	39.33 \$	-0.17 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	13.95 \$	13.70 \$	13.75 \$	0.05 \$
Telus Corporation	T	26.29 \$	25.76 \$	25.88 \$	-0.41 \$
Tembec	TBC	9.78 \$	9.43 \$	9.70 \$	0.21 \$
Torstar Corp.	T.SB	0.00 \$	26.50 \$	26.65 \$	-0.04 \$
Transalta Corporation	TA	19.39 \$	19.15 \$	19.25 \$	0.01 \$
Transat AT	TRZ	5.77 \$	5.62 \$	5.65 \$	-0.11 \$
Transcanada Pipe	TRP	25.40 \$	25.19 \$	25.40 \$	0.22 \$
Transcanada Power	TPLUN	34.33 \$	0.00 \$	34.30 \$	0.09 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	19.49 \$	18.65 \$	19.39 \$	0.69 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	15.75 \$	15.50 \$	15.50 \$	-0.05 \$
Unifort	UNF.A	1.32 \$	1.10 \$	1.10 \$	-0.20 \$
Van Houtte Inc.	VH	0.00 \$	13.83 \$	13.83 \$	-0.17 \$
Westcast Industries	WCS.A	39.44 \$	39.20 \$	39.20 \$	-0.55 \$
Weston George Ltd	WN	107.95 \$	106.25 \$	106.75 \$	-1.25 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.85 \$	0.36 \$	65472551
WHEATON RIVER	WRM	2.30 \$	0.05 \$	10583952
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.56 \$	0.17 \$	8232078
ELDORADO GOLD CORP	ELD	3.51 \$	-0.08 \$	4356951
BEMA GOLD CORP	BGO	3.04 \$	0.06 \$	3356517
C I FD MNGT INC	CIX	14.26 \$	0.33 \$	3269526
CAMBIOR INC	CBJ	3.30 \$	0.07 \$	3228892
ONEX CORP	OCX	15.45 \$	0.15 \$	2991175
ABITIBI	A	10.39 \$	-0.36 \$	2858500
ATLAS COLD STORAGE	FZR.UN	10.55 \$	-0.65 \$	2821017

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SR Telecom Inc	SRX	7.45 \$	6.67 \$	33904
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	238.00 \$	4.49 \$	210377
Bowater Canada Inc	BWX	61.62 \$	2.76 \$	300
COGNOS INC	CSN	46.20 \$	2.69 \$	448568
EXTENDICARE INC	EXE.PR.D	23.50 \$	2.00 \$	400
T D MORTGAGE INVT	TDB.M	106.00 \$	1.75 \$	40000

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Biovail Corp	BVF	53.66 \$	-2.58 \$	630066
ANGIOTECH PHARM	ANP	57.50 \$	-2.31 \$	100972
DOVER INDUSTRIES	DVI	18.00 \$	-2.00 \$	500
SMITHFIELD CANADA	SFC	28.00 \$	-1.58 \$	200
CONNOR, CLARK &	CCT.UN	17.65 \$	-1.35 \$	300
POTASH CORP	POT	99.04 \$	-1.30 \$	141585

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	2.12 \$	0.13 \$	90060800
NORTEL NETWORKS	NT	3.53 \$	0.31 \$	53289300
CAREMARK RX INC	CMX	23.30 \$	-2.10 \$	43318100
GENERAL ELECTRIC	GE	31.12 \$	0.68 \$	34211300
PFIZER INC	PFE	30.88 \$	0.42 \$	27910500
FORD MOTOR CO	F	11.94 \$	-0.37 \$	22793400
AOL TIME WARNER	AOL	16.76 \$	0.24 \$	20116200
AT&T WIRELESS	AWE	8.82 \$	0.10 \$	18679500
MOTOROLA INC	MOT	10.58 \$	-0.06 \$	16126000
AGERE SYSTEMS INC	AGRA	3.25 \$	0.10 \$	15919900

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FORTUNE BRANDS CO	FO.PR.A	360.00 \$	8.00 \$	100
MARKEL CORP	MKL	274.44 \$	5.44 \$	17200
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	172.01 \$	4.11 \$	77500
ZAPATA CORP	ZAP	60.90 \$	3.62 \$	195100
SAP AG ADS	SAP	34.06 \$	2.96 \$	7080100
LENNAR CORP CL A	LEN	69.60 \$	2.79 \$	1659500

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CHARLES RIVER LABS	CRL	31.50 \$	-4.97 \$	6731700
ELI LILLY &	LLY	62.10 \$	-4.70 \$	12242000
WASHINGTON POST CO	WPO	694.39 \$	-3.78 \$	15805
WALTER INDUSTRIES	WLT	9.51 \$	-2.48 \$	2110000
NAM TAI	NTE	25.40 \$	-2.44 \$	1926800
PEPSI BOTTLING	PBG	21.90 \$	-2.36 \$	10259500

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	20.24 \$	0.65 \$	111293412
MICROSOFT CORP	MSFT	28.30 \$	1.04 \$	109502844
ORACLE CORPORATION	ORCL	13.76 \$	0.37 \$	100807079
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.08 \$	0.09 \$	62596222
INTEL CORP	INTC	28.22 \$	-0.52 \$	60762414
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.59 \$	0.10 \$	54729309
SIRIUS SATELLITE	SIRI	1.65 \$	0.03 \$	48479538
SIEBEL SYSTEMS INC	SEBL	11.01 \$	0.50 \$	37071878
APPLIED MATERIALS	AMAT	20.96 \$	-0.33 \$	25866293
PEOPLESOFT INC	PSFT	19.65 \$	0.98 \$	24114577

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ANDREW CORP 7.75	ANDWP	157.00 \$	10.00 \$	384200
ADTRAN INC	ADTN	66.07 \$	8.07 \$	4897505
ADVANCEPCS INC	ADVP	47.45 \$	7.45 \$	23209723
TAKE-TWO INTERA	TTWO	36.38 \$	6.63 \$	11209573
BLDRS DEVELOPED	ABRD	56.99 \$	6.49 \$	500
USANA HEALTH	USNA	42.77 \$	4.28 \$	491803

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	780.00 \$	-18.00 \$	13400
J2 GLOBAL	JCOM	33.89 \$	-4.36 \$	4601678
FARMER BROTHERS CO	FARM	344.30 \$	-4.17 \$	300
INTERVIDEO INC	IVII	23.96 \$	-4.08 \$	137300
EXPRESS SCRIPTS CM	ESRX	60.72 \$	-4.02 \$	3269841
GEN-PROBE INC	GPRO	57.75 \$	-3.60 \$	855857

Nortel et CGI en hausse Plusieurs

PME d'Hébertville-Station

Systemes ADEX obtient la palme «Or» de la Banque Nationale

(YB) - La direction de la Banque Nationale a décerné, hier dans l'arrondissement baieriverain, à l'entreprise **Systemes ADEX Inc.** de Hébertville-Station le prix du lauréat «Or» de l'édition 2003 du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans la catégorie des PME.

L'honneur qui échoit à cet établissement spécialisé dans les matériaux de construction a été souligné, entre autres par le vice-président Michel Brouillette des Services aux entreprises à la BN, région Québec et Est du Québec.

Lors de la remise des distinctions accordées, des membres du jury ont rappelé que les résultats de la performance de chacune des entreprises en lice ont été scrutés sur la base de critères bien précis tels par exemple l'augmentation du chiffre d'affaires, les profits, etc.

Appelé à commenter l'honneur remporté, le président-directeur général de Systemes ADEX inc. Richard Giroux, a indiqué pour l'essentiel que ce succès l'encourage plus que jamais à contribuer au développement économique et commercial du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Il a mentionné de plus que l'entreprise qu'il dirige exporte dans divers continents dont l'Europe et l'Asie un produit composite ou matériau de construction conçu et fabriqué à l'usine d'Hébertville-Station.

Catégorie «PE»

Au cours de la même cérémonie l'administrateur de la BN a remis par ailleurs, dans la catégorie "petite entreprise", la distinction lauréat "Or" à l'entreprise Cadoret, Savard, Tremblay & Associés de Baie-Comeau, Côte-Nord.

Cette dernière est une société d'arpenteurs géomètres dont les activités spécialisées soutiennent la mise en place et le développement de divers projets de construction et d'aménagements.

A la tête de cette société, Marcel Cadoret a souligné pour sa part être très flatté que des pairs reconnaissent l'ensemble du travail accompli, au fil des ans, au sein de son entreprise.

«Je n'ai qu'un seul désir, soit de téléphoner le plus tôt possible à mes employés pour leur communiquer la bonne nouvelle», a-t-il lancé avec spontanéité.

En sus des deux entreprises en titre, le jury avait aussi retenu comme finalistes en lice: IOS Services Géoscientifiques Inc. Les Entreprises M.B. St-Félicien, inc, et Télénet Informatique Inc. dans la catégorie «petite entreprise» ainsi que «Les Jardins du Saguenay, Maison Marc Leclerc Ltée, et Philippe Trépanier inc. dans la catégorie «petite et moyenne entreprise».



PME

Le président-directeur général de Systemes ADEX, Richard Giroux, dont l'entreprise était parmi les quatre finalistes dans la catégorie «PME» en compagnie d'Isabel-le Morin, et Dominique Bouchard. (Photo Michel Tremblay)

A noter que les lauréats «Or» sont automatiquement sélectionnés pour participer, le 24 octobre prochain à Montréal, à la soirée de gala au cours de laquelle seront dévoilés les noms des grands gagnants provinciaux de chacune des catégories.

Le programme de reconnais-

sance «Les PME de la Banque Nationale» en est cette année à sa 10e édition. Les entreprises gagnantes, faut-il rappeler, bénéficient notamment à la suite de leur performance de services conseils spécialisés ainsi que d'une visibilité accrue dans les médias.

Panasonic

← Téléphone sans fil numérique intégré au système téléphonique

→ Système téléphonique compatible au protocole IP

Nous sommes là pour vous servir!

R. Perron R/S inc.

SAGUENAY **LAC-SAINT-JEAN**

Tél.: (418) 542-3871 Tél.: (418) 275-1281

CHRONIQUE JURIDIQUE

Le remboursement automatique d'une marge de crédit dans un contexte de faillite



M^e Vassilis Fafalis

Lorsqu'un débiteur se retrouve en situation d'insolvabilité, ses créanciers désirent généralement récupérer la plus grande partie de leur créance et ainsi limiter leur perte. Pour le syndic de faillite, l'objectif consiste à maintenir la plus grande valeur d'actifs possible dans la faillite afin de distribuer un montant intéressant à chacun des créanciers. Pour aider le syndic de faillite à réaliser cet objectif, la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* prévoit notamment qu'un débiteur ou un créancier qui pose un geste qui a pour effet d'avantager ce créancier par rapport aux autres, peut voir ce geste annulé par la Cour à la demande du syndic.

Ainsi, dans une récente affaire, la Cour d'appel du Québec devait décider si le fait pour une banque de s'être remboursé automatiquement près de 680 000 \$ sur une marge de crédit rotative de 750 000 \$, constituait un paiement préférentiel et pouvait être attaqué par le syndic ou des personnes autorisées à agir à sa place.

Dans ce cas, les personnes autorisées à agir à la place du syndic devaient faire la preuve : i) d'un paiement, ii) survenu dans les trois mois de la faillite, iii) par une personne insolvable, iv) avec l'intention de procurer une préférence ou dont l'effet est de créer une préférence. Une fois celle-ci effectuée, la banque devait prouver que le débiteur n'avait pas eu l'intention de créer une telle préférence.

À l'analyse de la preuve, la Cour d'appel a confirmé la décision de la Cour supérieure à l'effet que c'est uniquement par l'application de la clause de remboursement automatique prévue à la convention de crédit que la dette a été réduite. Le fait que la banque avait, trois mois avant la date de la faillite, effectué d'autres avances à la débitrice, malgré une situation financière qui commençait à être difficile, qu'elle n'avait pris aucune mesure pour obtenir le remboursement de celles-ci et avait continué à honorer les chèques, ont été des éléments retenus en preuve. La créance de la banque n'a donc pas été réduite par la fraude ni par l'intention délibérée de la débitrice de la préférer à ses autres créanciers.

D'ailleurs, comme le disait la Cour supérieure: « Quand on cherche d'abord à récupérer ses avoirs, on ne fait pas à vingt-huit reprises des nouvelles avances ».

Cette affaire vient démontrer qu'en matière de paiements préférentiels, chaque cas est un cas d'espèce.

M^e Vassilis Fafalis
Bureau de Chicoutimi
Téléphone: (418) 545-4580

CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS
AVOCATS / S.É.N.C.

Nos places d'affaires

- ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI
- JONQUIÈRE
- LA BAIE • MONTRÉAL
- NORMANDIN • QUÉBEC • RIMOUSKI
- ROBERVAL • SEPT-ÎLES
- ST-FÉLICIEN • VAL D'OR

Site internet: www.clcw.qc.ca
Courriel: info@clcw.qc.ca

Hydro-Québec informe ses clients que
la facturation ajustée transmise
à certains d'entre eux souscrivant
aux modalités de versements égaux
est uniquement attribuable
à l'accroissement
de leur consommation durant
les froids records de l'hiver dernier.

Toute information contraire est erronée.

Nous regrettons tout malentendu à ce sujet.

Si vous souhaitez plus d'information,
nous vous invitons à
contacter notre service à la clientèle
au numéro de téléphone
qui apparaît sur votre facture.



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100

Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre.....104
Commerces à louer.....105
Entrepôts à louer.....106
Fermes.....107
Garages.....108
Locaux à louer.....109
Terrains commerciaux.....110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200

À partager.....201
À vendre ou à louer.....202
Chalets à vendre.....203

Chalets à louer.....204
Chambres à louer.....205
Condominiums à vendre.....206
Condominiums à louer.....207
Logements à louer.....208
Maisons à vendre.....209
Maisons à louer.....210
Maisons mobiles à vendre.....211
Maisons mobiles à louer.....212

VÉHICULES300

Terrains à vendre.....213
Abris d'auto.....301
Autos à vendre.....302
Avions à vendre.....303
Bateaux à vendre.....304
Camions à vendre.....305
Camions 4x4.....306

Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes.....308
Machinerie.....309
Motomars à vendre.....310
Motoneiges à vendre.....311
Motos à vendre.....312
Motos 3 et 4 roues.....313
Pièces et accessoires.....314
Remorques à vendre.....315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318

EMPLOI400

Gardienn(e) demandé(e).....401
Personnel demandé.....402

FORMATION450

Enseignement / cours.....451

OCCASIONS D'AFFAIRES500

Finances.....501
Occasions d'affaires.....502

SERVICES PROFESSIONNELS600

Construction / rénovation.....601
Impôt.....602
Soins thérapeutiques.....603
Offres de service.....604
Services de garde.....605

MARCHANDISES ET SERVICES700

À donner.....701
À vendre ou à échanger.....702
Ameublement.....703
Animaux.....704

Antiquités.....705
Bois de chauffage.....706
Coin du bébé.....707
Demande.....708
Divers.....709
Équipement de bureau.....710
Équipement de commerce.....711
Esotérisme.....712
Marché aux puces.....713
Matériaux de construction.....714
Poêle à bois.....715
Réceptions.....716
Santé.....717
Vêtements.....718
Ventes de garage.....719

SPORTS / LOISIRS800

Articles de sport.....801

Bicyclettes.....802
Camping.....803
Chasse et pêche.....804
Musique et accessoires.....805
Ordinateurs et jeux.....806
Photos et vidéos.....807
Piscines et acc.....808
Roulottes à vendre.....809
Roulottes à louer.....810
Vacances / voyages.....811

AVIS900

Activités diverses.....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels.....903
Perdu ou retrouvé.....904
Recherche.....905
Services de massage.....906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour..... 8,45 \$
2 jours..... 10,15 \$
3 jours..... 11,85 \$
4 jours..... 13,55 \$
5 jours..... 15,25 \$
6 jours..... 16,95 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,20 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
7,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5G1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com
HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales



CHICOUTIMI 50 Price Est, immeuble de 3 logements résidentiels et un logement commercial de 1500 pi.ca. Très beau, rénové, avec grand terrain. Occasion unique. Etait 175,000\$ réduit à 149,500\$. Faites vite! Information: La Capitale, Jérôme Côté, 818-2411.

JONQUIÈRE 2001 Price, 3,250 pi.ca ou plus. Aménagé en bureaux et salle de montre. Tél.:818-4299.

102 Blocs appartements

4 LOGEMENTS à Chicoutimi (tous loués). Prix évaluation 105,000\$. Possibilité d'entrepôt. Tél.:673-2222, 591-7730 (pagette).

CHICOUTIMI Jonquière, La-Baie, parc immobilier de 130 unités, bonne rentabilité, bon prix. Tél.:693-8416.

KENOGAMI 4 logements rénovés 1999, revenu annuel 17,040\$, cause: maladie. Tél.:418-236-1604.

103 Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitifs, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.

104 Commerces à vendre

BAR - Le 45 - situé à St-Honoré, clientèle établie depuis 25 ans, bonne opportunité d'affaires. Raison: départ pour l'étranger. Tél.:543-3539 ou 541-7579.

106 Entrepôt à louer

CENTRE-VILLE de Jonquière, 40'x60'. Tél.:547-2035.

LOCAUX pour entreposage de meubles. Tél.:693-0605.

109 Locaux à louer

ARRONDISSEMENT Chicoutimi, boul. Talbot et autres, locaux industriels et commerciaux. Tél.:549-9200.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.

BATISSE Québec linge, situé 5302, boul. Talbot, 3,700 pi.ca, incluant bureaux, 5 portes de garage, hauteur 12' et 14', peut être subdivisé, très propre, disponible immédiatement. Tél.:696-1404 Carol Girard.

JONQUIÈRE 2,000 pieds carrés disponibles, 2171 St-Dominique, pour commerce ou autre vocation. A qui la chance? Tél.:547-5494.

109 Locaux à louer

Carrefour Racine
NOUVEAU DÉCOR! Joignez-vous à une équipe dynamique. **Quelques locaux disponibles, de 500 à 2000 pi.ca.** Bienvenue aux boutiques, services professionnels, cliniques médicales ou autres. **VEZ VOIR NOTRE NOUVEAU MAIL!** Tél.:690-0254.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.:543-9063, 550-0173.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI 4 1/2, meublé, non-fumeur(euse), coins Malraux et Barrette. Tél.:590-0454.

RECHERCHE colocataire pour partager maison située sur la rue du Rhône, Jonquière (près du Cégep), 400\$/mois. Tél.:592-3312, pagette: 480-6443.

203 Chalet à vendre

A VOIR au Camping Jonquière, tout équipé, galerie et patio sur le roc. Tél.:696-0094, 592-7070.

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.:696-2708, 698-8407 (pagette).

LAC-KENOGAMI Larouche, bord de l'eau, habitable à l'année, grand terrain, 59,500\$. Tél.:695-5029.

LOT à bois 72 acres avec chalet 30'x30'. Entre Latérière et La Baie. Bordé par le Parc. 24,000\$. Tél.:678-9681.

POINTE-CHAMBERD Chemin Laberge, 24X20, bord lac, meublé, remise, face chute Val-Jalbert. Tél.:418-342-8298.

Saint-Félix-d'Otis, 22'x31' calme, nature, 3 chambres, patio, douche, électricité, combustion lente, puits, fosse sceptique, magnifique vue sur lac, (zone chasse, pêche), accessible année, immense terrain mi-boisé, 44,000 pi.ca., sentiers, ruisseau, 39,000\$. Tél.:549-9448, 812-4218.

204 Chalet à louer

DAM-EN-TERRÉ terrain et vue exceptionnelle, plage privée, 2 chambres, grand patio, prix avantageux. Tél.:668-7870.

FACE lac St-Jean, rang des îles, maison meublée, accessoires, 4 chambres, à l'année ou autres. Tél.:545-2355, 820-2605, 345-2991.

205 Chambres à louer

1 chambre Chicoutimi, câble, téléphone, stationnement, entrée indépendante, laveuse/sécheuse, 200\$/mois. Tél.:698-0732.

3 MINUTES Place du Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement, faut voir! Tél.:696-6552.

CHICOUTIMI idéal pour étudiant(e), près Cégep Université et école Oasis. Tous services compris. Prix réduit. Tél.:543-7815, 541-2847 (pagette), 543-4987.

CHICOUTIMI ancienne auberge jeunesse, 2305 meublée, câble, etc. Tél.:540-8639.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rue Chopin. Libre immédiatement. Tél.:693-4788.

CHICOUTIMI, câble, téléphone, laveuse, sècheuse, libre, 200\$/mois. Tél.:696-0949.

JONQUIÈRE 1 belle chambre, près du Cégep, cuisine, salon. Tél.:542-8183.

JONQUIÈRE 2 chambres avec pension, câble fourni. Tél.:542-3617 après 17 h.

JONQUIÈRE grande chambre, 3773, de la Bretagne, 50\$/semaine, près cégep. Tél.:672-1723.

KENOGAMI boul Saguenay, meublée, câble, téléphone, cuisine, 60\$/semaine. Tél.:542-4371, soir.

PRES Université, stationnement, entrée indépendante, cuisine, cuisinette, tout inclus. Tél.:698-0708.

206 Condominiums à vendre



CHICOUTIMI DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE, 110, Saint-Marc, haut de gamme. Abris d'auto, double, foyer. Vue panoramique exceptionnelle sur la ville et rivière Saguenay. A qui la chance! Tél.:820-3030, 696-6373.



CHICOUTIMI rue des Roitelets, grand 6 1/2, luxueux, bien décoré, 2 salles de bains, très propre, foyer au gaz, gros réservoir 500 litres, abris d'auto, entrée asphaltée, patio en pierre, intimité, remise intégrée 12'x5', endroit paisible. Pour plus d'information: 545-8625, 696-7823.

207 Condominiums à louer

4 1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI Faubourg Le Ricochet, luxueux, 3 étages, 2 salles de bains, 735\$/mois. Tél.:543-5408, 591-4923 (pagette).

JONQUIÈRE 3 1/2, rez-de-chaussée, 2077 boul. René Lévesque, à côté du Centre des Aînés, 480\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:548-5482, 548-3419.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 grands 4 1/2, CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255\$/mois et plus, chauffés, près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 **CHICOUTIMI arriére Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante.** Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

3 1/2 ARVIDA très grand, chauffé, éclairé, 475\$/mois, 1er octobre. Tél.:548-2421.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 DERNIÈRE CHANCE! PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, octobre. Tél.:549-9343, 543-5330.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI, secteur centres commerciaux. Rénovés. Possibilité chauffés, éclairés. Endroit paisible. Tél.:690-6308, 690-7892

4 1/2

CHICOUTIMI 750 St-Jean, grand logement rénové à neuf, eau chaude fournie, 425\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-5796.

4 1/2 grand sous-sol, 450\$/mois. 5 1/2, 600\$/mois. Chauffés, éclairés, centre-ville, Chicoutimi. Tél.:696-4818.

4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grands, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée, repeint. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

4 1/2, 5 1/2
Chicoutimi (Angoulême), planchers flottants, eau chaude, stationnements, propres, tranquilles. Tél.:543-9520.

4 1/2, 5 1/2
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

4 1/2 UN MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI 43 Jaufré, grands logements semi-meublés ou non, repeints, couvre-planchers neufs, chauffés, eau chaude fournie. Libres. A partir de 470\$/mois (3e étage), 445\$/mois (demi-sous-sol). Tél.:696-6381.

4 1/2 grand, Jonquière, rez-de-chaussée, 2237 St-Rémi, stationnement, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 septembre. Tél.:542-7000.

4 1/2 UN MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI Domaine des Ecorceurs: grands logements, 3e étage et rez-de-chaussée, **insonorisation supérieure, beaucoup de rangement, entrée contrôlée.** Eau chaude fournie. Entrée lave-vaisselle. Endroit paisible. A partir de 500\$. Tél.:696-6381.

ALMA beaux 4 1/2 et 5 1/2, près Maxi et Carrefour, libres immédiatement. Tél.:669-1310, 662-8782.

208 Logements à louer

A BAS PRIX: vous recherchez tranquillité? 500 pieds de Place Royaume, 3 1/2, meublé ou semi-meublé, moderne, repeint, chauffé, éclairé, libre, 485\$/mois. Tél.:696-9094, 543-7503.

ARVIDA 3 1/2, entièrement rénové, près de tout. Tél.:545-2355, 820-2605 (pagette).

ARVIDA 4 1/2 + sous-sol, (triplex), 3139 St-Patrick, 520\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:695-5417.

ARVIDA 4 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule. Libre immédiatement. Tél.:548-4425.

ARVIDA 4 1/2, 1 1/2 étage, 2780 Deville, eau chaude fournie, avec balcon, 425\$/mois. Tél.:699-7806.

ARVIDA 4 1/2, secteur manoir, 1er étage, endroit calme, eau chaude fournie, état neuf, 495\$/mois. Tél.:695-1396, 541-1226 (Normand).

ARVIDA 5 1/2, demi-sous-sol, 400\$/mois. Tél.:344-1983.

ARVIDA grand 4 1/2, haut maison, planchers bois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél.:540-9776 Sylvie.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Tél.:812-2727, 812-4747

ARVIDA voir 4 1/2 hors sol, grand, moderne, repeint, dans maison 2 logements, cours extérieure plus remise, quartier paisible, école et piscine à proximité, 1er octobre, 390\$/mois. Tél.:820-2064.

AUBAINE!
CHICOUTIMI 5 1/2, Domaine des Ecorceurs. Possibilité 2 mois gratuits. Tél.:549-9057.

CHATEAU DUBUC
Coin Lafontaine et Racine Studio à louer Couple ou personne retraitée autonome
Avec tous les services ainsi que crédit d'impôt. Pour informations: 696-4150 Mme Pierrette Tremblay (heures d'affaires).

CHICOUTIMI 3 1/2 centre-ville, vue sur Saguenay, rez-de-chaussée, 360\$/mois, rénové, chauffé, éclairé. Grand 1 1/2 260\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Libres septembre. Tél.:542-5585, 696-2144.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI
2 1/2, libre immédiatement, 494 Bégin, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:818-3571, 690-0109.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4 1/2 non chauffé, non éclairé, 395\$/mois, libre immédiatement. Tél.:698-1217, 540-9133.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:543-0386.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(e). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél.:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 2 1/2, 295\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, Université. Tél.:693-8908, 696-0019.

CHICOUTIMI 2 1/2, 4 1/2, très propres, près manège militaire. Tél.:548-7682.

CHICOUTIMI 2 1/2, près cégep, université, chauffé, éclairé, meublé, 290\$/mois. Tél.:696-1246.

le QUOTIDIEN
Un monde accessible... Internet

CHICOUTIMI 2 1/2, neuf, boul. Université, libre immédiatement, 400\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 690-8074.

CHICOUTIMI 2745 boul. Talbot, voisin Club Golf, garçonnière, 220\$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 545-2080.

CHICOUTIMI 3 1/2 (Rivière-du-Moulin), 1037 Anthony-Larouche, 325\$/mois, peinturé, libre. Tél.: 549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffé, éclairé, stationnement, près Université, Cégep, libre immédiatement, ménage fait. Tél.: 545-0938.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1291 rue Renaud, très propre, semi-meublé, buanderie, tranquille, libre, 295\$/mois. Tél.: 690-0515.

CHICOUTIMI 3 1/2, 753 Dequon (Côte Réserve), 375\$/mois, semi-meublé ou non, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 693-4913.

CHICOUTIMI 4 1/2 à sous-louer, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-9363.

CHICOUTIMI 4 1/2 (Rivière-du-Moulin), 65 du Parc, haut de maison, eau chaude fournie, déneigé, 425\$/mois, libre. Tél.: 696-1817.

CHICOUTIMI 4 1/2 395 Jacques-Cartier, meublé, stationnement. Libre immédiatement. Tél.: 673-3214.

CHICOUTIMI 4 1/2 de luxe, 470 Lafontaine, 515\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible. Tél.: 545-8669.

CHICOUTIMI 4 1/2 hors-sol, 430\$/mois, chauffé, grand terrain. Tél.: 549-4163, 674-2680.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1 MOIS GRATUIT, chauffé, éclairé, piscine extérieure, libre 1er septembre, 550\$/mois. Tél.: 690-6791 (jour), 696-3156 (soir).

CHICOUTIMI 4 1/2, 1214 des Rotelets, hors-sol, très clair, arrière Place du Royaume, très propre, fraîcheur peint, 475\$/mois. Tél.: 543-5619, 696-8676.

CHICOUTIMI 4 1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, rue Normandie. Tél.: 696-9152, après 18h00.

CHICOUTIMI 4 1/2, 927, rue Jolliet, app. #4, grand plancher bois franc, 480\$/mois, chauffé, non éclairé, libre septembre, à voir. Tél.: 690-2281.

CHICOUTIMI 4 1/2, avec laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire. 325\$/mois, non éclairé. Libre. Tél.: 549-7204.

CHICOUTIMI 4 1/2, belle vue, convient une ou deux personnes, libre. Tél.: 543-4179.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffé, éclairé, 535\$/mois, 110 Angoulême app 104, libre immédiatement. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé, chauffé, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 696-1134, 591-2180.

CHICOUTIMI 4 1/2, voisin Place Saguenay, 432 Plamondon, appartement #5, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Rénové à neuf. Tél.: 543-9003, 545-4004.

CHICOUTIMI 4 1/2, 625 Saint-Paul, 390\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé. Libre septembre, octobre. Tél.: 549-8005.

CHICOUTIMI 4 1/2, 903 Nio, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 452 Honoré-Mercier, 2 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, entrée indépendante, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI 5 1/2 centre-ville, non chauffé, non éclairé, très propre, repeint, tapis neufs, pas d'animaux, libre, idéal personne seule ou couple aimant tranquille. Tél.: 543-7632, AM ou fin PM.

CHICOUTIMI 5 1/2 grand, Ste-Cécile, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, remise, libre 1er septembre. Tél.: 591-3321.

CHICOUTIMI 5 1/2, 639 Ste-Anne, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 693-8845, 696-3460.

CHICOUTIMI 5 1/2, 888-A, rue St-Paul 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5 1/2, boul. Talbot, entre Rond point et Latérierie, résidence privée, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-862-7322.

CHICOUTIMI arrière centre d'achat, beau 4 1/2 style condo, verrière, insonorisation supérieure, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-5506, Régis Morin.

CHICOUTIMI beau 3 1/2, propre, près des services, possibilité semi-meublé, libre immédiatement. Tél.: 543-7756.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 5 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 693-9287.

CHICOUTIMI garçonnière, près université, quartier polyclinique, 350\$/mois, meublée, chauffée, éclairée. Tél.: 696-1774.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, propre, chemin de la Réserve, près des services. Tél.: 549-0651, 545-9057.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, sec. clair, tranquille, propre, près services, chauffé, éclairé, 450\$/mois, déneigé, libre immédiatement. Tél.: 543-3715.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, possibilité de moins de pièces, chauffé, éclairé. Tél.: 549-2769, 820-1836 (cellulaire).

CHICOUTIMI grands 5 1/2, 3 1/2, chauffés, 2e étage, peinture fraîche, libres. Tél.: 543-0858.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 4 1/2, 2032 Roussel, libre, 3 1/2, 731 Alma, chauffé, éclairé, balcon, porte patio, libre, 420\$/mois, 1 1/2, 3 1/2, 533 Racine, à 5 minutes du cégep, meublés, chauffés, éclairés, 310\$. Pour information: 812-5070

CHICOUTIMI petit loft, centre-ville, équivaut 1 1/2, planchers bois franc, très propre, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Personne tranquille seulement. Libre présentement. Pour information: Tél.: 543-3357 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI près Manège militaire, 3 1/2, 4 1/2, à voir, très propres. Un mois gratuit. Tél.: 548-7682.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, petite maison en rangée, plancher bois franc, 750\$/mois chauffé, libre octobre. Pagette: 541-6078.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 495\$/mois. Tél.: 545-0876.

CHICOUTIMI RUE BÉGIN GRAND 4 1/2 CHAUFFÉ, LIBRE IMMÉDIATEMENT ET 2 1/2 (1ER OCTOBRE), RÉNOVÉS, PEINTURE FAITE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.: 549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI rue Jolliet deux 3 1/2, 325\$/mois, 350\$/mois, non chauffés, non éclairés. A voir absolument. Tél.: 698-1628, 545-0328.

CHICOUTIMI St-Joachim 3 1/2, 365\$/mois, électricité, meublés ou non. Libre immédiatement. Pagette: 541-4666.

CHICOUTIMI Sydenham, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, buanderie, très propre, immédiatement. Tél.: 696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI-NORD 338, 344, Ste-Marie-Nord, 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, 425\$/mois. Libres immédiatement. Tél.: 545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 51, St-Ambrose, 1er plancher, demi-sous-sol, stationnement double, libre immédiatement, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 674-2375.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, école des Carrières, non chauffé, non éclairé, déneigé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 543-9635.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, derrière Maxi, chauffé, stationnement, 420\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 696-9456, cell.: 590-1043.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, 288 Giffard, libre immédiatement, chauffé, eau chaude fournie, rénové, 400\$/mois. Tél.: 690-2078, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2 chauffé, non éclairé, 485\$/mois, libre présentement. Tél.: 542-5585.

CHICOUTIMI-NORD très grand 3 1/2, libre immédiatement, tranquille, 300\$/mois. Tél.: 693-8938, soir.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4 1/2, moderne, non chauffé, 460\$/mois. 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 530\$/mois, 435\$/mois, 380\$/mois, 280\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 310\$/mois. Tél.: 540-4716, 543-8717.

Entre CHICOUTIMI et LA BAIE chemin du Plateau, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peuvent être semi-meublés. Tél.: 549-4167, cellulaire: 690-7689.

IDEAL POUR ETUDIANT-ETUDIANTE JONQUIÈRE 4 1/2, à partager, face cégep, rue Brassard, non-fumeur(se), libre immédiatement, 270\$/mois. Tél.: 547-1744, 547-2134.

JONQUIÈRE 5 1/2 haut de maison, rue Château-guay, 420\$/mois. Libre immédiatement. 5 1/2 rez-de-chaussée, rue St-Louis, non chauffé, non éclairé, libre 15 septembre, 500\$. Tél.: 547-2799, 690-9894.

JONQUIÈRE (Petite France) rue du Perche, 4 1/2, demi-sous-sol (490\$/mois), entrée contrôlée, déneigement, chauffé, eau chaude fournie, libre. Tél.: 547-0078, 812-1850.

JONQUIÈRE (secteur Arvida) 1744 Neilson, 3 1/2, prix abordable, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. 5 1/2. Libres immédiatement. Tél.: 542-8503, 542-8334.

JONQUIÈRE 2 1/2, non chauffé, non éclairé, 4042 boul. Harvey. Tél.: 547-9924.

JONQUIÈRE 2 1/2, centre-ville, 360\$/mois, meublé, chauffé, éclairé 3 1/2 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. 3 1/2, 2 chambres, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 547-4506, 540-5205.

JONQUIÈRE 2583, des Pelicans, 4 1/2, demi-sous-sol, 390\$/mois, 1er novembre. Tél.: 695-2727, 540-2504.

JONQUIÈRE 3 1/2 (3909 Mgr Bégin), 2e étage, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-5019.

JONQUIÈRE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 542-0667.

JONQUIÈRE 3 1/2, grand, près centre-ville, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél.: 547-3671, 818-3721.

JONQUIÈRE 3 1/2, près Mont Fortin, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 547-1150.

JONQUIÈRE 3 1/2, quartier des Peintres, meublé, moderne, porte patio, rez-de-chaussée. Libre immédiatement. Pagette: 541-2016.

JONQUIÈRE 3 1/2, beau, grand, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 695-7233, 669-4198.

JONQUIÈRE 3 1/2, près du centre-ville, moderne, 310\$/mois, non chauffé, non éclairé, fin du bail 1er juin 2004, libre 1er septembre. Cause de départ: séparation. Tél.: 698-5431 (laissez message) ou 591-9066 (pagette).

JONQUIÈRE 3 1/2, rue Sainte-Ursule, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, porte patio, près des services. Tél.: 699-5101, poste 126, 592-5963 (pagette).

JONQUIÈRE 4 1/2 à paliers, toit cathédrale, à sous-louer. 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 547-9231, 696-7717.

JONQUIÈRE 4 1/2 moderne, libre, 535\$ eau chaude fournie. Tél.: 695-0545.

JONQUIÈRE 4 1/2 rue Ste-Cécile, 2e étage, propre, libre immédiatement. Tél.: 549-5520.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2e étage, près rivière-aux-Sables et centre-ville, libre entre le 15 et le 30 octobre. Tél.: 547-3001 du lundi au vendredi, 547-2422.

JONQUIÈRE 4 1/2, des Plaines, peinture et tapis neufs. Tél.: 548-2295, 540-8345.

JONQUIÈRE 4 1/2, libres immédiatement, rez-de-chaussée, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.: 695-4441.

JONQUIÈRE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 415\$/mois. Tél.: 542-6988.

JONQUIÈRE 5 1/2, rez-de-chaussée, cuisine entièrement rénovée, 475\$/mois. Aussi, 3 1/2, rez-de-chaussées, très propre, 350\$/mois. Deuxième étage, grand 5 1/2, très propre, 425\$/mois. Tous non chauffés, non éclairés, disponibles 1er octobre. Tél.: 542-2361, 698-8913 (cellulaire).

JONQUIÈRE grand 4 1/2, 2389 rue Pelletier, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-4010, 695-6468.

JONQUIÈRE logements neufs en construction, 4 1/2 (525\$/mois), 5 1/2 (650\$/mois), avec sous-sol, neufs, près centre-ville, non chauffés, non éclairés, libre immédiatement. Tél.: 547-2776, pagette: 541-2990, 548-4782.

JONQUIÈRE rue de Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services, libre immédiatement. Tél.: 542-3192, 547-3114.

KENOGAMI 3 1/2, 345\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-236-1604.

KENOGAMI 3663 Boulé, libre immédiatement, 4 1/2, à l'étage, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.: 542-7731, 542-3721.

KENOGAMI 4 1/2 premier étage, chauffé, eau chaude, stationnement, remise au sous-sol. Maison tranquille, 510\$/mois, libre 1er septembre. Tél.: 542-4617.

KENOGAMI 4 1/2, 3638, rue Saint-Louis, bas de maison avec sous-sol, 425\$/mois, libre septembre. Tél.: 487-3771 (jour), 668-5338 (soir).

KENOGAMI 5 1/2, chauffé, non éclairé, libre immédiatement, premier plancher, 500\$/mois. Tél.: 542-6216.

KENOGAMI endroit tranquille, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.: 699-5062.

KENOGAMI rue Radin, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.: 548-6745.

LABAIE 4 1/2 St-Georges, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 544-1959.

LABAIE 5 1/2, plancher bois, premier plancher, libre immédiatement, (Port Alfred), 465\$/mois. Tél.: 544-4017.

LABAIE 5 1/2, planchers flottants, céramique, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.: 544-8285, pagette: 693-7483.

LABAIE grand 4 1/2 rénové, qualité supérieure, bien situé, endroit paisible, idéal retraité(e), libre octobre. Références demandées. Tél.: 818-7164.

LATERRIÈRE 5 1/2, route 170, bien situé, très grand, impeccable, grand terrain, remise, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 544-7369.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 673-7892.

SHIPSHAW grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 500\$, vue sur le Saguenay. Libre. Tél.: 542-1044, pagette: 592-3770.

ST-HONORE 3 1/2 325\$/mois, 4 1/2 370\$/mois, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.: 543-5749.

209 Maisons à vendre

ALMA 30X54, 2 salles bains, sous-sol fini, avec petit logement, 115,000\$ ferme. Tél.: 662-6815.

ALMA 475 Scott Ouest, 1 1/2 étage, rénovée, garage, piscine, intérieur à découvrir, 85,000\$, négociable. Tél.: 662-3680.

ARVIDA 2448 rue Villeneuve, bungalow, 3 chambres, garage, sous-sol fini, 2 salles bains, 76,000\$. Tél.: 540-3675.

ARVIDA 2852 Berthier, cottage 20X26", sur terrain 50X120", située entre Manoir et boul. Saguenay, près écoles. Foyer, 3 chambres, salle de bain à l'étage, plancher bois franc d'origine, fenêtres manivelles. Visite sur rendez-vous seulement. Tél.: 548-9830, 349-3317.

AUBAINE

CHICOUTIMI (Chemin du Golf) luxueuse, 3 chambres, planchers et escaliers bois franc, bain thérapeutique, air climatisé, échangeur d'air, foyer, aspirateur central, sous-sol fini sur plancher céramique, belle décoration toiles et luminaires inclus, piscine hors-terre chauffée, patio, garage, terrain 90X100 très bien aménagé. A voir. 193,500\$. 540-7121, 820-9494

AUBAINE! Directement du propriétaire, jumelé bien localisé (Chicoutimi), mezzanine, 2 salles bains, 3 chambres, bureau, 2 patios. Tél.: 673-4859, 673-3421 poste 338.

BELLE maison campagne, 28X42, construction récente, près Mont Lac-Vert (Hébertville), très grand terrain, possibilité d'élevage, 142,000\$. Tél.: 344-1696.

CANTON-TREMBLAY secteur Valin, bungalow 24x34", 2 chambres, vivoir, sous-sol fini avec salle bain, combustion lente: piscine, patio, remise, sans voisins arrière. Fenêtres, toiture, planchers refaits à neuf. 77,000\$. Tél.: 545-0896.

CHICOUTIMI 1598, rue des Sittelles, secteur recherché, 26'X42", 5 chambres, 2 salles de bains, terrain 13,500 pi.ca., piscine hors-terre, serre, remise, 139,000\$. Tél.: 696-1950.

CHICOUTIMI maison en rangée, haut de gamme, foyer, abri d'auto, vue sur Saguenay et Monts, 139,500\$. Tél.: 693-8679.

CHICOUTIMI rue des Hartangs, jumelé, 24'x36", chambre des maîtres rez-de-chaussée, 3 chambres sous-sol. En construction 15 août. Livraison fin septembre. Tél.: 818-0457 (cellulaire), 818-0456 (Carl Tremblay).

DIRECTEMENT du propriétaire, fonctionnelle, chaleureuse, 5 chambres, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles bains, vue sur Saguenay, prix à discuter. Tél.: 544-7914.

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.: 696-2708, 698-8407 (pagette).

JONQUIÈRE 2 étages, possibilité logement, 31X31, garage double, brique, près tous services, 2205 Ste-Berthe. Tél.: 548-9359, 548-5186.

JONQUIÈRE 3625 du Foulon, construction 16 ans, rénovations majeures en 2003, située dans un boisé. 198,000\$. Tél.: 542-5161.

JONQUIÈRE 2676 rue Hocquart, maison 25'X30', 9 pièces (4 chambres), garage 14'X22', terrain paysager, cour asphaltée, grand patio, rénovation majeures effectuées, lustres et toiles complètes, 99,500\$. Pour rendez-vous: 548-0064, avant 18 h.

LA-DORE MAISON MOBILE 14'X60' avec agrandissement 8'x20', refaite à neuf, climatisation, garage, terrain 65x90, libre immédiatement, évaluation municipale 45,000\$, prix réduit. Tél.: 251-2919, 218-1509.

MAISON à REVENUS, Alma, 6 chambres en location + 2 logements. Revenu jusqu'à 1,650\$/mois. Idéal propriétaire occupant. Pagette: 541-9923, 669-0900.

ST-HENRI-DE-TAILLON près du parc de la Pointe Tallon, 1 1/2 étage, brique, terrain 50,000 pi.ca., www3.sympatico.ca/bertrand.tremblay/ Tél.: 347-5656.

210 Maisons à louer

ALMA jumelé, 3 chambres, climatiseur, garage, 700\$/mois, non chauffée. Tél.: 662-4926.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, petite maison en rangée, plancher bois franc, 750\$/mois chauffé, libre octobre. Pagette: 541-6078.

CHICOUTIMI-NORD maison style condo, luxueuse, meubles et accessoires, site unique! 850\$/mois, services inclus. Tél.: 545-8316, 545-2355.

JONQUIÈRE maison seule à louer (5 1/2), 2 grands 4 1/2 neufs, rue Jeanne-Mance. Tél.: 547-8914, 696-8303.

LATERRIÈRE maison neuve, jamais habitée, très moderne, plancher bois franc, céramique, sous-sol fini, bain thérapeutique, 950\$/mois chauffé, éclairé. Tél.: 543-8653.

LATERRIÈRE 7 pièces sur 3 étages, chauffée, éclairée, 600\$/mois, libre mi-septembre. Tél.: 549-2610, 678-9248.

RECHERCHE maison à louer avec option d'achat, secteur Jonquière et les environs (Shishaw, Lac-Kénogami), 3 chambres. Tél.: 695-0056.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON bord du lac, 2 chambres fermées, tout équipé, disponible septembre à juin. Tél.: (514)278-0552.

SHIPSHAW 3731 des Eaux Vives, construction 2 ans, 4 chambres, 750\$/mois, non chauffée, non éclairée, chauffage bois. Tél.: 541-9595 (pagette).

211 Maisons mobiles à vendre

A 5 MINUTES de Dolbeau, vers Albanel, maison 14'x68", toiture refaite, sous-sol fini, 3 chambres 14'x16", planchers bois, cuisinière, fourneau et lave-vaisselle encastré,

302 Autos à vendre

HONDA Civic 2000, 4 portes, automatique, climati- seur, démarreur, 4 pneus d'hiver, 68.000 kilomètres. Tél.:690-3139.

HONDA Civic DX 1993, 2 portes, automatique, hatchback, noire, excellente condition, 3.900\$. Tél.:678-3754.

HONDA Civic LX 2002, 35.000 kilomètres, 2 portes, manuelle, entièrement équipée, 15.500\$ négociable. Tél.:592-2743.

HONDA CRX Si 1989, entretien minutieux, 4.300\$ Tél.:695-0682.

HYUNDAI Accent 2000, couleur argent, manuelle, 65.000 kilomètres, 7.750\$. Tél.:818-1397, 699-1418.

HYUNDAI Accent 2000, manuelle, 2 portes, climati- seur, 55.000 kilomètres, 7.600\$. Tél.:662-4182, 669- 8632.

HYUNDAI Elantra GL 1994, automatique, 4 portes, 160.000 kilomètres, 1.900\$. Tél.:669-1199.

HYUNDAI Elantra GLS 1997, tout équipée, 67.000 kilomètres, 7.500\$. Tél.:543-6405.

MAZDA Protégé 1999, LX Touring, équipement com- plet, 31.500 kilomètres, 13.400\$ négociable. Vente rapide! Tél.:818-1327.

MAZDA «Protégé SE» 2000, 55.000 kilomètres, gris, climatiseur, manuelle. Tél.:545-1488.

MAZDA Protégé SE, 1993, manuelle, équipée, pro- pre, 4.300\$ négociable. Tél.:543-3933.

MAZDA Protege ES-GT 2002, entièrement équipée, beaucoup plus, faut voir, 17.995\$. Tél.:812-5525.

MERCEDES 1987, parfaite condition, prix discuter. Tél.:818-6646, avant 15h 272-2484.

MERCURY Sable 1997, 77.000 kilomètres, super propre, particulier. Tél.:542-7453, pagette: 591-5244.

MERCURY Sabre 1999, automatique, 6 cylindres, très confortable, sièges électriques, climatiseur, ré- gulateur vitesses, 68.000 kilomètres, 9.500\$. Tél.:542-4500, 541-4672.

NISSAN Altima 1995, automatique, 4 portes. Tél.:344-1183.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 2 portes, 1995, 118.000 kilomètres. Tél.:344-1183.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 4 portes, 1996, 138.000 kilomètres. Tél.:344-1183.

OLDSMOBILE Alero GLS 1999, 4 portes, V6, équipement complet, gris, intérieur cuir, mags 16", aileron, toit ouvrant électrique. Ford Mus- tang 1999, convertible, V6, automatique, équipe- ment complet, intérieur cuir, garantie prolongée Ford 16-04-06. Pontiac Sunfire 1999, 2 portes, automatique, très propre, spécial 7.495\$. Mazda Protégé 1998, 4 portes, manuelle, 70.000 kilom- ètres, climatiseur. Honda Civic DX 1998, 2 portes, manuelle, bas millage, 25 autres véhicu- les. Financement Desjardins et garanties dispo- nibles. Gilbert Auto inc. Tél.:543-8361.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1994, équipement complet: air climatisé, vitres et portes électriques, volant ajustable, régulateur de vitesse. Voiture très bien entretenue et en parfaite condition. Tél.:678-2874 (résidence), 699-2673 (bureau).

PASSAT 2001 1/2, Quadro GLS, automatique, entretenue depuis 14 mois, 26.000 kilomètres. Tél.:543-0301.

PLYMOUTH Acclaim 1993, 153.000 kilomètres, au- tomatique, 4 portes, climatiseur, démarreur, très bon ordre, 2.600\$. Tél.:592-9055, 545-2496.

PONTIAC «Grand AM» 1995, 155.000 kilom- ètres, automatique, 6 cylindres, démarreur, bon état. Tél.:544-4395.

PONTIAC Grand AM GT 1993, 134.000 kilomètres, excellente condition, 4.500\$. Tél.:548-1494.

PONTIAC Sunfire 1997, 2 portes, automatique, 137.300 kilomètres, démarreur, attache-remorque, propre, bonne condition, 4.800\$. Tél.:540-9660.

SAAB 900S 1989, manuelle, charcoal, mécanique A1, super propre, tout est neuf, 3.500\$ de factures à l'appui depuis un an, 4.200\$ négociable. Tél.:592- 2435.

SATURN 1994, familiale, 5 vitesses, très économi- que, excellent état. Tél.:543-1347.

SATURN 1996, 4 portes, 5 vitesses, climatiseur. Tél.:344-1183.

SATURN SC 2, manuelle, modèle unique au Qué- bec, couleur jaune, à voir! 6.500\$ négociable. Tél.:699-5010, 812-1062.

SEPHIA Kia 2000, manuelle, super aubaine: 5.500\$. Tél.:674-9326.

SUBARU Legacy Familiale 1996, 4 roues motri- ces, automatique, très bon état, 240.000 kilom- ètres, 9.000\$ Jour:543-0783 #255, soir: 542-3350.

SUBARU Legacy Outback 1997, 262.000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, très propre, 12.000\$. Tél.:662-9640.

SUBARU Loyale 1990, familiale, 4WD, très bonne condition, 1.300\$. Tél.:549-0239.

SUNBIRD 1994, automatique, 159.000 kilomètres, aucune rouille, équipé, 3.600\$ taxes incluses. Tél.:673-3703 Louis.

TOYOTA Corolla LE 2001, automatique, 66.000 kilo- mètres, pneus d'hiver, 16.000\$, entièrement équi- pée. Tél.:543-0302.

TOYOTA Corolla SR-5, 1991, manuelle, 263.000 kilo- mètres, 1.500\$. Tél.:695-4895.

TOYOTA Corolla VE 1999, manuelle, 74.000 kilom- ètres, comme neuve. Tél.:669-0438.

TOYOTA Echo 2000, 2 portes, manuelle, rouge, im- peccable, 7.695\$. Tél.:690-5855.

VOLKSWAGEN Golf 2001, 13.000 kilomètres, 16.000\$. Tél.:696-9841.

304 Bateaux à vendre

ACHETERAIS moteur hors-bord 30 à 40 HP avec commande, 4 temps, électrique, modèle récent. Tél.:236-1209 (soir), 236-4248.

CANOT 14'6" marque Fibre Claude, 3 quilles, bout carré. Tél.:543-1347.

DORAL Prestancia 1989, 2 moteurs V8 OMC-Cobra, très équipé, excellente condition, 68.000\$. Tél.:698- 0931, 548-2050,

304 Bateaux à vendre

CHAPPARAL 23 pieds, 1993, Cuddy Cabine, cham- bre, moteur 454, 330 HP, "Design spécial", remor- que incluse. Prendrais Fithwheel en échange. Tél.:487-0632.

Entreposage d'hiver Sport Nordest Yachting Modèles 2003 Zodiac, Honda Marine Boréal Design et Old Town Boulevard Tadoussac Tél.:543-4561

PRINCECRAFT Proséries 167, 2000, remorque in- cluse, moteur 70 forces, 4 temps, entièrement équi- pé, sonar, downriggers + moteur 10 forces 4 temps Valeur 18.500\$, laissé 15.000\$ ferme. Tél.:671-3620.

REMORQUE idéal pour bateau entre 24' et 27', fabri- cation artisanale, double roues, excellente condition, 1.800\$ négociable. Cell.:818-6969, 543-1576.

VOILIER «Tanzer» 7.5, entièrement équipé, remor- que avec freins. Tél.:279-5266, 637-5585 (cellulaire).

305 Camions à vendre

CAMION 6 roues MITSUBISHI Fuso 2003, plate-for- me aluminium, moins de 3000 kilos, 7.598 kilom- ètres. Cell.:818-1807, 543-5349.

CHEVROLET 1990, automatique, boîte fibre verre, 226.000 kilomètres, très propre, 4.500\$. Tél.:346- 5345.

CHEVROLET 1992, 173.000 kilomètres, manuelle, V8, 305 pouces cubes, bon état, boîte fibre de verre, fond de caisse, démarreur, 4 pneus d'hiver (1 an d'usure), 5.000\$. Tél.:548-4598.

DAKOTA SLT 2001, V6 3.9, 2 roues motrices, 44.000 kilomètres, très équipé, 19.200\$. Tél.:547- 4647, 541-0525.

DODGE «Ram 2500» 1995, 2x4, équipement com- plet pour Fithwheel, 130.000 kilomètres, 16.500\$. Tél.:678-1252.

FORD F-150 XL, 1994, 2X4, peinture neuve, 4.500\$ négociable. Tél.:547-8591.

FORD F-150, 1990, V-8, 25.000 kilomètres, plusieurs pièces changées, trouble à l'ordinateur, 4 roues d'hiver et d'été, 1.200\$. Tél.:696-4894, après 18h.

MAZDA B-2200 king cab 1992. Tél.:678-9698, 693- 4498.

PICK-UP CHEVROLET 1500, V8, 1995, automa- tique, air climatisé, cab 1.1/2, couleur rouge, avec boîte, 159.983 kilomètres, 9.000\$. Tél.:349- 2097.

PICK-UP Ford F-150 1984, carrosserie très bon état, cabine simple, manuelle. Tél.:544-4290.

306 Camions 4 X 4

ATTENTION 12 véhicules 4X4 en inventaire. Auto- mobiles Ghislain Leroux inc. Tél.:696-1774, sans frais 1-800-801-2375.

CHEVROLET Silverado 1988, boîte longue, 5 vitesses, V6 4.3, mécanique, carrosserie entièrement re- faits, 6.500\$ ferme. Tél.:697-0806, 818-2173.

CHEVROLET «Silverado» 1994, 4x4, king cab, boîte courte, automatique, 157.000 kilomètres, climatiseur, vitres et sièges électriques, démarreur, fond de caisse, entièrement équipé, 11.700\$. Tél.:662-7416.

DODGE Ram 2500 1988, bonne condition, faites votre offre! Tél.:549-4445.

FORD F-150 1995, manuel, 78.000 kilomètres, mé- canique A1, propre, bons pneus, coffre, 9.500\$. Tél.:542-2085.

FORD F-150 2001, super «crew» cab, king ranch, 4X4, 90.000 kilomètres, 26.000\$. Tél.:279-5270 (se- maine), 679-6725 (fin de semaine).

FORD Ranger 1984, moteur 2.8, mécanique A1, pour pièces. Tél.:698-6894, soir.

GMC 1500 1988, 4x4, plusieurs réparations effec- tuées, bon état, 2.000\$. Tél.:673-6003.

GMC 2500 1992, king cab, 163.000 kilomètres, bleu, «heavy duty», boîte 8', très propre, 9.700\$. Tél.:548-2516.

GMC «pick-up» 2000, 3 portes, king cab, boîte lon- gue. Tél.:344-1183.

GMC «SL» 2000, 3/4 tonne, cabine régulière, boîte 8 pieds, automatique, air climatisé, 74.000 kilomètres, 16.000\$. Tél.:544-6928, 690-7439.

HONDA CR-V 2002 EX, automatique, noir, seule- ment 37.000 kilomètres, équipement complet, prix à discuter. Tél.:540-9126.

JEEP Cherokee 1984, pour route ou pièces, 450\$. Tél.:696-3104.

JEEP Cherokee 1992, V6, automatique, 4x4, 181.000 kilomètres, très propre, 4 pneus d'hiver neufs, bas de portes refaits. A voir! 5.400\$ négociable. Tél.:545-1525, 690-8807 (messa- ge).

JEEP Cherokee Laredo 1992, automatique, 4 portes, excellente condition, 3.200\$. Tél.:669-1986.

JEEP J-10 1981, 4X4, pneus 33" neufs, 4.000\$ négo- ciable. Tél.:698-6512.

JEEP TJ 2002, 2 toits, bourgogne, 45.000 kilo- mètres, manuelle. Tél.:818-2110.

JEEP TJ 2003, manuelle, 6 cylindres, seulement 6.000 milles, toit mou, aubaine 19.500\$ négociable. Tél.:879-0555, 671-6449.

JIMMY 1988, prix à discuter. Tél.:544-1938, 820- 3011, fin semaine.

NISSAN «Pathfinder» 1995, automatique, intérieur cuir, à voir! 9.900\$. Tél.:344-4532.

PATHFINDER 1990, 4x4, manuelle, 190.000 kilom- ètres, bon état, 2.350\$. Tél.:668-7498 après 18 h.

PATHFINDER SE 2001 4x4, 91.000 kilomètres, en- tièrement équipé, 18.450\$. Tél.:818-3255, 698-0675.

PICK-UP Ford 1999, king cab, V6, 4 portes, automa- tique, 133.000 kilomètres. Tél.:344-1183.

SUZUKI Sidekick 1991, manuelle, 2.900\$. Tél.:662- 4182, 669-8632.

306 Camions 4 X 4

SUBARU Forester 2000, édition Dynastar, entiè- rement équipée, traction intégrale, groupe électri- que complet, sièges et miroirs chauffants. A voir! bas kilométrage. 21.500\$. Tél.:693-5047.

TOYOTA 1986, 4x4, automatique, moteur 4 cylin- dres, bonne condition. Tél.:690-1106 (après 20h), 818-4540 (cellulaire).

TOYOTA 4Runner 1993, 164.000 kilomètres, 6 cylin- dres, automatique, excellente condition, 10.000\$. Tél.:548-5232, 693-3723.

TOYOTA T100 SR5 1998, king cab, 4x4, automati- que, moteur 3.4, V6, 75.000 kilomètres, aubaine 16.500\$ négociable. Peut prendre échange. Tél.:879-0555, 671-6449.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Classe C 20' 1979, moteur 360, très pro- pre, excellente condition, 10.000\$ négociable. Tél.:668-6123, 550-2199.

VAN Econoline 1982, campeur, prêt pour route, prix à discuter. Tél.:543-1225.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture 2003, balance de location, 500\$/mois pour 42 mois. Tél.:544-6926.

DODGE Caravan SE 1991, tout équipé, 1.500\$. Tél.:549-5970.

DODGE «Grand Caravan LE» 1993, équipement complet. Bonne condition, 2.500\$. Tél.:699-7807, 540-4288 (cellulaire).

DOGGE Grand Caravan 1990, 3.3 litres, couleur blanche, très propre. Tél.:373-2441.

FORD Econoline F-150, 1990, 52.000 kilomètres, fi- nition type «Car Wagon», toit surélevé et plancher abaissé, élévateur hydraulique, idéal pour personne handicapée ou pour transformer en campeur, très propre intérieur/extérieur. Information: 418-276-5127.

FORD «Winstar GL» 1996, très propre, air climatisé, 8.995\$. Tél.:678-9319.

GMC SAFARI SLE AWD 1999, 96.000 kilomètres, 7 passagers, garantie 2006, 15.600\$. Tél.:343-2201, 662-6810.

MAZDA MPV 1990, 4X4, beige, 7 passagers, automa- tique, 135.000 kilomètres, très bonne mécanique, 2.700\$. Tél.:678-1055.

PONTIAC Transport 1995, rouge, 7 passagers, démarreur, 4 pneus d'hiver sur jantes, extra propre, voiture impeccable, à voir! Mécanique A1, prix cotation 6.600\$, faites une offre! Tél.:548-7854, 699-2466.

TOYOTA Sienna LE 1998, 95.500 kilomètres, anti- démarreur, démarreur, transmission garantie 8 ans + refroidisseur, attache-remorque 1.500 livres, 17.500\$. Tél.:543-6694.

WINDSTAR 2001, 35.000 kilomètres, garantie pro- longée novembre 2006. Tél.:696-4125, 549-9925.

309 Machinerie

CAMION 12 roues Inter 1987, Camion 10 roues Western Star 1985, GMC General 1986 avec boîte de 2 ans, avec ou sans VR. Tél.:542-1211.

FRAISEUSE verticale First, modèle LC-1.1/2VS. Tour (CY-Drumond modèle CVL-1640G). Dynam- omètre Superflow 901. Prix à discuter. Tél.:698-2222 Demandez Denis.

MOISSONNEUSE-BATTEUSE White 7003. Chariot d'ensilage RTM. Tél.:673-3658.

TREUIL «Farmi JL 501», attache 3 points, état neuf. Tél.:418)236-4337.

VIS à grain 52 pieds, parfaite. Charrue Overrum 4 versoirs, 2 boîtes à grain. Cultivateur 22 pieds. Vibro 21 à 25 pieds. Montée d'écureur idéal 75 pieds (gauche). Roues doubles 30 pouces. Tél.:276-3188.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER 1989, jaune, excellent état, 1.600\$ négociable. Tél.:480-0917.

311 Motoneiges à vendre

MXZ REV 600 HO, 2003, démarreur électrique, DPM, marche arrière, siège passager, 7.200\$. Tél.:487-3705, après 18h.

312 Motos à vendre

HONDA Aspencade 1994, 71.000 kilomètres, avec remorque Denray, 15.500\$. Tél.:699-5252, 812-4821.

HONDA Shadow Ace 1999, 750, 49.000 kilomètres, 5.500\$. Tél.:690-1352.

HONDA «XR-400-R» 1998, très propre, «spocket», pneus et volant «Pro-Taper» neufs, 3.500\$, négocia- ble. Tél.:274-8084.

312 Motos à vendre

MOTOCROSS Honda CR-125, 2000, tune FMF avant/arrière, mécanique préventive toujours effec- tuée, excellent état, possibilité d'équipement, 3.800\$ discutable. Tél.:638-5430 (jour), 272-3214 (soir).

SHADOW 1100cc 1995, ACE, chromé, valises, 44.000 kilomètres, 6.000\$. Tél.:481-2165.

SUZUKI Intruder Volusia 2000, 800cc, valises, pare-brise (de compagnie), 5.000 kilomètres, 8.000\$. Tél.:345-2136.

SUZUKI «RM 250» 1997, parfaite condition, 2.900\$, négociable. Tél.:548-9227.

YAMAHA R6 1999, 44.000 kilomètres, «pipe Mig», tres propre, 6.500\$. Tél.:349-9042.

YAMAHA Venture 1200cc, 1984, mécanique A1, casque et toile inclus, 3.600\$. Tél.:543-0297.

YAMAHA Venture 1984, 1.200cc, 52.000 kilomètres, excellente condition, 3.300\$. Tél.:695-4896, 542- 3915.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES BIG BEAR 1994 350, parfait état. Tél.:542- 2978 Jean-Guy.

BOMBARDIER Quest 2003 (500 liquide), bas milla- ge. Etat neuf. Tél.:543-1347.

HONDA 250 1999, peu utilisé, fiable, léger, 3.400\$. Tél.:696-5179, 820-5525.

HONDA Forman 450-S, 2000, 576 kilomètres, treuil, pare-brise, support, siège passager, 7.800\$. Tél.:697-0908.

POLARIS 400 4x4 1998, treuil, 4000\$. Tél.:543-9262 après 16 h.

POLARIS 500, 1999, 2.800 kilomètres, cause: mala- die, 6.500\$ négociable. Tél.:545-6395.

QUATRE roues Suzuki 185cc 1984, 950\$ Tél.:677- 1979.

SUZUKI 300 4x4, 1992, 7.700 kilomètres, cabine fi- bre de verre de compagnie, treuil, excellente condi- tion, 3.500\$. Tél.:542-1872.

SUZUKI 300cc, 4X4, 1992, 5.300 kilomètres, équi- pée, bonne condition, 3.000\$. Tél.:344-1412.

VTT Suzuki 250, 4X4, 1989, 1.400\$ négociable. Tél.:672-1587, pagette:669-4323.

WARRIOR 2000 excellente condition, plusieurs pié- ces neuves, 4.500\$. Tél.:548-9196, 812-7748.

YAMAHA 200cc, 1983, 3 pneus neufs, moteur refait. A voir, 800\$ négociable. Tél.:344-4771.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

315 Remorques à vendre

REMORQUES 4'X8' basculantes, jamais utilisées, aussi usagées disponibles. Tél.:696-9591.

317 Tracteurs à vendre

INTERNATIONAL «B250» 1964, défectueux, 1.200\$. Tél.:672-2987.

TRACTEUR John Deere, 17 forces, avec souffleur, rotoculteur, etc. 5.400\$ négociable. Tél.:547-8744.

318 Véhicules divers

CRV 2002, tout équipée, 4X4, 5 vitesses, 53.000 ki- lomètres, balance garantie 22.900\$. Tél.:812-2932, soir.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne fiable pour garder enfants à mon domicile, de jour et de nuit, à Alma. Tél.:480- 2037.

URGENT! Gardien(ne) disponible sur appel (jour, soir, nuit, fin de semaine), 3 enfants, au domicile de l'employeur, personne sérieuse seulement. Tél.:696- 9349, pagette:820-0151.

402 Personnel demandé

350\$ à 450\$/se

450 FORMATION**451 Enseignement / cours**

ANGLAIS POUR GENS D'AFFAIRES
Formation pour mieux communiquer avec vos clients anglophones. Formateur agréé Emploi-Québec. Places limitées. Inscription du 4 au 11 septembre. Tél.:543-6434.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, racrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS d'espagnol, tous les niveaux, enfants ou adultes, atelier de conversation, en groupe ou individuellement. Service de traduction. Tél.:695-4912.

MASSAGE CALIFORNIEN, avec Claude Delisle, massothérapeute et enseignant d'expérience. Tél.:549-3265.

500 OCCASION D'AFFAIRES**501 Finances**

FINANCEMENT autos / camions. Approbation en 2 heures. G.F.C.inc. Tél.: (418) 563-8286.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, hypothèque. G.F.C. inc. (418) 845-2545.

502 Occasion d'affaires

ETABLISSEMENT pour personnes âgées. Capacité de 9 personnes, entièrement loué. Clientèle autonome. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.

SECTEUR commercial, boulevard St-Paul, Chicoutimi, salon de coiffure avec clientèle établie, peut servir à d'autres types de commerce, avec garage 20x36'. Michelle Jean, agent immobilier affilié Remax, 545-1515.

TU AS des rêves que tu ne peux réaliser seul? Donne-moi une heure et je peux t'aider à les réaliser. Tél.:545-1007, 1-877-474-8136, email: sidyledoyen@hotmail.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS**601 Construction / Rénovation**

A RENOVER !
Toitures, revêtements extérieurs, fissures, crépi, galeries béton. Tél.:545-6827.

BESOIN D'AIDE POUR VOS RÉNOVATIONS?
Rénovations intérieures extérieures, plancher flottant, céramique, peinture, toiture, etc. Tél.:542-8349, 818-2907.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

PLATRIER 13 ans d'expérience: plastrage (sans sablage) et peinture. No permis: 8277612154 RBQ. Tél.:693-3062.

RÉNOVATION de la toiture aux fondations. Prix compétitif. Licence RBQ et membre de l'APCHQ. Tél.:698-4441.

SURPLUS D'ACTIF
Spécialités portes de garage. Portes et fenêtres, portes jardins, portes avec latérales, etc. (moitié prix). Les Portes Waco, tél.:549-9999.

TRAVAUX de rénovation et construction, couverture. Tél.:678-9690.

603 Soins thérapeutiques

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeute. Massages suédois et shiatsu. Reçus pour assurances. Tél.:695-0047, 693-7410.

NOUVEAU ALMA massage professionnel, du lundi au vendredi. Tél.:662-1447.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES!
Coupe et taille des arbres nuisibles. Fils électriques. Essouchage gratuit et immédiat lors de la coupe. Assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS des compétiteurs, à prix imbattable. Spécialité P.-H. Pageau, émondage, arbres dangereux, (fils électriques), coupe esthétique, désouchage, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-9075, 592-8535.

Agent autorisé «Concept fenêtres magiques»
RÉNOVATIONS générales, commerciales, résidentielles. Plastrage, peinture, couverture. Daniel Beaulieu. Tél.:545-6285, 818-3987 (cellulaire).

AIDE aux «Leçons et Devoirs» avec service de garde, de 15 h à 17 h, du lundi au jeudi. Ecoles: André-Gagnon, Félix-Antoine-Savard, Sainte-Bernadette. Pour information: Tél.:690-1763

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

www.cyberpresse.ca

604 Offres de services

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CANADIAN TIRE
JONQUIERE
recherche
service de déneigement
pour la prochaine saison hivernale
2003-2004.

Votre soumission doit nous parvenir avant le **20 septembre 2003**

Postez à:
Canadian Tire Jonquière
2290 boulevard René-Lévesque
Jonquière (Québec)
G7S 5Y5
À l'attention de M. Eric Deschêne

DENEIGEMENT
Laissez-nous vous faire la cour...
Ongerneige.com 548-7798
Arvida, Jonquière, Kénogami
Pour Chicoutimi et Latérière, déneigement
Robin Morin, 549-7606.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT
EXCAVATION, démolition, fondation, posage de pavé et asphalte. Mise en andain. Vente de sable, terre, gravier. Fondations flottantes pour garage résidentiel. Tél.:698-4073, 818-0034 (cellulaire).

HOMME offre ses services pour rénovation intérieure extérieure, toiture, construction de garage. Estimation gratuite. Tél.:698-4321, 698-2192.

J'OFFRE mes services pour accompagner ou aider une personne âgée ou malade, transport automobile, courses, cuisine, un peu de ménage, lecture ou autre. Tél.:548-7476.

Multi-Services R.D.
Terrassement, pavé, muret, drain, dalle de garage, excavation, réparation de solage
Prix imbattables
Estimation gratuite
818-3025, 818-3054

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

PEINTURE, plastrage, papier peint. Très bon prix. Travail garanti. Tél.:547-3782.

REPRESENTANTS portes d'acier, prix compétitifs. Tél.:812-5714, Patrick.

SCIERIE mobile 20 HP, avec opérateur. Taux horaire: 35\$. Information: Sébastien, pagette: 592-9116.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» privé, sécuritaire, digne de confiance. Tél.:543-1526.

GARDERIE avec reçu. Accepte allergique arachides et œufs. Quartier des Peintres, Jonquière. Tél.:547-7937.

GARDERIE milieu familial. Arvida, 0 à 4 ans, du lundi au vendredi (avec éducatrice). Tél.:548-2060.

J'OFFRE mes services pour garder des enfants à mon domicile, temps plein, 18\$/jour avec reçus, secteur Arvida. Tél.:548-2904.

NOUVEAU Garderie pour dîners scolaires. Repas équilibrés. Avec reçus. A deux pas école Sacré-Coeur. Tél.:695-8042, 693-3988.

700 MARCHANDISES ET SERVICES**701 A donner**

CHATON noir mâle, poils longs, à donner, 2 mois. Chatte noire à donner, poils courts, douce avec les enfants. Cause allergie. Tél.:547-2015.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

AMEUBLEMENT de maison et articles ménagers. Cuisinières électriques. Tél.:693-1563.

BASE de lit 54" et base de lit 39" avec matelas 39". Tél.:548-8156.

BIBLIOTHEQUE 3 sections, mélamine grise, avec 3 tables. 125\$. Tél.:678-1431.

CUISINIÈRE et réfrigérateur GE, couleur amande, four auto-nettoyant, bonne condition. Tél.:547-9969.

FOUR encastré 275\$. Lave-vaisselle 150\$. Plaque Jen-Air 275\$. Frigo neuf avec machines à glace et à eau, état neuf, 1.175\$. Table de cuisine, 6 chaises, 225\$. Armoires de cuisine mélamine blanche, comprenant évier double, robinet, îlot central, 695\$. Tél.:662-5075 (message).

703 Ameublement

FOUR encastré, plaque de cuisson, lave-vaisselle encastré noir, réfrigérateur blanc, 550\$/ensemble, négociable. Mobilier chambre complet, noir, avec base et matelas 54", 150\$ négociable. Tél.:678-3522.

LAVEUSE, sècheuse (blanches) 325\$/2. Poêle, réfrigérateur (jaunes), 325\$/2. Tél.:548-2421.

LAVEUSE, sècheuse, blanches, moins de 5 ans, 450\$/2. Lit métal blanc, avec matelas 39". Étagère salon mélamine stratifiée, blanche. Tél.:547-1989, 541-4033, Christian.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinières, réfrigérateur, lave-vaisselle, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

MAGNIFIQUE causeuse en cuir italien noir, état neuf. Tél.:693-1956.

MOBILIER chambre 5 morceaux, bois laqué blanc, valeur 2.900\$, laissé 800\$. Meuble TV-védo stratifié noir et couleur, valeur 1.600\$, laissé 500\$. Tél.:549-4055.

POELE Jen-Air et four encastré, noirs, très bonne condition. 700\$/deux. Tél.:547-9935, 540-8310.

POUR vente rapide cause déménagement: Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, très bonne condition. Le tout: 300\$ ferme. Tél.:547-0609.

SET de chambre 5 morceaux, mélamine blanche, très propre, 300\$ Tél.:690-2873.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

TABLE de cuisine en verre, 4 chaises, 1 1/2 d'usage. Payé 800\$ laissé 400\$. Tél.:668-9987 après 17h.

704 Animaux

2 CHENILS pour chien de chasse, 150\$/chacun. Tél.:695-1810 (soir), 345-2726, bureau: 695-8000.

2 JUMENTS Quarterhorse enregistrées, dressées plaisir, western et randonnée, très dociles. Cause: vente d'écurie. Tél.:673-4404.

AGNEAUX (5) pour élevage, 2 mois et plus, 75\$/chacun. Tél.:672-2987.

BEAUX chiots blancs, Samoyède, poil semi-long, 6 semaines, 200\$. Tél.:547-7609, 547-7132.

BICHON Maltais mâle, 3 mois, 250\$ Tél.:547-2064.

BICHON Maltais, femelle, 7 semaines. Tél.:549-0668.

CHEVAL très doux, idéal équitation, 12 ans, 15 mains, accessoires (selle, bride, etc.), 2.000\$ négociable. Tél.:547-8837, 812-8837.

CHIOTS Bichon Maltais, pure race, âgés de 5 semaines, super beaux. Tél.:239-0450.

ELEVAGE de cerfs rouges, 150 bêtes. Faut voir! Tél.:275-3240.

HAFLINGERS poulains, pouliches nés en 2002 et 2003, juments gestantes, pure sang, enregistrées. Possibilité de livraison. www.charlevoix.qc.ca/hatlinger Tél.:418-237-4230.

PERDU femelle Tekel, noire et feu, âgée de 8 ans, secteur rue Nadeau et Truchon, Jonquière. Tél.:547-6376.

PERRUCHES ondulées, 15\$, colombes blanches, 20\$, Cockatiels, 50\$, 75\$. Tél.:696-4834, Maxime.

PONEY étalon 5 ans, noir, 31 pouces. Mule 1 1/2 an. Tél.:344-1183.

POULAIN âgé d'un an 1/2, bon dressage, 700\$. Tél.:673-4643.

QUATER HORSE Palomino, entraîné plaisir. Tél.:673-3854.

VENTE d'équipement: selle, harnais simple, double de poneys, harnais complet gros chevaux, encore plus, colliers, etc., le tout en très bonne condition. Tél.:674-2876, 698-6686.

705 Antiquités

ANTIQUITES Art déco, rétro, vente. Venez faire votre offre! «Quelque part dans le temps», 177, rue St-Joseph, Alma, face au bureau de poste. Tél.:669-0891, toute offre raisonnable acceptée.

Entrepôt d'antiquités La Sauvagine, 46 rue Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi, (face Marché Centre-ville). Vente, achat et échange. Tél.:812-8255. Jeudi vendredi de 12h à 17h. Samedi et dimanche de 9h à 17h.

706 Bois de chauffage

BOULEAU 16" rond ou fendu, livré ou sur place. Tél.:545-2083.

BOULEAU merisier érable sec, 70\$/corde, livré. Cell.:541-0510.

707 Coin du bébé

LIT de bébé de qualité en bois teint bleu, literie et matelas, le tout 350\$ négociable. Tél.:275-5905, 662-9564.

708 Demandé

RECHERCHE dame autonome entre 40 et 50 ans, possédant résidence en Floride, pour passer l'hiver. Partagerais dépense. Tél.:678-3754.

RECHERCHE garage à louer pour entreposer auto pendant l'hiver. Période hivernale ou à l'année. Tél.:540-5703, 678-3889.

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMEDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

709 Divers

ASPIRATEURS usagés à partir de 49\$, garantie 6 mois. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs traîneaux Samsung neufs, modèle 5913, 10 ampères, 154\$. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION CHASSEUR! Support dorsal pour transport d'original. Surplus d'armée canadien, européen, neuf et usagé. Vêtements de chasse, camouflage. Choix de «packsac» toutes grandeurs. Pantalons «cargo». Bon prix. Tél.:343-2820.

CHALOUPE fibre verre 14', remorque, 4.500\$. Poêle bois Savoy, excellent état, 600\$. Tél.:547-2018.

ESCALIER en calimaçon, 250\$. Auvent 10'x16', 800\$. Tél.:542-2242.

FAUT VENDRE! Fournaise, chauffe-eau et annexe huile, souffeuse 8/26, remorque, grappe et souffeuse VTT, escalier tournant en fer forgé, moto-neige Cheeta Touring, Yamaha Venture. Tél.:549-6996.

FERMETURE DE MAISON: Petit orgue Kawai, lave-vaisselle, cuisinière, bureaux, fauteuil, 4 pneus 4 saisons Good Year 16", 4 pneus 4 saisons Toyo 15", 4 mags 15". Tél.:549-3598.

FIFTHWHEEL McIard 1998, 27', annexe double, lit superposé, 23.000\$. Moto Honda Shadow ACE 2001. Tél.:344-1056.

FOURNAISE à l'huile, 100.000 BTU, reconditionnée, 350\$. Tél.:818-6453, 818-6467.

FOYER au propane «Heat'n Glo» modèle SL-36-LP thermostat, 23.000\$. Réservoir 500 litres. Excellente condition, 1.800\$, négociable. Tél.:673-7246, 673-7529.

GRAND choix de fournaises à l'huile de plancher (annexes) pour chalet, cabane pêche, camp chasse, garage. Tél.:348-9467.

HUILE à chauffage, mazout, résidentiel, commercial. Prix fixe, saison 2003-2004. Demandez Eric 1-800-463-9908, 343-3363.

LAVEUSE très propre, ayant servi seulement 3 mois. Génération Coleman 1.700 watts. Défecteur pour camion (propriétaire de Fifthwheel). Tél.:547-3755, 690-6053.

LIQUIDATION de fenêtres neuves en PVC, verre thermos, différentes grandeurs, battants, guillottes, auvent, cadre fixe, portes d'acier. Du mardi 2 septembre au samedi 6 septembre inclusivement au 4050, de la Loire, Jonquière, paroisse St-Georges.

MACHINE à bleuets montée sur roues de 20", peignes 26" et 28". Tél.:343-2178.

MARCHE aux puces, Rang St-Pierre: moulin à corde industriel «Brother», vestiaire à linge, séchoir couleur, une armoire pin deux portes, fournaises à l'huile de plancher, laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, déshumidificateurs, classeurs, bureaux secrétaire et chambre, matelas, laveuses à tordeur, Carrosse jumeaux. Un cube Chevrolet diesel 1986, bon état. Tél.:545-1705, 543-2430.

NOS PRINCIPAUX PRODUITS ET SERVICES
TÔLE et accessoires, FERBLANTERIE (capes, moules, pièces spéciales), BARILS et réservoirs, PORTES d'acier isolées et accessoires, COEURS de portes, PIN BLANC (service de coupe), CHIC METAL PROFIL. Tél.:696-2036.

PIECES camion Nissan 1987, Robe mariée. Siège d'auto pour bébé. Orgue Hamon. Tél.:547-4404, message.

POELE combustion lente Drolet, jamais servi, 550\$ négociable. Table à dessin, 5'x4', excellent état, 450\$ négociable. Tél.:542-7962.

PRESSE à hosse Gates PC 707. Soudeuse Lincoln ARC Welder 250 Ampères, 9.000 Watts, 115 Volts, 230 Volts. Pièces d'embrancheuse. Pièces moteur Mitsubishi 3066, démarreur, alternateur, pompe eau, pompe essence, turbo, 2 têtes moteur. Prix à discuter. Tél.:258-3510, 258-3908.

REMISE 8'x10', isolée, fini en claboard de vinyle. Tél.:673-7892.

RÉFRIGÉRATEUR à liqueurs pour dépanneur 32X53, 300\$. Poêle propane 4 ronds + fourneau, 125\$. 2 cheminées de 36", 2100, 50\$/2. Sècheuse au gaz naturel. Tél.:542-3863.

TRACTEUR à pelouse Craftman, 11HP, très bonne condition. Tél.:548-0983, 541-2673.

VENTE SOUS LA TENTE
Rabais jusqu'à 70%
3,4 et 5 septembre 2003
Outils Écono Québec
1660, boul. St-Paul,
suite 112, Chicoutimi
Tél.: 696-5111

711 Equipement de commerce et restaurant

A LIQUIDER: 1 attendrisseur à viande, plaque, congélateur, chaises, cuisinière, bancs, troleuses, cafetière, tables. Tél.:591-3371.

EQUIPEMENT de bar avec ameublement complet, très bonne condition. Tél.:662-0301.

EQUIPEMENT de coiffure: tables de travail et autres. Tél.:673-4068, 812-6566.

LIT solaire turbo réflecteur, 24 tubes. Table massage. Fauteuil d'esthétique. Haute fréquence. Stérilisateur à billes. Servo-blend et autres. Tél.:487-0885.

712 Esotérisme

VOTRE passé vous influence! Votre présent vous intéresse, votre futur vous intrigue. Pour en savoir plus, consultez une personne ayant 30 ans d'expérience dans le domaine. (Tarots, lignes de la main). Sur rendez-vous. Tél.:276-5990. Mme Colombe.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$/p.c.a. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/p.linéaire. Habitabois 697-6060.

STRUCTURE d'acier pour bâtisse 35X75, avec pont roulant 10 tonnes. Tél.:542-4736.

715 Poêle à bois

CUISINIÈRE blanche combinée bois et propane, très propre, 400\$. Tél.:690-1552.

717 Santé

PROGRAMME amaigrissant, rapide et facile, tout en débordant d'énergie, conçu par des médecins, résultats garantis. Information: 1-866-348-2543.

719 Ventes de garage

MEGA VENTE à St-Honoré, 640, rue Coulombe avec animation (clown) et cadeaux surprise, samedi, dimanche, 8 h à 20 h.

SUPER vente au 263 route 169 Albanel, du 5 au 8 septembre. Antiquités et autres articles. On liquide tout. Tél.:276-2677.

800 SPORTS / LOISIRS**801 Articles de sports**

VELO de montagne Rocky Mountain RM6, 2001, double suspension, freins hydrauliques, quelques extras, valeur 3.500\$ prix 1.500\$. Snowboard Hammer Condense 162, avec fixations, 300\$. Tél.:547-0282.

804 Chasse et pêche

ARBALÈTE avec télescope, pression 275 livres, servie une fois. Valeur 875\$ laissé 750\$. Tél.:547-5576, pagette: 591-7319.

CAMP de chasse, tour, grand territoire, secteur lac MacDonald (Parc des Laurentides), 6.000\$. Tél.:541-4637.

TOUR mobile (mirador) pour chasse à l'original ou au chevreuil. 175\$. Tél.:674-9375.

805 Musique et accessoires

BATTERIE «Fort» 5 morceaux, état neuf, couleur bleue, valeur 1.200\$, laissée 700\$. Tél.:542-5664.

COURS de piano, tous âges, tous niveaux, professeure diplômée, Jonquière et Chicoutimi, lundi et jeudi. Tél.:349-5072.

PIANO électronique Roland A-90 Expandable Controller 88 notes, 1.900\$. Tél.:669-9698.

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Prowler Hybride ultra légère 2002, tout équipée, 2 essieux. Tél.:276-9057, 630-0757.

STARCRRAFT 24', 1993 Fifthwheel, très propre, 13.000\$ négociable. Camion Chevy 1990, entièrement refait, pneus 33", 10.000\$. Tél.:543-5732, 693-1758.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1999, 22', toit rigide, équipée, annexe, avertis, cuisinette 9X12, état neuf, 911 kilos, 7.800\$. Tél.:668-6222.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-700, 1989, 6 places, très propre. Tél.:696-0094, 592-7070.

811 Vacances/voyages

CASINO 1 jour: Septembre 14, 18, 20, 21, 25, 27, 28, 29, etc. — 4 et 7 octobre: Pommes à l'île aux Coudres et Casino, 59\$ (79\$-20\$) — 2 et 3 jours avec coucher au Manoir Richelieu 12 octobre, 31 octobre et 1er novembre — 25 octobre, 5 jours Philadelphie et les Amish — Informations: Jeannine et Lionel Lalancette, 542-5578, G.V.O.

FLORIDE Hollywood, maison mobile 53'x18', 2 chambres, entièrement rénové, 1997, 12.500\$ US négociable. Tél.:(418)345-8332.

NOUVELLE programmation: Casino de Charlevoix, déjeuner, transport et souper, 21\$. Las Vegas du 23 au 27 novembre, 850\$, transport inclus. Voyage Calèche. Tél.:544-3860.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON Pour amour, amitié, aventures. Ne cherchez plus. Nous trouverons pour vous. Tél.:(418)699-5077.

903 Messages personnels

NATACHA jolie et sexy et blonde. Se déplace (soir) et reçoit (jour). Tél.:591-7905, 547-7219.

POUR vous messieurs, une femme et un homme à votre disposition pour massage érotique, 7 jours. Tél.:547-8832.

ANNE-MARIE, transsexuelle, 10 ans d'expérience. Tél.:591-3049, 693-6920.

2 JEUNES filles vous attendent pour massage érotique. Tél.:542-6645

JULIEN vous invite à bord de son navire, capitaine, sirène, pour votre plaisir. Engageons. Tél.:812-8112.

POUR de beaux massages érotiques, demandez la succulente Jenny. Reçoit et se déplace. Tél.:818-2071.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:812-4793.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

CHICOUTIMI Célie et Caroline, pour toi gentil monsieur, douces, attentionnées, inventives. Tél.:693-0602, après 19h.

903 Messages personnels

BEAUX yeux bleus, début trentaine reçoit et se déplace. Tél.:545-9799.

JOLIE demoiselle, Lydia, 35 ans, déplacement seulement. Tél.:696-0160, 812-8112.

SATISFACTION garantie, sur rendez-vous seulement, super massage érotique à Dolbeau. Tél.:276-4790.

BELLE petite chinoise se déplace et reçoit. Tél.:690-6379.

SEXY Kim reçoit et se déplace. Spécial duo. Tél.:549-6948.

CA VAUT le détour! Mégane (23 ans), pour 35 ans et plus. 7/7, 8h à 17h. Alma, 662-9652.

VIENS à Alma, 24 heures, 7/7, ambiance de détente. Tél.:487-2523.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

NOUVEAU massage de rêve. Sur demande 4 mains. 5 SEXY LADIES. Haut de gamme, 9 h à 9 h, 5jrs/7. ATTENTION enfin ouvert les samedis et dimanches de 10 h à 17 h à partir du samedi 13 septembre. ENGAGEONS. Tél.:696-7878.

LA nouvelle Sacha veut te détendre. Du lundi au vendredi de 8h à 21h. Tél.:548-1302.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU lunettes ajustées avec étui vert iris soit à Alma ou St-Gédéon. Tél.:668-3158.

906 Services de massage

NOUVEAU à CHICOUTIMI
Massage détente dans un endroit paisible, avec Carro, Jenny, 9h à 21h, 7/7 jours. Tél.:696-9546. Engageons.

MASSAGE. Nos belles veulent votre mieux-être! 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. Daphnée, Sarah, Mia, Julie. Engageons. Tél.:547-7949.

SERVICE de massage, maintenant ouvert le soir. Tél.:549-2724. Engageons.

POUR elle et lui, détente, option bain de pieds. Tél.:549-0043.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Sonny, Linda, Kathya, Mélissa, Krystina, Michelle. Tél.:548-7070. Air climatisé. Aussi recherche masseuses (idéales 25 à 35 ans), belle apparence, poids proportionnel à la grandeur.

NOUVEAU à Jonquières! Massage de détente et de relaxation. Si tu as besoin d'évasion, de prendre soin de toi, alors c'est ici que tu dois venir. Massage pour hommes et femmes, ambiance très chaleureuse. Tél.:546-3020.

DAME reçoit, massage étonnant, mardi, mercredi, jeudi, relaxation assurée. Tél.:545-7894.

POUR elle et lui, Massage suédois, détente, endroit paisible. Rendez-vous. Tél.:693-6781.

HOMME offre services de massage et de relaxation. (Pour homme seulement). Tél.:812-7522.

www.cyberpresse.ca

Vache folle
Attitude d'Ottawa dénoncée

WINNIPEG (PC) — Certaines provinces acceptent mal que le ministre fédéral de l'Agriculture Lyle Vanclief n'ait pas voulu les rencontrer au cours des dernières semaines pour discuter de la crise de la vache folle.

«C'est une façon d'agir plutôt cachottière pour un ministre fédéral», a déclaré mercredi le ministre de l'Agriculture du Manitoba, Rosann Wowchuk, qui agit comme porte-parole des ministres provinciaux de l'Agriculture.

«C'est lui le représentant national en agriculture. C'est notre ministre fédéral. On a besoin de lui», a ajouté Mme Wowchuk, qui a tenté sans succès d'organiser une rencontre fédérale-provinciale la semaine dernière à Toronto et qui tente maintenant d'en organiser une autre à Winnipeg, la semaine prochaine.

Les ministres provinciaux de l'Agriculture notent qu'un programme fédéral-provincial d'aide à l'industrie bovine de 460 millions \$, lancé le printemps dernier, a pris fin et certains estiment qu'il en faut un autre pour prendre la relève jusqu'à ce que les exportations de boeuf canadien reprennent normalement.

Mais le ministre Vanclief estime qu'une rencontre avec ses homologues provinciaux n'est pas nécessaire. «Il veut bien participer à une conférence téléphonique, de dire son attaché de presse, Donald Boulanger, mais il n'est pas prêt à une rencontre avec des ministres qui vont lui demander davantage d'argent.»

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



ARCAND (Mme Louise)
Est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, le 2 septembre 2003, à l'âge de 57 ans et 5 mois, dame Louise Arcand, conjointe de M. Gilles Naud, fille de feu M. Antonio Arcand et de feu dame Irène Tremblay, demeurant au 1442, rue Talbot, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le vendredi 5 septembre 2003 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 6 septembre 2003 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Félicien. Outre son conjoint, M. Gilles Naud, elle laisse ses enfants: Nataly Gaumont (Diane Roy), Steeve Gaumont (Sabrina Milette); ses petits-enfants: Étienne, Jean-Philippe, Simon-Pierre; les enfants de M. Naud: Steeve Naud, Éric Naud (Myriam), Isabelle Naud (Jean-François Legendre); les petits-enfants de M. Naud: Marie-Pier, Alexandre, Arianne et Amélie; ses frères et ses sœurs: Murielle (Rodrigue Pelchat), Diane (Alain Lapière), Marjolaine, Réjean (Carole Anttil), Sylvie (Guy Parent), Linda (André Naud), Chantale (Serge Tremblay), Mario (Sylvie Guay); sa belle-mère: Aliette Lefebvre (feu Léo Naud); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Paquerette Naud, Claire Naud (Jacques Lauzier), Hélène Naud, Danielle Naud, Camille Naud (Louise), feu Martin Naud, Lisette Naud (André Robert), Ghislaine Naud (François Brousseau). Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de ma Vie. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

pouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Arvida 2048 de Neuville Jonquières

le jeudi 4 septembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le vendredi 5 septembre 2003 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 septembre 2003 à 11 h à l'église St-Philippe. Les cendres seront déposées au columbarium Arvida. Outre sa mère dame Carmen Gagné, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-François Guy et Véronique Guy; ses frères et sœurs: Clermont Guy (France Boulianne), Gaëtan (Diane Tremblay), Jocelyne (Michel Blackburn), Linda (Richard Larocque), Gilles (Katia Zgela), Claude (Marjolaine Girard), Jeannot (Martine Duchesne), Sonia. Il laisse également dame Louise Fillion, ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



LANGLOIS (Mme Antoinette Beaulieu)

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, entourée de l'amour des siens, le 30 août 2003, à l'âge de 74 ans et 3 mois, dame Antoinette Beaulieu, épouse de feu M. Roland Langlois, demeurant au 1125, rue Saint-Antoine, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le jeudi 4 septembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 septembre 2003 à 15 h à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants: Marcelle (Marien Robertson), Rolande (Jean-Marie Jacques), Jocelyn (Micheline Simard), Louise (Roy Turner, Ontario), Danielle, Sylvie (Langis Lepage), Christiane; ses petits-enfants: Karl, Stéphane, Cynthia, Kevin, Luc, Dany, Marie-Claude, Jimmy, Steeve, Marilyn, Tomy, Rémy; ses arrière-petits-enfants: Maxime-Alexandre, Elodie et Samuel; les enfants de feu André-Albert Langlois et de feu Bertha Francoeur: Albert, Gaston, Francine, Nicole, Alain, Claude, Richard et André. Elle était la sœur et la belle-sœur de: Gérard, Thérèse, Maurice, Irène, Yvette, Guylaine, feu Adéodat (Anita Langlois); Rose-Aimée Langlois, Léon Langlois (Rachel), feu Maurice Langlois (feu Gabrielle St-Laurent) et leur fille Renée, feu André-Albert Langlois (feu Bertha Francoeur). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre de l'Âge d'Or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Autres décès à la page 32



GUY (M. Bruno)
Le 2 septembre 2003 est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 52 ans et 4 mois, M. Bruno Guy, fils de dame Carmen Gagné et de feu M. Léon-Georges Guy, demeurant sur le chemin des Bouleaux, Laterrière. La dé-

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **Mme Gilberte Morin-Tremblay**, de Chicoutimi, décédée le 6 mai 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

Avis / Appels d'offres

Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.

Mars est le mois du rein. Donnez généreusement.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
www.rein.ca

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité d'Hébertville-Station
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le sous-signé, Serge Martel, secrétaire-trésorier et directeur général de la susdite municipalité QUE:
L'immeuble situé au 24, rue Duchesne, matricule 1867 57 3189 fait l'objet d'une demande de dérogation mineure à savoir:

1. Autoriser que l'immeuble se situant à une distance variant entre 5.64 et 6.14 mètres de la ligne de rue au lieu de 7.60 mètres tel que prévu au règlement de zonage;
2. Autoriser que l'immeuble se situant à une distance variant entre 1.79 et 2.01 mètres de la limite latérale ouest au lieu de 2.10 mètres tel que prévu au règlement de zonage.

Qu'une séance de consultation publique aura lieu lundi le 6 octobre 2003, à 19 h 30 lors de la séance régulière du Conseil municipal d'Hébertville-Station. Donné à Hébertville-Station ce 3^e jour de septembre deux mille trois.

Serge Martel
Secrétaire-trésorier et directeur général

00561691

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DU FJORD-DU-SAGUENAY
MUNICIPALITÉ DE SAINT-AMBROISE

AVIS PUBLIC
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION
SUR LE PROJET DE
RÈGLEMENT NUMÉRO 2003-08

Aux personnes et organismes intéressés par le projet de règlement 2003-08 modifiant le règlement de zonage 89-18 et ses amendements en vigueur concernant la création d'une nouvelle zone récréative et la modification des normes concernant les clôtures.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

- 1- Que lors d'une séance tenue le 2 septembre 2003, le Conseil de la Municipalité de Saint-Ambroise a adopté un projet de règlement de modification sous le numéro 2003-08 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage 89-18 et ses amendements en vigueur, en vue de créer une nouvelle zone récréative (206 R) et de modifier les normes concernant les clôtures.
- 2- Que ce projet de règlement vise spécifiquement les zones 200 i et 201 i, illustrées au plan de zonage, disponible pour des fins de consultation au bureau de la municipalité.
- 3- Que le projet de règlement sous le numéro 2003-08 contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
- 4- Qu'une assemblée publique de consultation aura lieu le **15 septembre 2003 à 19 h 30** à la salle du Conseil municipal. L'objet de cette assemblée est d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer sur ce projet de règlement. Au cours de cette assemblée, on expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption.
- 5- Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité aux heures habituelles d'ouverture.

Donné à SAINT-AMBROISE, ce 3 septembre 2003.

Michel Perreault, c.m.a.
Secrétaire-trésorier et directeur général

00561659

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



MENARD (Mme Fleurette Simard)

Le 1er septembre 2003, est décédée à sa résidence, à l'âge de 84 ans, Mme Fleurette Simard, épouse de feu M. Roméo Ménard, demeurant au 3835 de la Fabrique, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le jeudi 4 septembre 2003 à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 septembre 2003 à 9 h 45 à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu M. Almain Simard et de feu Mme Marie Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Renée Ménard (André Racine), Gilles, Pierre-Paul (Carole Thivierge), Germain (feu Normande Denis, Claudette Bédard), Ghislain (Johanne Corriveau), Délie (Michel Villeneuve), Nicole (Richard Thibeault), Jean-Marc (Ginette Tremblay), Harold, Lyne, Hélène; ses petits-enfants: Guylaine, Marc, Johanne, Robin, Pascal, Eric, Karine, Marie-Eve, Josée, Cathy, Steeve, Julie, David, Nancy, Carl, Nora, Joël, Geneviève, Hugo, Annie, Jessica, Dominique, Isabelle, Keven, ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Marie-Ange Simard (feu Paul Lavoie), feu Lucien, Jeannette (feu Adrien Dupère), feu Blanche-Aimé (feu Lorenzo Bouchard), Yvonne (feu Laurent Tremblay), Gaby (Marcel Fortin), Gracia (feu Adrien Voyer), Elia (Guy Girard), Georgette (Vincent Savard), France (Jean-Paul Lessard), Florent (Diane Claveau). Elle était la belle-sœur de: feu Thomas-Louis Ménard (feu Germaine), feu Valentine (feu John Rathé), feu Marie (feu Patrick Rathé), feu Georges (feu Albertine), feu Rose-Annette (Emile Roy), feu Paul-Emile (feu Jeannette), feu Armand (feu Jeannette). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfun-sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



NERON (M. Joseph-Fernand)

Papa, papi, cet amour que tu as si bien su nous manifester, restera à jamais gravé dans nos cœurs. Tu as vécu intensément, tant aimé et semé partout le bon

heur autour de toi, nous te disons que nous t'aimons pour toujours. Est décédé sereinement, le 1er septembre 2003, au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 72 ans et 1 mois, M. Joseph-Fernand Néron, époux de Mme Diane Simard, fils de feu Alberta Larouche et de feu Elie Néron, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique
Jonquière

le vendredi 5 septembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 6 septembre 2003 à 11 h à l'église Notre-Dame de Fatima, Jonquière. M. Néron a été incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Diane Simard, sa fille Danielle Néron (Mario Baril), son fils Robert Néron; ses petits-fils adorés: Alexandre et Samuel Baril. Il était le frère de: Simone Néron (Léo Harvey), Roland (Brigitte Dufour), Auguste (Evangéline Dufour), Henri (Nicole Gagnon), Hélène, Marthe (Léo Tremblay), René (feu Elianne Dufour, Pauline Pedneault), Romuald (Ghislaine Claveau), Gisèle (Laurent Bergeron), Gérard (Mariette Gaudreault), Brigitte (Rosaria Marcouiller), Olivette (Clément Rivard), Ghislaine (Paul-Henri Bergeron), Denis, Réal (Ginette Tremblay), Jeanne (Claude Marcotte). Il était le beau-fils de dame Irène Simard (feu Gabriel Simard). Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs: Marcelle (Marcel Fortin), Hermance (Antonio Dallaire), Rose (feu Roger Scott), Francine, Lisette, Jocelyne (Gérard Arsenault), Georges (Martine Boudreault), Paule (Yves Lavoie); ses filleul(e)s: Louis-Marie Harvey (Charlotte Brassard), Eric Bergeron (Maryse Gagnon), Eric Arsenault (Nathalie Lemelin), Sandra Rivard (Charles Séguin), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le Dre Johanne Gosselin et tout le personnel du département Ste-Anne du Carrefour de la santé pour les bons soins et l'attention prodigués à M. Néron et le soutien donné par ses voisins. Il a été à l'emploi de la Société de Conservation Saguenay Lac-St-Jean pendant de nombreuses années. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au (418)542-2626, télécopieur: (418)542-6051, courriel: nault@netover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



POTVIN (Mme Étienne Houde)

Le 2 septembre 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 74 ans 11 mois, Mme Étienne Houde, épouse de M. Thomas-Louis Potvin, demeurant au 289, Principale à St-Félix d'Otis. La famille accueille les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 4 septembre 2003 à 14 h à l'église de St-Félix d'Otis. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Agapit Houde et de feu Marie Côté. Elle était membre de l'âge d'or. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Thomas-Louis Potvin; ses enfants: Chantale Potvin (feu Antonin Tremblay), Olivette (Roger Lelièvre), Suzanne (Pierre Tremblay), France (Regent Perron), Daniel (Mireille Houde); ses petits-enfants: Stéphane et Patrick Tremblay (Monique Vallée), Karen (Jean-Michel Truchon) et Julie Lelièvre (Richard Dorval), Tommy Tremblay, Marie-Kim et Carol-Anne Perron, Jean-Philippe et Marc-André Potvin; ses arrière-petites-filles: Josy-Ann et Alexandra; ses frères et sœurs: feu Judith Houde (feu Phidèle Pelletier), feu Rose-Alma (feu Gérard Boudreault), feu Alfred (feu Bernadette Pelletier), feu Pauline (feu René Dufour), feu Clément (feu Alice Houde), feu Grégoire (feu Gabrielle Houde), Marcel (feu Geneviève Simard), Joseph-Eugène (Huguette Poitras); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Raymond-Marie Potvin (Jacqueline Boivin), feu Jean-Marie (Laurette

Milliard), feu Madeleine (Julien Boivin), Claude (Lise Tremblay), Denise (feu Jean Desgagné), Ghislain, ainsi que ses filleuls, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département pneumologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



SAVARD (Mme Renée)

Le 2 septembre 2003, est décédée à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, à l'âge de 44 ans et 8 mois, Mme Renée Savard, fille de dame Carmen Gauthier et de feu M. Augustin Savard, demeurant au 1895, Route 169, à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, autrefois de Saint-Nazaire. La famille reçoit les condoléances le vendredi 5 septembre 2003 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 5 septembre 2003, à 15 h, à l'église de Saint-Nazaire. Les cendres de Mme Savard seront déposées au cimetière paroissial. Outre sa mère dame Carmen Gauthier (feu Augustin Savard), elle laisse

se dans le deuil ses frères et sœurs: Arlette (Serge Gagné), feu Marjolaine (feu Léon-Noël Bouchard), Claudette (Claude Néron), Claude (Sylvie Nadeau), Andrée (Paul Deschênes), Damien (Hélène Cazeau) et Carole; ses neveux et nièces: Sophie, Julie, Frédéric, Simon-Pierre, Catherine, Pierre, Jean-Daniel, Mathieu, Sébastien, Olivier et Guillaume, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du CHSLD Pavillon Métabetchouan. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca membre de la Corporation des thanatologues du Québec.



JETTE (Mme Hélène)

La messe anniversaire de Mme Hélène Jette, épouse de M. Larry Dyke, demeurant au 2270 Cotters, Gloucester, Ottawa, sera chantée

le samedi 6 septembre 2003 à 19 h
à l'église St-Honoré
Parents et amis sont invités à y assister.

MESSES ANNIVERSAIRES



GAUTHIER (Mme Jeanne)

La messe anniversaire de dame Jeanne Gauthier, épouse de feu M. Jean-Yves Harvey, demeurant au 23 rang St-Joseph, St-Fulgence, sera chantée

le dimanche 7 septembre 2003 à 9 h 30
à l'église de St-Fulgence
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi.

IN MEMORIAM

DR GAÉTAN BOUCHARD

Le 31 août 2003, est décédé subitement au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 49 ans, 11 mois, Dr Gaétan Bouchard, époux de dame Monique Gagnon, demeurant à Chicoutimi. La famille accueille les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité

825, avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le jeudi 4 septembre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 septembre 2003 à 11 h à l'église Baptiste Évangélique du Saguenay, 2885, rue Berthier, Jonquière. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était médecin associé à la Clinique de médecine familiale du Saguenay et médecin-visiteur à domicile. Médecin traitant à la Maison Notre-Dame du Saguenay. Membre de l'équipe des médecins du CHSLD Mgr Victor Tremblay et Beaumanoir. Il a débuté sa carrière comme médecin au Centre hospitalier d'Amos en Abitibi. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Monique Gagnon, ses enfants: Geneviève et Jean-Michel Bouchard; ses parents: M. Raymond Bouchard et dame Louise Lévesque; ses sœurs: Suzanne Bouchard (Serge Simard), Danielle (Dr Gérald Dion), feu Michel, Bibiane, Josée, Nathalie (Yves Tremblay), Dr Lucie (Dr Stéphane Carrier). Il était le gendre de: dame Thérèse Lindsay (feu Paul-Armand Gagnon). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Claudette Gagnon (Rodrigue Brisson), Normand, Réjean (Louise Brassard), Lisette (Alain Brassard), Nicole (Yves Carmel), Madeleine (Armand Boucher), Chantale (Roland Gaudreault), Jean-Guy ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, et parce que ce projet lui tenait beaucoup à coeur, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

IN MEMORIAM

MALTAIS (Mme Aurore Goulet)

Le 2 septembre 2003, est décédée avec dignité, sérénité et amour, à Sainte-Monique, à l'âge de 72 ans et 11 mois, Mme Aurore Goulet, fille de feu M. Henri Goulet et de feu dame Marie-Anne Charest, épouse de M. Daniel Maltais, demeurant au 131, rue Honfleur, à Sainte-Monique. La famille reçoit les condoléances le jeudi 4 septembre 2003, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 5 septembre 2003 à compter de 9 h au

sous-sol de l'église
de Sainte-Monique

Les funérailles auront lieu le vendredi 5 septembre 2003 à 11 h, à l'église Sainte-Monique et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux M. Daniel Maltais, elle laisse dans le deuil ses enfants: Christiane (Bernard Gauthier), Sylvie (feu Eric Brisson, Richard Gilbert) et feu Dany; ses petits-enfants: Marjorie Gauthier (Guy Bergeron), Gaël Dessureault (Simon Dubé), Didier et Joshua Dessureault; ses frères et sœurs: Marie-Rose (Louis-René Fortin), Adrienne (feu Auguste Rossignol), feu Marie-Ange (Salomon Létourneau), Juliette (Paul-Armand Maltais), feu Jeanne (feu Joseph Rousseau), feu Léopold (Rose-Ange Ferland), Henriette (Patrick Néron), Sr. Germaine (Augustine), Gaston (Jeanne Lavoie) et Émile (Brigitte Girard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Clément (feu Marie-Ange Tremblay, feu Marie-Berthe Gagnon, Emma-Rose Girard), Raymond (Étienne Tremblay), Marie-Joseph (Yvan Tremblay), Estelle (Baptiste Fortin), Huguette (Marcel Couture), Marcel (Louissette Fortin), Bernard (Ghislaine Fortin), Monique (Gérard Gauthier) et Nicole (Bernard Hudon); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel infirmier du CLSC Le Norois et tout particulièrement Mme Linda Boivin pour les bons soins prodigués à la famille. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** Pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



Avec profonde
sympathie
nous offrons



nos condoléances
aux familles
éprouvées

Le QUOTIDIEN

Sports

Sous la direction de son nouveau patron

Claude Julien se sent prêt à entreprendre la saison

MONTREAL (PC) - Si plusieurs personnes ont craindre pour le poste de Claude Julien à la suite du remplacement d'André Savard par Bob Gainey, il semble que le principal intéressé a continué de bien dormir sur ses deux oreilles jusqu'à ce que son nouveau patron lui confirme qu'il restait derrière le banc du Canadien.

Julien, qui venait à peine de réaliser son rêve d'aboutir dans la LNH, assure n'avoir pas souffert d'angoisse en attendant de savoir s'il allait rester en poste.

«Ca dépend des personnalités, a-t-il expliqué après avoir surveillé les recrues de l'organisation à leur première séance d'entraînement. Je ne suis pas du genre à me laisser emporter et j'ai toujours eu confiance en moi-même pour diriger le Canadien.

«J'ai eu des conversations avec Bob dès le début et nos relations étaient excellentes. Il n'y avait aucune raison de croire qu'on allait changer d'entraîneur. On s'est parlé à plusieurs reprises depuis et j'ai déjà appris beaucoup à son contact. C'est tout de même quelqu'un qui a remporté la coupe Stanley comme joueur et directeur

général.»

Julien n'a pas voulu entrer dans les détails concernant sa formation et la prochaine saison, répétant que le camp d'entraînement ne débute que dans plus d'une semaine.

Théodore et Koivu

Mais il n'a pu éviter de répondre à une question concernant José Théodore et les distractions qu'il risque d'entraîner à cause des déboires de membres de sa famille avec la justice.

«J'ai parlé à José plusieurs fois pendant l'été et encore dernièrement, a raconté Julien. J'ai aussi eu l'occasion de le diriger chez les juniors (à Hull) et ça fait plusieurs années que je le connais. Il va rebondir. Je n'ai aucun doute qu'il se prépare pour une grosse saison.»

Et les distractions appréhendées?

«José est fort mentalement. Il va sûrement relever le défi», assure encore Julien, qui manifeste le même optimisme dans le cas de Saku Koivu, l'autre gros canon de l'équipe, toujours sans contrat.

«Je suis confiant dans le cas de Koivu aussi, a dit l'entraîneur. Je suis confiant que ceux qui travaillent sur son dossier vont régler le cas.»

Le départ de Jodoin

Julien a par ailleurs affirmé regretter le départ de Clément Jodoin.

«Il est parti seulement à cause des circonstances, a-t-il insisté, parce que nous avons beaucoup d'entraîneurs. Clément est un excellent entraîneur, passionné de hockey, et c'est dommage qu'on ait dû le laisser aller à cause des circonstances.»

Son départ va entraîner un remaniement dans la répartition des tâches et Julien lui-même va s'occuper du jeu de puissance.

Recrues

Alexander Perezhogin et Chris Higgins, choix de premières rondes en 2001 (25e, derrière Mike Komisarek, 7e) et 2002 (14e), sont les principaux centres d'attraction au camp des recrues du Canadien, qui s'est ébranlé mercredi au collège Brébeuf.

Profitant de la présence du recruteur russe Nikolai Vakourov, qui a servi d'interprète, on a jassé plus longtemps avec Perezhogin à la sortie de la patinoire.

Celui-ci a paru affable et souriant, maîtres réponses, traduites par son compatriote, sont demeurées dans l'ordre des clichés.

Mais Vakourov assure que le jeune homme de 20 ans, qui a marqué 15 buts dans la Ligue élite russe la saison dernière, comprend déjà mieux l'anglais qu'Andrei Markov et a une personnalité complètement différente de son compatriote, beaucoup plus ouverte et engageante.

Ça ne serait qu'une question de temps avant qu'il ne s'intègre.

Perezhogin n'est arrivé à Montréal que la veille, mais il venait de passer deux semaines à Toronto, où il s'est entraîné en compagnie de son ami Nik Antropov, ainsi que Danny Markov et le gardien Evgeni Nabokov, deux autres compatriotes.

Il s'est dit heureux d'être à Montréal, même si on a pu croire qu'il s'est fait tirer l'oreille avant de quitter son pays.

Quant à savoir s'il rêve de percer la formation dès cette saison, Perezhogin a fait répondre par Vakourov: «Le temps le dira et c'est l'entraîneur qui va décider.»

Perezhogin a aussi confié qu'il se sentait très à l'aise sur une plus petite patinoire, qu'il a apprivoisée au dernier championnat junior à Halifax.



RETRAITE

Mike Richter, qui n'a toujours pas obtenu la permission de jouer après avoir été victime d'une deuxième commotion cérébrale en huit mois, en novembre dernier, annoncerait aujourd'hui qu'il prend sa retraite.

(Photo PC)

Hockey

Richter annoncerait sa retraite aujourd'hui

NEW YORK (AP) - Tout indique que le gardien de buts Mike Richter, le meneur au chapitre des victoires dans l'histoire des Rangers de New York, annoncera sa retraite jeudi. Selon une nouvelle publiée mercredi, Richter n'a toujours pas obtenu la permission de jouer après avoir été victime d'une deuxième commotion cérébrale en huit mois, en novembre dernier.

Le 5 novembre 2002, face aux Oilers d'Edmonton, Richter a reçu un coup de genou à la tête.

Le vétéran gardien, qui fête ses 37 ans le 22 septembre, avait raté les neuf derniers matchs de la saison précédente après avoir été atteint au masque par une rondelle. Sur ce jeu, Richter avait subi une fracture du crâne.

Richter a passé 14 saisons dans la LNH, toutes dans l'uniforme des Rangers. Il était le gardien régulier de l'équipe lors de leur conquête de la coupe Stanley, en 1993-94.

Richter a pris part à 666 rencontres, un record d'équipe, et a compilé un dossier de 301-258-73. Il est également le meneur des Rangers au chapitre des minutes jouées, avec un total de 38 185.

Trois fois élu au sein des équipes d'étoiles de la LNH, Richter a participé aux Jeux olympiques de 1998, à Nagano, et de 2002, à Salt Lake City. Lors des Jeux de 2002, les Etats-Unis avaient récolté l'argent, derrière le Canada.

Richter était également le gardien de l'équipe des Etats-Unis qui a décroché les grands honneurs de la coupe du monde de hockey, en 1996.

Il détient huit records d'équipe en saison régulière et cinq autres en séries éliminatoires.

Mironov s'entend avec les Rangers
NEW YORK (AP) - Les Rangers

de New York ont fait signer un nouveau contrat au défenseur Boris Mironov, un joueur autonome avec compensation.

Les Rangers ont acquis les services de Mironov lors d'une transaction avec les Blackhawks de Chicago, en janvier dernier.

En retour, les Rangers avaient cédé un choix de troisième ronde en vue du repêchage de 2004.

En 36 matchs dans l'uniforme des Rangers, Mironov a obtenu trois buts et neuf mentions d'aide.

Au total, il a pris part à 56 rencontres, amassant six buts, 10 passes et 56 minutes de punitions.

Huselius signe pour deux ans

SUNRISE, Floride (AP) - Les Panthers de la Floride ont consenti un contrat de deux ans à Kristian Huselius, un joueur autonome avec compensation.

Les Panthers ont également fait signer des contrats d'un an à deux de leurs prospects, Juraj Kolnik et Michel Périard.

Huselius, un attaquant de six pieds un pouce et 190 livres, a amassé 20 buts et 23 passes l'an dernier, sa deuxième saison dans la LNH.

Agé de 24 ans, Huselius a été le troisième meilleur marqueur des Panthers.

Josef Vasicek... encore une saison

RALEIGH, Caroline du Nord (AP) - Les Hurricanes de la Caroline en sont venus à une entente d'une durée d'un an avec Josef Vasicek.

Vasicek, un joueur de centre âgé de 22 ans, a obtenu dix buts et autant de passes en 57 matchs la saison dernière.

Félix Potvin signe un contrat avec les Bruins

BOSTON (AP) - Les Bruins de Boston souhaitent avoir mis la main sur le gardien numéro un qu'ils ont tant recherché la saison dernière en faisant signer un contrat au vétéran Félix Potvin, mercredi.

Selon le réseau TSN, Potvin a paraphé une entente d'un an avec les Bruins.

Potvin, qui amorcera sa 13e saison dans la Ligue nationale de hockey, en sera à sa cinquième équipe.

«Félix a été un gardien de haut niveau pendant de nombreuses années, a rappelé le directeur général des Bruins, Mike O'Connell. Il a gagné des matchs des séries éliminatoires et il est un vétéran avec expérience.»

Âgé de 32 ans, Potvin a passé plus de six saisons avec les Maple Leafs de Toronto, avant de porter les couleurs des Islanders de New York, des Canucks de Vancouver et des Kings de Los Angeles.

Sa fiche en carrière est de 254-252-79, avec une moyenne de buts alloués de 2,78 et 28 blanchissages en 607 rencontres.

La saison dernière avec les Kings, il a disputé 42 matchs, compilant un dossier de 17-20-3 et une moyenne de 2,66. Il avait signé trois blanchissages avant que sa saison ne prenne fin le 28 janvier à la suite d'une blessure à un genou.

En séries

La fiche de Potvin en séries est de 35-37 et sa moyenne se chiffre à 2,64. En 72 rencontres éliminatoires, Potvin a amassé huit blanchissages et il a aidé les Maple Leafs de Toronto à atteindre la finale d'association en 1993 et en 1994.

Les Bruins n'ont pas gagné un seul match éliminatoire depuis 1999 et ils connaissent des ennuis dans les filets depuis quelques années.

Les Bruins croyaient avoir réglé ce dossier avec l'embauche de Byron Dafoe, mais l'équipe a refusé de répondre à ses exigences contractuelles et il est devenu joueur autonome à la fin de la saison 2001-02.

L'an dernier, après que Steve Shields et John Grahame eurent failli à la tâche, les Bruins ont fait l'acquisition de Jeff Hackett dans une transaction impliquant le robuste défenseur Kyle McLaren.

Mais Hackett a raté 12 rencontres, dont les deux premières des séries, en raison d'une fracture à un doigt, et il est devenu à son tour joueur autonome à la fin de la saison.

Les Bruins, qui ont également fait appel à Andrew Raycroft et Tim Thomas en 2002-03, ont compilé une moyenne de buts alloués de 2,85, la 25e dans la ligue.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	87	52	626
Floride	75	64	540
Philadelphie	75	64	540
Montréal	71	70	504
New York	62	76	449 24 1/2

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
Houston	72	66	522
St. Louis	73	67	521
Chicago	72	67	518 1/2
Pittsburgh	63	72	467 7 1/2
Milwaukee	61	77	442
Cincinnati	60	78	435

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	85	53	616
Los Angeles	72	65	526 12 1/2
Arizona	70	69	504 15 1/2
Colorado	65	76	461 21 1/2
San Diego	57	82	410 28 1/2

Lundi 1er septembre
 Floride 5 Montréal 2
 Cincinnati 5 Milwaukee 4
 N.Y. Mets 3 Atlanta 2
 San Francisco 2 Arizona 0
 Chicago Cubs 7 St. Louis 0
 Houston 10 Los Angeles 1

Interligue
 Boston 13 Philadelphie 9
 Mardi 2 septembre
 Philadelphie 5 Montréal 3
 Chicago Cubs 4-0 St. Louis 2-2 (Premier match: 15 manches)
 Pittsburgh 3 Floride 2
 N.Y. Mets 3 Atlanta 1
 Milwaukee 4 Cincinnati 3
 Los Angeles 4 Houston 1
 San Diego 6 Arizona 3
 San Francisco 2 Colorado 1

Mercredi 3 septembre
 Philadelphie 8 Montréal 3
 Chicago Cubs 8 St. Louis 7
 N.Y. Mets 9 Atlanta 3
 San Diego 12 Arizona 0
 San Francisco 7 Colorado 6
 Floride 3 Pittsburgh 0
 Cincinnati 4 Milwaukee, 20h05
 Houston à Los Angeles, 22h10.

Jeudi 4 septembre
 Pittsburgh (M. Torres 5-3) en Floride (Pavano 11-11), 13h35.
 St. Louis (Tomko 11-8) à Chicago Cubs (Estes 7-11), 14h20.
 N.Y. Mets (Glavine 9-12) à Philadelphie (Wolf 13-9), 19h05.

Vendredi 5 septembre
 Floride c. Montréal, 19h05. (à San Juan, Puerto Rico)
 N.Y. Mets à Philadelphie, 19h05.
 Pittsburgh à Atlanta, 19h35.
 Boston à Milwaukee, 20h05.
 Cincinnati à St. Louis, 20h10.
 Los Angeles au Colorado, 21h05.
 Houston à San Diego, 22h05.
 Arizona à San Francisco, 22h15.

Samedi 6 septembre
 Texas au Minnesota, 12h05.
 Cleveland à Chicago White Sox, 13h15.
 Boston à N.Y. Yankees, 13h20.
 Detroit à Toronto, 17h05.
 Oakland à Tampa Bay, 18h15.
 Seattle à Baltimore, 19h05.
 Kansas City à Anaheim, 19h05. (2)

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pujols STL	134	504	117	182	361
Helton Col	139	505	118	178	352
Bonds SF	109	335	94	115	343
Sheffield Atl	132	493	113	163	331
Renteria STL	136	516	178	169	328
LCastillo Flo	130	511	87	166	325
Loretta SD	132	496	64	161	325
Kendall Pit	126	492	75	159	323
Lieberthal Phi	110	424	57	136	321
Vidro Mon	125	456	74	146	320
Points — Helton, Colorado, 118; Pujols, St. Louis, 117.					
Furcal, Atlanta, 114; Sheffield, Atlanta, 113; MGiles, Atlanta, 112; Bagwell, Houston, 94; Bonds, San Francisco, 94; Points produits — PrWilson, Colorado, 126; Pujols, St. Louis, 114; Sheffield, Atlanta, 112; Helton, Colorado, 106; Lowell, Floride, 105; Thome, Philadelphie, 104; Sexson, Milwaukee, 102; AJones, Atlanta, 102.					
Coups sûrs — Pujols, St. Louis, 182; Helton, Colorado, 178; Pierre, Floride, 171; Renteria, St. Louis, 169; LCastillo, Floride, 166; Furcal, Atlanta, 164; Sheffield, Atlanta, 163.					
Doubles — ShGreen, Los Angeles, 45; MGiles, Atlanta, 44; Pujols, St. Louis, 44; Helton, Colorado, 42; Rolen, St. Louis, 41; PrWilson, Colorado, 40; LGonzalez, Arizona, 40; Biggio, Houston, 40.					
Triples — SFinley, Arizona, 9; Furcal, Atlanta, 8; CPatterson, Chicago, 7; LWalker, Colorado, 7; Wigginton, New York, 6; Podsednik, Milwaukee, 6; Burroughs, San Diego, 6; LCastillo, Floride, 6; Lofton, Chicago, 6.					
Circuits — Bonds, San Francisco, 40; Thome, Philadelphie, 38; Pujols, St. Louis, 37; Sexson, Milwaukee, 36; Edmonds, St. Louis, 36; JVLopez, Atlanta, 35; Sheffield, Atlanta, 34.					
Buts volés — Pierre, Floride, 58; DRoberts, Los Angeles, 36; Podsednik, Milwaukee, 35; Lofton, Chicago, 29; Renteria, St. Louis, 28; EYoung, San Francisco, 25; Furcal, Atlanta, 24; Lanceurs (13 décisions) — RuOrtiz, Atlanta, 18-5, 783, 3.71; Schmidt, San Francisco, 14-5, 737, 2.21; Prior, Chicago, 14-5, 737, 2.36; Reitsma, Cincinnati, 9-4, 692, 4.01; HRamirez, Atlanta, 9-4, 692, 4.36; WWilliams, St. Louis, 14-7, 667, 3.64; Leiter, New York, 14-7, 667, 4.06.					
Retraits — Wood, Chicago, 228; JVaquez, Montréal, 210; Prior, Chicago, 193; Schmidt, San Francisco, 176; Schilling, Arizona, 176; Nomo, Los Angeles, 161; KBrown, Los Angeles, 160.					
Victoires protégées — Gagné, Los Angeles, 47; Smoltz, Atlanta, 44; BWagner, Houston, 37; Worrell, San Francisco, 33; Biddle, Montréal, 31; MWilliams, Philadelphie, 27; Loooper, Floride, 26.					

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
New York	83	54	606
Boston	81	58	583
Toronto	69	69	500 14 1/2
Baltimore	62	76	449 21 1/2
Tampa Bay	54	83	394 29

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
Chicago	73	66	525
Minnesota	73	66	525
Kansas City	71	66	518
Cleveland	62	78	443 11 1/2
Detroit	36	102	261 36 1/2

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Oakland	83	56	597
Seattle	81	58	583
Anaheim	67	72	482
Texas	64	76	457 19 1/2

Lundi 1er septembre
 Toronto 8 N.Y. Yankees 1
 Anaheim 10 Minnesota 2
 Cleveland 7 Detroit 4
 Texas 7 Kansas City 3

Interligue
 Boston 13 Philadelphie 9
 Mardi 2 septembre
 Detroit 8 Cleveland 6
 Boston 2 Chicago White Sox 1
 Minnesota 12 Anaheim 6
 Oakland 2 Baltimore 0 (12 manches)
 Seattle 10 Tampa Bay 8 (11 manches)
 Texas 8 Kansas City 7

Mercredi 3 septembre
 Boston 5 Chicago White Sox 4 (10 manches)
 Detroit 6 Cleveland 5 (11 manches)
 Minnesota 6 Anaheim 5
 Toronto 4 N.Y. Yankees 3
 Baltimore 9 Oakland 0
 Kansas City 3 Texas 1
 Tampa Bay 7 Seattle 0

Jeudi 4 septembre
 Cleveland (Westbrook 6-8) à Detroit (Maroth 6-19), 13h05.
 Oakland (Halama 3-4) à Baltimore (DuBose 1-4), 15h05.
 N.Y. Yankees (Contreras 4-2) à Toronto (Lidle 12-11), 19h05.
 Seattle (R. Franklin 9-11) à Tampa Bay (Sosa 4-9), 19h15.

Vendredi 5 septembre
 Detroit à Toronto, 19h05.
 Seattle à Baltimore, 19h05.
 Boston à N.Y. Yankees, 19h05.
 Oakland à Tampa Bay, 19h15.
 Texas au Minnesota, 20h05.
 Cleveland à Chicago White Sox, 20h05.
 Kansas City à Anaheim, 22h05.

Samedi 6 septembre
 Texas au Minnesota, 12h05.
 Cleveland à Chicago White Sox, 13h15.
 Boston à N.Y. Yankees, 13h20.
 Detroit à Toronto, 17h05.
 Oakland à Tampa Bay, 18h15.
 Seattle à Baltimore, 19h05.
 Kansas City à Anaheim, 19h05. (2)

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Jeter NYY	99	404	73	130	322
GAnderson Ana	138	556	71	179	322
Bradley Cle	101	377	61	121	321
Mueller Bos	125	452	73	145	321
Garciaparra Bos	134	572	107	183	320
MOrdonez CHW	136	514	85	164	319
Blalock Tex	120	469	77	149	318
ISuzuki Sea	136	576	99	183	318
MRamirez Bos	131	489	100	155	317
Huff TB	136	535	74	168	314
Wells Tor	136	580	102	182	314
Points — ARodriguez, Texas, 110; Garciaparra, Boston, 107; CDelgado, Toronto, 103; Wells, Toronto, 102; MRamirez, Boston, 100; ISuzuki, Seattle, 99; ASoriano, New York, 96; BBoone, Seattle, 96.					
Points produits — CDelgado, Toronto, 123; GAnderson, Anaheim, 113; BBoone, Seattle, 104; Wells, Toronto, 103; ARodriguez, Texas, 101; RPalmiero, Texas, 96; Lee, Chicago, 95.					
Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 183; Garciaparra, Boston, 183; Wells, Toronto, 182; GAnderson, Anaheim, 179; MYoung, Texas, 169; Huff, Tampa Bay, 168; MOrdonez, Chicago, 164.					
Doubles — Huff, Tampa Bay, 44; GAnderson, Anaheim, 44; Wells, Toronto, 42; MOrdonez, Chicago, 41; Mueller, Boston, 41; Hinks, Toronto, 40; Matsui, New York, 38.					
Triples — Garciaparra, Boston, 13; CGuzman, Minnesota, 12; MYoung, Texas, 9; Byrnes, Oakland, 9; Rivas, Minnesota, 8; Beltran, Kansas City, 8; Baldelli, Tampa Bay, 7; ISuzuki, Seattle, 7; DYoung, Detroit, 7.					
Circuits — ARodriguez, Texas, 40; Thomas, Chicago, 38; JaGiambi, New York, 35; CDelgado, Toronto, 34; BBoone, Seattle, 32; RPalmiero, Texas, 32; MRamirez, Boston, 31.					
Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 45; ASanchez, Detroit, 32; ISuzuki, Seattle, 30; ASoriano, New York, 30; Beltran, Kansas City, 30; Damon, Boston, 25; Baldelli, Tampa Bay, 22.					
Lanceurs (13 décisions) — THudson, Oakland, 14-4, 778, 2.40; Loaiza, Chicago, 18-6, 750, 2.45; Halladay, Toronto, 18-6, 750, 3.58; Moyer, Seattle, 17-6, 739, 3.59; PMartinez, Boston, 10-4, 714, 2.52; Pettitte, New York, 17-7, 708, 4.01; Ponson, Baltimore, 14-6, 700, 3.77; DLowe, Boston, 14-6, 700, 4.76.					
Retraits — Halladay, Toronto, 172; Clemens, New York, 172; PMartinez, Boston, 169; Mussina, New York, 167; Loaiza, Chicago, 166; Colon, Chicago, 158; Pettitte, New York, 154.					
Victoires protégées — Foulke, Oakland, 38; MRivera, New York, 31; Guardado, Minnesota, 31; Julio, Baltimore, 29; Peircival, Anaheim, 29; MacDougal, Kansas City, 26; Urbina, Texas, 26.					

Baseball

Ligue de baseball élite du Québec (LBEQ)
Séries éliminatoires Quarts de finale (Quatre de sept)
Série A
Montréal c. Longueuil
Mardi 2 septembre
 Longueuil 7 Montréal 6
 (Longueuil gagne la série 4-1)

Série B
Charlesbourg c. Trois-Rivières
Mardi 2 septembre
 Trois-Rivières 6 Charlesbourg 3
 (Charlesbourg mène la série 3-2)
Jeudi 4 septembre
 Trois-Rivières à Charlesbourg, 20h00.
Vendredi 5 septembre
 x-Charlesbourg à Trois-Rivières, 20h00.

Série C
Saguenay à Québec
Mardi 2 septembre
 Québec 1 Saguenay 0
 (Québec gagne la série 4-1)

Série D
Lasalle c. Saint-Eustache
Lundi 1er septembre
 Saint-Eustache 5 Lasalle 4
Mardi 2 septembre
 Lasalle 12 Saint-Eustache 8 (8 manches)
Mercredi 3 septembre
 Saint-Eustache 5 Lasalle 0
 (Saint-Eustache gagne la série 4-2)
 x - si nécessaire.

Rendement des Expos

AU BATON

	AB	PP	CC	BV	Moy.
x-5. Barrett Michael	198	29	41	26	9 0 207
18. Cabrera Orlando	546	87	157	71	17 22 288
53. Calloway Ron	289	33	67	47	9 7 232
2. Carroll Jamey	214	26	56	7	1 5 262
29. Cepicky Matt	8	0	2	0	0 0 250
19. Chavez Endy	441	60	113	44	5 17 256
12. Cordero Wil	403	53	110	65	14 0 273
27. Guerrero Vladimir	325	60	107	69	23 7 329
35. Guzman Edwards	134	13	32	14	1 0 239
1. Macias Jose	238	28	57	18	3 4 239
4. Mateo Henry	119	22	31	5	0 9 261
39. Schneider Brian	291	30	68	38	8 0 234
x-21. Tatis Fernando	175	15	34	15	2 1 194
x-43. Smith Dan	459	76	146	59	13 3 318
32. Vithello Jose	46	6	18	9	1 0 391
6. Wilkerson Brad	434	67	118	70	18 12 272
7. Zeile Todd	43	4	12	6	0 1 279

AU MONTICULE

	G	P	PP	MLP	MBB	RB	MPM
59. Almonte Hector	1	1	0	20	16	15	167
x-36. Armas fils Tony	2	1	0	31	9	8	232
56. Ayala Luis	8	3	4	60	21	10	323
60. Biddle Rocky	4	8	31	64	35	36	474
53. Corcoran Roy	0	0	0	7	1	3	21
62. Cordero Chad	0	0	0	3	0	1	50
x-45. Darenbourg Vic	0	0	0	4	1	0	12
54. Day Zach	7	6	0	102	48	49	513
37. Downs Scott	0	1	0	3	0	3	415
47. Drew Tim	0	2	0	8	12	8	312
58. Eischen Joey	2	2	0	51	18	13	393
32. Ferrar Anthony	0	0	0	4	3	5	16
61. Hernandez Lvan	14	8	0	200	65	45	1532
x-26. Hernandez Orlando	0	0	0	0	0	0	00
31. Kim Sun-Woo	0	1	0	14	13	8	58
41. Knott Eric	1	2	0	19	11	6	175
44. Manon Julio	1	2	1	28	13	17	154
x- Mercedes Jose	0	0	0	0	1	0	00
24. Ohka Tomokazu	8	11	0	166	84	41	1004
34. Reames Britt	0	0	1	1	4	2	127
x-43. Smith Dan	2	2	0	37	22	18	355
51. Stewart Scott	3	1	0	38	15	13	273
52. Tucker T.J.	0	2	0	6	19	15	414
x-33. Vargas Claudio	6	8	0	108	55	39	584
23. Vazquez Javier	12	9	0	203	73	52	1032

Sommaire

PHILLIES 8 EXPOS 3

MONTREAL				PHILADELPHIE			
	ab	p	cspp		ab	p	cspp
Wilksn cc	4	0	1	Byrd cc	5	2	1
OCbera ac	4	0	0	Rollins ac	5	1	1
EGzm 3b	0	0	0	ABreu cd	4	1	2
Vidro 2b	3	1	0	Thome 1b	4	2	3
HMateo 2b	0	0	0	Punto 3b	0	0	0
Vigiero cd	3	1	1	Burrell cg	4	1	1
Vitello cg	0	0	0	Utley 2b	4	0	2
WCdero 1b	4	1	2	ToPerz 3b	3	0	0
Cilway cg	4	0	1	Pratt r	3	1	1
Shndr r	4	0	1	Milwood l	3	0	1

Weir devra vivre avec beaucoup de pression

HAMILTON (PC) - Pour Mike Weir, le temps est peut-être on ne peut plus propice pour mettre fin à une disette d'un demi-siècle à l'Omnium de golf canadien.

Le champion du tournoi des Maîtres connaît présentement la meilleure saison de sa carrière et il jouera sur un parcours qui lui sied quasi parfaitement, au Hamilton Golf & Country Club.

«Rien ne serait plus significatif à mes yeux que de bien jouer cette semaine et de trouver une manière d'aller chercher la victoire», a déclaré Weir mercredi, à la veille du début du tournoi doté d'une bourse totale de 4,2 millions \$ US.

«Je veux simplement m'amuser et savourer le soutien des spectateurs.»

Tiger Woods est suivi par des foules imposantes peu importe où il joue. Weir aura l'occasion d'en faire l'expérience cette semaine alors que les spectateurs auront le chance de démontrer au natif de Bright's Grove, en Ontario, à quel point ils ont apprécié sa victoire à Augusta.

Il devras'attendre à une belle ovation lorsqu'il se présentera au pre-

mier tertre de départ à 8h, jeudi.

Weir connaît une saison de rêve jusqu'ici. Il est cinquième sur la liste des boursiers de la PGA avec des gains de 4,55 millions \$, un sommet en carrière, et il est classé au sixième rang mondial. Il sera également un des membres clés de l'équipe internationale à l'occasion de la Coupe du Président qui aura lieu en Afrique du Sud au mois de novembre.

Mais pour l'instant, Weir doit se concentrer sur l'Omnium canadien, un tournoi qu'il n'est jamais venu près de remporter. Pat Fletcher a d'ailleurs été le dernier Canadien à remporter

l'Omnium canadien, en 1954.

«Ce serait une victoire qui aurait beaucoup de signification, a dit Weir. C'est l'un de mes rêves de gagner ce tournoi, et de le faire cette année, surtout avec la saison que je connais, ça ajouterait à une saison déjà incroyable. Ce serait vraiment, vraiment spécial.»

Le fait que seulement trois des 20 meilleurs joueurs au monde participent au tournoi ne rend pas les choses plus faciles, selon Weir.

Contrairement à Glen Abbey, un terrain que Weir n'aime pas, le parcours à normale 70 de 6982 verges au Hamilton Golf & Country Club devrait lui permettre de briller. Les trous très courts et les allées étroites favorisent les joueurs qui sont précis avec leurs coups de départ et qui manient bien les fers.

Golf québécois

Jean Châtelain prend l'avance

BLAINVILLE (PC) - Le coloré Jean Châtelain a ramené une carte de 68, quatre coups sous la normale, et il a pris une avance d'un coup sur Carl Desjardins (Brossard), à l'issue du premier parcours du Championnat Choisy, hier, sur les allées du club Le Fontainebleau.

Rémi Bouchard (Le Mirage) et Marc Girouard (Le Champêtre) ont retranché deux coups à la normale du parcours de 7 105 verges.

Martin Plante, également du club Le Champêtre, et Daniel Santerre (Rivière-Rouge) ont été les seuls autres des 83 participants à jouer sous la normale.

À 72, on retrouve Serge Thivierge (Saint-Zotique), Stéphane L'Écuyer (Saint-Raphaël) et Jean-Louis Lamarre (Le Fontainebleau).

Lest trois représentants du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Yannick Lasalle, Michel DeSève et André Nols ont pour leur part signé des cartes respectives de 75, 77 et 79.

Le champion en titre Chris Learmonth (Glen Garry) n'a pu faire mieux qu'un 76.

À l'issue du second parcours de mercredi, les 40 premiers au classement participeront à la ronde finale de ce tournoi doté d'un enjeu global de 50 000 \$ dont 10 000 \$ iront au champion. Il s'agit de l'avant-dernière étape du circuit Bleu Légère.

«Ce n'est pas moi qui ai joué 68, c'est Sébastien», a dit le volubile Châtelain, en faisant référence à son cadet Sébastien Brown.

Le professionnel du club Les Ruisseaux, dont le meilleur de ses derniers parcours en tournoi avait été un 76 à l'Invitation Folgers, a récemment appris qu'il souffrait de cataractes.

«Maintenant, je comprends mes

difficultés sur les verts. Je n'avais aucune perception. Il y a quelques jours, le Dr Annie Pelletier, de Saint-Jovite, m'a prescrit une lentille cornéenne à l'oeil droit. Et aujourd'hui, je me suis fié aux yeux parfaits de Sébastien. Il lisait mes coups roulés et me disait où viser. Je vous le dis, je n'ai aucun mérite pour cette bonne partie.»

Il faut croire que Brown avait le compas dans l'œil puisque Châtelain a inscrit quatre birdies, aux 5e, 7e, 16e et 17e trous. Le meneur se disait plus que satisfait de sa journée de travail ayant atteint 15 des 18 verts en coups prescrits.

Brown, qui vient de compléter sa saison au poste d'adjoint au club Le Maître, sert de cadet à Châtelain pour la première fois. Les deux se connaissent toutefois depuis des années puisque Sébastien est la troisième génération de golfeurs à pratiquer son sport préféré au club Les Ruisseaux où travaille Châtelain depuis plusieurs années.

Desjardins, qui revendique déjà trois victoires depuis le début de la saison (tournoi des Maîtres Mead Johnson, Mixte Via Rail Canada et Coupe Falcon-Reebok), a réussi un eagle (10e trou), deux birdies (5e et 8e) et commis un seul bogey en vertu de trois roulés dès le premier trou. Bouchard a connu un parcours en dents-de-scie. Il a inscrit six birdies, mais quatre bogeys ont quelque peu terni sa carte de pointage.

Les cinq professionnels du club hôte participent au Championnat Choisy. Lamarre a le mieux fait avec la normale 72. Après avoir joué 33 sur le neuf d'allée, Kevin Sénécal a bouclé la journée avec un 74, un coup de mieux qu'Éric Mercier. Les deux autres Éric, Laframboise et Lamarre, ont joué respectivement 81 et 85.



À L'EAU

Une image vaut mille mots, dit l'adage. Il n'est donc pas nécessaire d'ajouter quoi que ce soit lorsqu'on voit cette photo prise sur le court central des Internationaux de tennis des États-Unis dont les activités sont fortement perturbées par la pluie depuis plusieurs jours.

(Photo PA)

Internationaux des États-Unis

La pluie refuse de quitter les courts

NEW YORK (AP) - Preuve que l'exaspération est à son comble aux Internationaux de tennis des États-Unis: la poignée d'amateurs sur place en vue de l'affrontement quart de finale entre Lindsay Davenport et Paola Suarez a applaudi le tirage à pile ou face d'avant-match.

Mais malheureusement pour eux, la pluie a rendu le court impraticable quelques instants plus tard et les joueuses ont été retournées au jeu.

Vers 22h mercredi, soit au moment où on a de nouveau arrêté le jeu, seulement trois des 108 rencontres programmées avaient eu le temps de commencer.

En début de journée, la favorite belge Kim Clijsters a pris les devants 3-0 aux dépens de la Française Amélie Mauresmo, cinquième tête de série, dans un duel quart de finale.

En soirée, Andy Roddick (no 4) a eu le temps de prendre l'initiative 6-3, 2-2 contre Xavier Malisse tandis que Sjeng Schalken (no 12) devançait Rainer Schuettler (no 8) 5-1 dans la première manche.

La huitième de finale entre la Française Mary Pierce et la Russe Anastasia Myskina: entamée lundi, reprise mardi, elle n'a pu être achevée mercredi et

a aussi dû être reportée à jeudi. Myskina menait la rencontre par 7-6 (2), 2-0.

La gagnante affrontera en quart de finale la championne de Roland-Garros et tête de série numéro deux à Flushing Meadows, la Belge Justine Hénin-Hardenne.

Tous les matchs ont donc été reportés à jeudi parce que la pluie n'a pas cessé de tomber pour une troisième journée de suite et on ne prévoyait pas encore la fin.

La possibilité de compléter le tournoi dimanche a encore grandement diminué. Les organisateurs du tournoi, les dirigeants de l'ATP et du WTA ainsi que les représentants des réseaux de télévision discutaient de la suite des événements.

«C'est mauvais pour tout le monde: les joueurs, les amateurs, les réseaux de télévision et même le sport», a commenté l'analyste à la télévision John McEnroe, qui a tué le temps en frappant des balles dans les gradins dégarnis du court central.

Au total, trois rencontres ont été complétées lundi, mardi et mercredi. Les vainqueurs heureux ont été Hénin-Hardenne, l'Américaine Jennifer Capriati et l'Américain André Agassi. Tous les trois sont qualifiés pour les quarts de finale.

Ralf quitte l'hôpital

ROME (AP) - Le pilote allemand Ralf Schumacher, victime d'un accident avec sa Formule-1 lors d'un entraînement sur le circuit de Monza, en Italie, a quitté mercredi l'hôpital de Milan où il avait été admis la veille, a annoncé un porte-parole du pilote.

Schumacher souffrait de maux de tête, mais «il ne devrait pas y avoir de problème pour qu'il prenne le départ la semaine prochaine à Monza», site du Grand Prix italien le 14 septembre, a déclaré Thomas Hofmann, porte-parole du pilote Williams-BMW.

Les médecins voulaient procéder à des tests plus approfondis sur Schumacher, mais le pilote n'a pas souhaité rester à l'hôpital, a fait savoir Gabriele Bertipaglia, un porte-parole de l'hôpital San Raffaele.

Thomas Hofmann a précisé que le pilote était confiant par rapport à son état de santé et qu'il rentrerait chez lui à Salzbourg, en Autriche, pour se reposer.

Un pilote espagnol, Marc Gene, terminera les tests pour l'écurie Williams-BMW dans les deux jours qui viennent avant le retour prévu en Italie de Ralf Schumacher au début de semaine prochaine, a-t-il ajouté.

BMW-Williams a ramené la carcasse de la voiture en Angleterre pour essayer de déterminer la cause de l'accident, a fait savoir Silvia Hoffer, une porte-parole de l'écurie.



Wil Cordero, à gauche, qui venait tout juste de frapper un circuit de trois points, reçoit les félicitations de Vladimir Guerrero. Mais les réjouissances ont été de courte durée, car les Expos ont finalement perdu 8-3 face aux Phillies.

(Photo PA)

«Ils ont arrêté de se battre»

-Frank Robinson

PHILADELPHIE (PC) - «Ils ont arrêté de se battre. Nous avons vu cela tellement souvent cette année», a dit Frank Robinson après une autre déconfiture de siens.

«On prend les devants, puis on pense que tout va aller et on ne fait plus rien.»

Encore une fois, les Expos ont marqué trois points en première pour voir l'adversaire s'envoler avec la victoire.

Cinq fois au cours des six matches de ce voyage en Floride et à Philadelphie, les Expos ont pris les devants avant de trouver ensuite des moyens de perdre.

«On dirait que les gars perdent leur concentration, qu'ils ne portent plus attention à ce qu'ils font», a poursuivi Robinson.

«Ils ont pris une avance de 3-0 contre Kevin Millwood, puis ils ont commencé à s'élancer sur des tirs hors de la zone des prises, sur des tirs hauts. Contre Millwood, il faut le forcer à garder la balle basse, c'est la seule façon de le battre.»

Le moindre contre-temps fait que cette équipe s'effondre rapidement. On l'a vu une autre fois mercredi.

«Il faut peu de choses pour qu'ils perdent tous leurs moyens, a encore dit Robinson. Au moindre contre-temps, on sent une baisse soudaine d'énergie. Ils laissent l'autre équipe marquer, puis se retrouvent complètement à plat. Ils n'ont plus rien à offrir.»

«J'imagine que la seule façon de contrer cela, c'est de trouver des façons de gagner. À Montréal, cette équipe n'abandonne jamais. Elle lutte jusqu'à la fin, peu importe la marque. Il nous faut gagner, mais on ne gagne pas quand on ne se bat pas pendant neuf manches.»

Quant à T.J. Tucker, qui s'est effondré après une erreur de Jamey Carroll, qui a ouvert la porte en troisième, il n'a pas voulu pointer son coéquipier du doigt.

«L'erreur n'a rien à y voir, a dit Tucker. J'ai fait de bons tirs après cette erreur, mais ils ont obtenu des coups sûrs malgré tout.

«Là, nous n'avons plus le choix.

Ce sera la guerre contre les Marlins. Ceserales États-Unis contre l'Afghanistan. Le dernier homme debout sera le vainqueur. Il nous faut absolument gagner ces trois matches.»

Tucker sait fort bien qu'il n'obtiendra aucun autre départ cette saison.

«Nous aurons deux journées de congé au cours de la prochaine semaine. Je serai dans l'enclos des releveurs, je le sais. Et je veux y être. Je veux prendre part au premier match. J'avais pleine confiance en début de match. Cela n'a pas changé.»

Après avoir dominé en début de match

Les Expos trouvent encore une autre façon... de perdre

PHILADELPHIE (PC) - Quand les choses vont mal pour une équipe, il suffit souvent d'un tout petit rien pour tout faire boulever. Par les temps qui courent, les Expos trouvent toujours de nouvelles façons de perdre.

Mercredi, à leur tout dernier match au Stade des Vétérans, qui cédera la place au Citizens Bank Park la saison prochaine, il a fallu une seule erreur, un mauvais relais de Jamey Carroll, pour que le ciel leur tombe sur la tête et qu'ils s'inclinent 8-3 devant les Phillies de Philadelphie, qui ont ainsi balayé les honneurs de la courte série de deux matches.

Les Expos en étaient à leur sixième défaite de suite à l'étranger où ils ont un dossier global de 25-47.

Ils perdaient aussi les honneurs d'une 10e série de suite à l'étranger, et d'une 12e à leurs 13 dernières séries.

Pourtant, ils avaient encore une fois bien entamé le match. Après deux retraits en première, ils avaient arraché deux buts sur balles à Kevin Millwood (14-9), ce qui avait soulevé la colère du gérant Larry Bowa, qui a été chassé après avoir enguirlandé l'arbitre Alfonso Marquez.

Puis Wil Cordero avait claqué son 14e circuit de la saison pour donner les devants 3-0 aux visiteurs. Tout semblait baigner dans l'huile.

D'autant que le partant T.J. Tucker, qui avait lancé six manches sans donner de point à sa dernière sortie contre les Marlins en Floride, a même retiré les sept pre-

miers frappeurs à l'affronter et semblait encore en grande forme.

Le receveur Todd Pratt a cependant réduit l'écart à 3-1 en troisième avec un circuit en solo, son troisième, puis après un deuxième retrait, Carroll a commis un impair. Après avoir capté le relais du rapide Marlon Byrd, il a relayé hors cible au premier.

C'est tout ce que les Phillies attendaient. Ils ont fait parader huit autres frappeurs dans la manche, ont marqué cinq points non mérités et n'ont jamais été ennuyés par la suite.

Après l'erreur, ils ont obtenu cinq coups sûrs de suite avant que Tucker (0-2) ne cède le monticule au nouveau-venu Jose Mercedes, qui a tôt fait de donner deux buts

sur balles. Chase Utley, héros du match de la veille, a produit deux points dans cette poussée avec un simple dans la droite.

À la manche suivante, le gaucher Scott Stewart a effectué sa première sortie depuis le 10 juillet. Il a cédé trois coups sûrs en un tiers de manche et un point produit par Bobby Abreu.

Le jeune Chad Cordero a ensuite fermé la porte pendant une manche et deux tiers étant ainsi le seul lanceur des Expos à travailler déceimement. En sixième, le gaucher Vic Darensbourg a cédé à Jim Thome son 39e circuit de la saison, une claque de plus de 420 pieds au champ centre.

Après cette première manche, Millwood n'a pas eu à forcer son talent. Il a quitté après huit manches. Il a cédé trois points à la suite de sept coups sûrs. Il a retiré huit frappeurs sur des prises.



10^e tournoi de golf SUPER SAGAMIE

Le 5 septembre 2003 au Club de golf de Chicoutimi

Heure	Nom	Nom
7 h 46	Jean-Luc Desbiens Richard Beaumont Eric Bradette Pierre Boivin	10 h 04 Roch Lavoie Martin Lévesque Jean Lavoie Camille Pelletier
7 h 54	Luc Dufour Jean-Paul Lapointe Jean Dufour Réjean Aubry	10 h 12 Steeve Gagnon Michel Lehoux Daniel Bérubé Bertin Houde
8 h 02	Jacques Falardeau Dany Lavoie Christian Pichette Jean-Marc Tremblay	10 h 20 Normand Grenier Simon Leblanc Luc Charlebois Invité
8 h 12	Raphaël Girard Lucien Dufour Christine Lavoie François Tremblay	10 h 28 Raymond Bouchard Julien Dupéré Loren Boivin Marc Noël
8 h 20	Christian Dresdell Jocelyn Poitras Christian Tremblay Jacques Bédard	10 h 36 Normand Gilbert Carol Tardif Robert Hudon Robin Tremblay
8 h 28	Bianca Tremblay Lucie Landry Diane Allaire Luc Blackburn	10 h 44 Dominique Martel Claude Martel Alexandre Martel Jean-Philippe Martel
8 h 36	Germain Perron Gaétan Tremblay Dominic Gaudreault Serge Therreault	10 h 52 Eric Dufour Paul Lalancette André Yacola Martin Dufour
8 h 44	Michel Morin Stéphane Asselin Martin Tremblay René St-Gelais	11 h 00 Nathalie Gilbert Stéphane Gaudreault André Blackburn Marc Bertrand
8 h 52	Sylvie Brassard Suzanne Dufour Gérard Perron Dany Brassard	11 h 08 François Ouellet Monique Poulin Robin Boulianne Bob Morrison
9 h 00	Linda Brassard Paul McDonald Pierre Girard Guy Allié	11 h 16 Antoine Thibeault Maunil Gagné Martin St-Pierre Michel Duchesne
9 h 08	Laval Bouchard Raymond Claveau Sylvain Tremblay Normand Duperré	11 h 24 Jean-Yves Bouchard Sylvain Blackburn Léo Pedneault Bernard Maltais
9 h 16	André Girard Roger McNicoll Benoît Roy Jacques Richard	11 h 32 Gaston Tremblay Annie Fortin Suzanne Bolduc Nelson Morissette
9 h 24	Sylvain St-Pierre Richard Gervais Gilles Lessard Robin St-Pierre	11 h 40 Marc Robitaille Daniel Côté Stéphane Routhier Clermont Gilbert
9 h 32	Carole Harvey Mario Vézina Pierre Elias Fernand Pilote	11 h 48 Jean-Denis Simard Jean-Pierre Deschênes Dorès Gagnon Jean-Marie Bradette
9 h 40	Mario Bernard Philippe Bolduc Daniel Gagnon Claude Fortin	11 h 56 Jean-Pierre Goderre Gina Landry Jean-Claude Clément Fernand Gagné
9 h 48	Valère D'Anjou Diane Duchesne Simon Gaudreault Marco DePalma	
9 h 56	Névil Gagnon Nathalie Boivin Bruno Blackburn Remi Vachon	

Le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET

MONDAIN

549-4444 *

<p>ANNONCE AVEC PHOTO</p> <p>1595\$ SUR UNE COLONNE</p>	<p>2995\$ SUR DEUX COLONNES</p>	<p>SANS PHOTO</p> <p>TEXTE 7\$ seulement JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)</p>
---	--	--

BONNE FÊTE

NOUS souhaitons bonne fête à notre petit coeur en chocolat. Notre bout-en-train toujours souriante, qui nous fait toujours rire. Passe une superbe journée pour tes 5 ans. Nous t'aimons fort.
Ta famille xxx

MESSAGE PERSONNEL

- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT
- RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

Pour **Éric Gagné**

Pas question de s'éterniser au monticule

LOS ANGELES (AP) - Le Montréalais Éric Gagné a un but en tête lorsqu'il prend d'assaut le monticule: y passer le moins de temps possible. La stratégie a fonctionné 55 fois de suite.

Le puissant releveur de Mascouche a imprimé son nom dans le livre des records du baseball majeur en sauvant un 55e match consécutif sur une période de deux saisons, lors d'une victoire de 4-1 des Dodgers de Los Angeles, mardi soir, face aux Astros de Houston.

Gagné a ainsi effacé la marque qu'avait établie Tom Gordon, alors avec les Red Sox de Boston, entre le 19 avril 1998 et le 5 juin 1999.

Gagné, qui complète seulement sa deuxième saison à titre de spécialiste des fins de matchs, a retiré les quatre derniers frappeurs des Astros et il a préservé la victoire de Wilson Alvarez.

Gagné a mis fin à la huitième manche en retirant Brad Ausmus sur des prises, avec un coureur sur les sentiers.

En neuvième, il a d'abord forcé le frappeur suppléant Mitch Meluskey à soulever une chandelle à l'arrêt-court. Jose Vizcaino a suivi avec un ballon au champ centre et Gagné a confirmé le record en retirant Craig Biggio au bâton.

Après le dernier retrait, Gagné a secoué son poing dans les airs lors d'une célébration marquée de retenue.

«Il possède quatre tirs et il peut les utiliser peu importe la situation, a souligné Biggio. Ce qui lui arrive n'est donc pas le fruit du

hasard. Non seulement a-t-il le talent, mais il sait comment s'en servir. Il a compilé 55 sauvetages consécutifs, ce qui veut dire que personne ne peut devenir ce qu'il va lancer.»

En quittant le terrain, Gagné s'est vu remettre une balle, mais pas celle du match. A la manière d'un lanceur de balle-molle, il l'a expédiée dans le deuxième balcon du Dodger Stadium.

«Les deux dernières saisons ont été extraordinaires, a admis Gagné, après avoir signé son 47e sauvetage de la saison, un sommet dans les majeures.

«A chaque fois que je me rends au monticule, j'essaie d'obtenir trois ou quatre retraits le plus rapidement possible. Ils (mes coéquipiers) jouent pendant huit manches pour me procurer une avance; je ne veux donc pas la saboter», a ajouté Gagné, qui n'a

accordé que deux points mérités en 47 manches lors de situations de sauvetage.

Le puissant droitier, dont le seul faux-pas en 2003 est survenu lors du match des étoiles en juillet dernier, n'a pas laissé filer une avance en saison régulière depuis le 26 août 2002.

David Dellucci, des Diamondbacks de l'Arizona, avait alors cogné un double à ses dépens, pour créer l'égalité, en neuvième manche.

Wetteland, Rivera, Nen

Gagné, qui a établi un autre record des majeures, dimanche, pour le plus grand nombre de victoires protégées consécutives en début de saison, a amassé 52 sauvetages en 56 opportunités en 2002, un record d'équipe.

«Je me suis toujours vu jouer le rôle de releveur, a confié Gagné, qui avait connu deux saisons bien ordinaires à titre de partant chez les Dodgers avant d'être muté

dans l'enclos.

«Je regardais John Wetteland, Mariano Rivera et Robb Nen, qui étaient été mes lanceurs favoris et j'ai toujours cru que j'avais la mentalité pour occuper ce rôle. Mais je ne savais pas si je pouvais accomplir la besogne dans les ligues majeures. Une belle occasion s'est offerte à moi l'an dernier.»

Lorsque s'est amorcée la saison 2002, les Dodgers avaient opté pour un comité de releveurs, après avoir décidé de ne pas offrir de contrat à Jeff Shaw.

Un soir d'avril, à San Francisco, le gérant Jim Tracy a donné la balle à Gagné.

«Nous avons été chanceux, admet le directeur général Dan Evans. Nous avons été chanceux de pouvoir compter sur plusieurs partants, ce qui nous donnait huit lanceurs parmi lesquels choisir. Si nous n'avions pas eu autant de profondeur, nous n'aurions pu le tester au poste de stoppeur.»

Au losange

PHILADELPHIE (PC) - Pendant que les joueurs se bidaient dans le vestiaire à visionner pour la énième fois le film «Full Metal Jacket», Frank Robinson a accueilli les journalistes d'une bien drôle de façon.

«Bienvenue à tous les élèves, a-t-il dit d'une voix cérémonieuse. La leçon pour aujourd'hui sera: Comment perdre une belle avance dans les dernières manches d'un match.

«Et je vous avertis, il y aura un examen sur le sujet à la fin de la classe.»

Robinson et la plupart de ses joueurs n'ont pas perdu le moral et ont choisi de rire de leurs déboires des derniers jours.

Puis, il a mentionné en passant à ses choses plus sérieuses qu'il continuerait de faire confiance aux releveurs Luis Ayala et Rocky Biddle en fins de matchs.

«Nous n'avons pas le choix, il nous faut donner la balle aux gars qui ont déjà fait le travail...»

Les arbitres du baseball majeur ont connu une saison difficile. Ils ont rendu souvent de drôles de décisions et pas seulement à l'encontre des Expos. Certains d'entre eux sont même devenus arrogants. Ils défient les joueurs et les gérants. Certains utilisent même un langage abusif comme l'ont confié les joueurs.

Mais ce sont toujours eux qui ont raison.

Jose Vidro, qui a été chassé par Mike Fichter en neuvième manche du match de mardi, sera probablement suspendu parce qu'il a bousculé l'officiel à quelques reprises.

«Je n'avais jamais vu Vidro se fâcher de la sorte, a dit Frank Robinson. En fait je ne l'avais jamais vu dire quoi que ce soit aux arbitres. Je ne l'avais jamais vu contester une décision.

«Je suis arrivé un peu trop tard. Je voulais l'empêcher de faire une bêtise...»

Le gaucher Scott Stewart a rejoint ses coéquipiers depuis quelques jours déjà, mais on ne

sait pas encore quand il sera utilisé dans un match.

«Je ne veux pas le placer dans une situation critique avant de savoir comment il peut se débrouiller, a dit Frank Robinson. Il faudra voir comment se comporte sa courbe, il faudra voir s'il maîtrise ses tirs. Je sais qu'il est en bonne forme, mais je ne sais pas vraiment s'il est suffisamment en forme pour lancer...»

Par ailleurs, Robinson a mentionné que Claudio Vargas pourrait être prêt à lancer vers le 15 septembre. Quant au receveur Michael Barrett, il rejoindra ses coéquipiers à San Juan.

«Il doit être à Porto Rico, a dit le gérant. Et il y a de bonnes chan-

ces qu'il soit en mesure de jouer. Nous aurions eu besoin de lui hier (mardi)...

Les Expos ont quitté immédiatement après le match de mercredi en direction de Porto Rico. Ils ont congé jeudi, mais entreprennent vendredi une série de trois matches contre les Marlins de la Floride, une autre série qui pourrait être déterminante.

Livan Hernandez (14-8, moyenne de 2,93), Tomo Ohka (8-11, 4,55) et Javier Vazquez (12-9, 3,24) sont les partants prévus pour les Expos. Ils affronteront Mark Redman (11-8, 3,47), Brad Penny (12-10, 4,12) et Dontrelle Willis (11-6, 3,39)...

Vivez une saison d'enfer

CLUB DE HOCKEY

Le Paramédic
DE SAGUENAY

Prochain match du Paramédic de Saguenay

Vendredi 5 septembre 20 h 30
RIVIÈRE-DU-LOUP
Palais des sports, Jonquière

www.leparamedicdesaguenay.com

JOURNÉE CANADIAN TIRE 275

CHICOUTIMI 25 000\$ EN BOURSES
CANADIAN TIRE
JONQUIÈRE LA BAIE 25 000\$ EN BOURSES

DIMANCHE 7 SEPTEMBRE 13 H PLUS
3^e ET DERNIÈRE TRANCHE DU CHAMPIONNAT Force-4
PROVINCIAL L.M.S. TRIPLE COURONNE et Kamikaze

PLUS DE 22 VOITURES L.M.S.

Le show de l'année

 MICHAEL LAVOIE	 KARL ALLARD	 SYLVAIN LACOMBE
 DANIEL GUAY	 ANDRÉ BEAUDOIN	 YVON BÉDARD
 JEAN OUELLET	 CLAUDE RIVARD	 JACQUES POULIN
 ALAIN MALTAIS	 MARTIN LACOMBE	 CARL PATRY

200 tours L.M.S. avec arrêt au puits obligatoire.
Dernière course de la saison.

Budweiser **AUTODROME CHICOUTIMI** Budweiser
FORCE 4 SEMI-PRO PLUS DE 20 PILOTES ATTENDUS

Admission: Adultes: 20 \$
Moins de 12 ans: 2 \$

La nouvelle édition accueille trois 13 ans

par Paul-Armand Girard

(PAG) — Trois joueurs âgés de 13 ans et les quinze autres âgés de 14 ans, dont trois d'entre eux en seront à une seconde saison, voilà la composition de l'équipe 2003-04 des Espoirs bantam AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Chez les 13 ans, deux défenseurs sont parvenus à faire leur place:



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Boulianne, des Saguenéens pee wee de Chicoutimi. A l'attaque, Philippe Bergeron, des Marquis pee wee de Jonquière est également promu.

Mathias Potvin, de Métabetchouan (-Aiglons pee wee BB d'Alma), et Jean-François

Les trois joueurs, qui ont une saison d'expérience dans la Ligue de développement bantam AA de la région de Québec, sont le défenseur Marc-Olivier Gagné, ainsi que les joueurs d'avant Jean-Simon Allard, de Saint-Bruno, et Alexandre Gagnon, de Métabetchouan.

Les douze autres nouveaux venus, tous âgés de 14 ans, sont les gardiens Jean-François Lavoie, des Aiglons bantam BB d'Alma, et Mathieu Fournier, des Dynamos bantam BB de Chicoutimi.

Le trio qui complète la brigade défensive est formé d'Étienne Potvin et Charles Bergeron, tous deux des Aiglons bantam BB d'Alma, de même que Pierre-Olivier Privé,

des Saguenéens bantam BB de Chicoutimi.

En attaque, la moisson de joueurs alliant rapidité, aptitudes athlétiques et compas dans l'oeil est d'envergure régionale avec des sélections de Dolbeau-Mistassini à Petit-Saguenay: Alexandre Tremblay et Dominic Provost, des Optimistes bantam BB de Dolbeau-Mistassini, Jérôme Boily, des Saguenéens bantam BB de Chicoutimi, Simon Bouchard et Maxime Desbiens, des Aiglons bantam BB d'Alma, Philippe Verreault, des Marquis bantam BB de Jon-

quière, et David Houde, de Petit-Saguenay, qui portait les couleurs du National de La Baie.

L'entraîneur-chef Stéphane Casgrain et son adjoint, Michel Martin, ont exprimé tous deux leur satisfaction à la suite de cette sélection définitive. En défensive, la nouvelle édition regroupe des joueurs doués d'un gabarit supérieur à l'an dernier. «Je ne pense pas que nos défenseurs soient l'objet d'intimidation au cours de la prochaine saison. De plus, nos défenseurs sont doués pour servir de bonnes mises en échec et relancer l'attaque», de noter Michel Martin.

Pour sa part, Stéphane Casgrain a spécifié que les huit joueurs retranchés mercredi demeureront près de l'équipe à titre de joueurs

affiliés. Quant à sa perception de l'édition 2003-04, l'entraîneur-chef des Espoirs bantam AA insiste sur l'équilibre plus marqué au sein des attaquants.

«Nous avons des centres et des ailiers de grande pointure, ce qui n'était pas le cas la saison précédente. Quelques bons marqueurs sont au nombre des dix attaquants retenus», se hâte-t-il d'annoncer.

Chez les gardiens, Stéphane Casgrain signale que Jean-François Lavoie mise sur sa rapidité et ses réflexes aiguisés tandis que Mathieu Fournier bloque une grande partie du filet en raison de son gabarit imposant. «Nous avons choisi les deux gardiens qui vont faire corps avec le genre d'équipe que nous désirons édifier cette saison», a-t-il stipulé.

Rapido

Baseball mineur

Une performance de trois coups sûrs par Car Millot en quatre présences au bâton, deux simples et un coup de circuit qui lui ont rapporté trois points produits, a permis à la formation de Jonquière de vaincre les Orioles 5-3, soit un premier succès en série finale du circuit de baseball bantam. Chez les Orioles, Gabriel Fafard a logé la balle trois fois en lieu sûr. Jean-Michel Vallée a été l'artilleur gagnant.

Baseball senior

Les Athlétiques d'Alma et les Voyageurs de Jonquière ont accédé à la série finale de la Ligue de baseball senior régional en l'emportant de part et d'autre, mercredi. Les Athlétiques ont défait les Giants de Laterrière 8-5 au cinquième et ultime match de la demi-finale. Simon Veillette a fait marquer deux des points chez les Athlétiques. L'artilleur Guy Bergeron a reçu crédit de la victoire et Sylvain Gagnon a été débité du revers.

Quant aux Voyageurs, ils ont éliminé le Zinc en raflant un gain de 14-4 à la faveur de trois doubles par Patrick Desbiens, entre autres. Jonathan Émond a été le lanceur gagnant et Jean-François Perron a subi la défaite.

Omnium Première Vidéo

Larouche et Baril dominant le AA

par Johanne St-Pierre

(JSTP) — Yvon Larouche et Guy Baril ont enlevé les honneurs de la classe AA, lors de l'Omnium Première Vidéo disputée en fin de semaine au club de golf lac-Saint-Jean. Chez les dames, le titre a été remporté par Dominique Harvey et Carole Harvey.

Le tandem Larouche-Baril a présenté un cumulatif de 133 (63 et 70), devançant par cinq coups leurs plus proches poursuivants, Jacques La Haye et Michel Maltais (65-73/138). Marc Drolet et Pierre Drolet ont pris le 3e rang (72-69/141).

Claude Lemieux et Jeannot Boulianne ont remporté le titre de la classe A (69-74/143), devant René Bourgeault et Alain Lessard (70-74/144) et le duo de Réjean Larouche et Guill Ouellet (71-75/146).

Dans le BB, Alain Tremblay et

Alain Gendron ont été les meilleurs avec un cumulatif de 146 (71-75), un coup devant Réjean Savard et Michel Tremblay (72-75). Deux duos ont joué un cumulatif de 148, soit Jonathan et Serge Bellemarre (72-76) ainsi que Laurier Landry et André Tremblay (71-77).

Dans le B, Jean-Noël Bergeron et Éric Gaudreault ont fini en tête (76-82/158), suivis de Réginald Dubé et Gilles Lapointe (78-84/162), et de Réjean Fortin et Claude Villeneuve (72-91/163). En classe ouverte, les gagnants sont Léonce et Noël Thériault (75-79/154), suivis de Éric Fortin et Stéphane Thériault (74-85/159), et de Laurent Villeneuve et Michel Bonneau (75-89/164).

Chez les dames

Le titre féminin Dominique Harvey et Carole Harvey ont joué des rondes de 70-75/145 pour enlever les honneurs du AA. Suivent, Pâquerette Martel et Odette Gagné (70-79/149), et le duo de Lise Harvey/Nathalie Thibeault (70-80/150).

GINETTE GIRARD et Sylvie Briand (73-77/150) ont fini en tête du A, suivies des tandems de Lise et Bélangère Tremblay (71-80/151) et de Marjo Côté et Lucille Gagnon (78-83/161). Chaudelutte dans le BB, alors que trois équipes ont joué un trou supplémentaire. Le duo de Sylvie Saint-Cyr et Lise Tremblay a finalement eu le meilleur (75-89/164) B, tandis que ceux de Jocelyne Tremblay/Julie Otis et Thérèse Tremblay/Linda Dufour ont remis des cartes identiques (82-82/164).

Enfin, Agathe Girard et Michelle Boudreault (82-89/171) ont été les meilleures du B, suivies de Gaétane Maltais et Chrystine Auger (87-92/179) et de Lina Tremblay et Danielle Blais (86-95/181).

Le tournoi s'est déroulé sous deux formules, soit le Végas samedi et le deux balles meilleure balle dimanche.



DOUBLE
Stéphanie Girard et Céline Wauthier ont raflé les honneurs du double féminin, en fin de semaine dernière, lors de la 5e étape du circuit régional de tennis Subway. L'événement était présenté au parc Rosaire-Gauthier de Chicoutimi.

(Photo Michel Tremblay)

Ligue de développement atome/pee wee

Jean-Pierre Bourque, un président actif

par Paul-Armand Girard

(PAG) — La ténacité n'est pas l'apanage des jeunes athlètes qu'il côtoie depuis fort longtemps. À sa 13ième année à la présidence de la Ligue de développement atome/pee wee du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Jean-Pierre Bourque possède certes une ténacité indiscutable. Mais il demeure surtout un grand passionné hockey dont le but est de faire progresser la discipline dans la région.

Défenseur acharné du maintien de la catégorie atome BB, l'an dernier, Jean-Pierre Bourque ignore ce que l'avenir réserve à cette catégorie, de même qu'à celle du pee wee BB, à la suite du mouvement de la classification qui surviendra ultérieurement.

«Vraiment je ne sais ce que cela va donner de changer du BB en faveur du CC, avance-t-il à titre d'exemple. En bout de course, les meilleurs joueurs vont se retro-

uver sous le chapiteau d'une catégorie double lettre. Chose sûre, lorsque la nouvelle classification sera introduite, faudra s'y adapter. C'est tout», avance-t-il sur un ton philosophe.

Dans cette foulée de l'adaptation, la saison 2003-04 en sera une d'un cru spécial pour jauger de la qualité du jeu dans son circuit pee wee à la suite de la naissance des Espoirs pee wee AA. «C'est évident que le calibre de jeu risque de s'abaisser quelque peu. Une ligue ne peut perdre 17 bons éléments à une équipe sans que cela ne soit ressenti quelque part. En contrepartie, on doit se féliciter que ces 17 jeunes aient la chance de développer leur talent dans un circuit supérieur», convient-il.

Battant de la première à la dernière heure pour que le hockey AA soit une réalité dans la région, Jean-Pierre Bourque avoue son bonheur de voir enfin la continuité

s'installer de l'atome au pee wee. «C'est un excellent dénouement. Faudra cependant être attentif et scruter ce que va donner cette première saison. Il y aura par la suite des conclusions à soutenir pour accroître la progression du pee wee AA et de notre pee wee développement au Saguenay-Lac-Saint-Jean», donne-t-il à entendre.

Jean-Pierre Bourque et les membres de l'exécutif de la Ligue de développement atome et pee wee convient d'ailleurs les gouverneurs, les présidents, voire les entraîneurs de toutes les équipes, à une première réunion de la nouvelle saison 2003-04, le dimanche 7 septembre, à 11 h, au resto-bar Le Puzzle de Jonquière.

«Nous allons esquisser les grandes lignes de la prochaine campagne. Il y a beaucoup de monde dans notre famille - 19 équipes - et c'est pour cette raison qu'il faille se parler, échanger», de préciser Jean-

À la barre du Paramédic Voyageur

Jordan se dit satisfait de sa première saison

(SE) - De sa première saison à la tête du Paramédic Voyageur de Saguenay, Ian Jordan retient principalement la nouvelle mentalité qui s'est installée au sein de l'équipe et la progression constante des joueurs.

Le Paramédic Voyageur a conclu une saison intéressante, mardi soir, à Québec. Il s'est incliné au cinquième match d'une série contre les Diamants. La formation jonquéroise a princi-



SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

palement bien fait en deuxième moitié de calendrier. Une fiche de 14 victoires et sept revers lors de ses 21 derniers matches lui a permis d'atteindre les séries éliminatoires pour la première fois en six ans.

«Le principal fait saillant de la saison a été le changement d'attitude des joueurs face à la pression et à la compétition, analyse Ian Jordan. Ce changement d'attitude les a aidés à travailler plus fort techniquement. Nous avons surtout progressé à l'avant-champ. Nous étions affreux en première moitié de saison.

«L'arrivée de Louis Brodeur a permis de stabiliser notre avant-champ. J'ai alors pu utiliser Dominique Tremblay uniquement au poste de receveur. Michaël Bérubé est le joueur qui s'est le plus

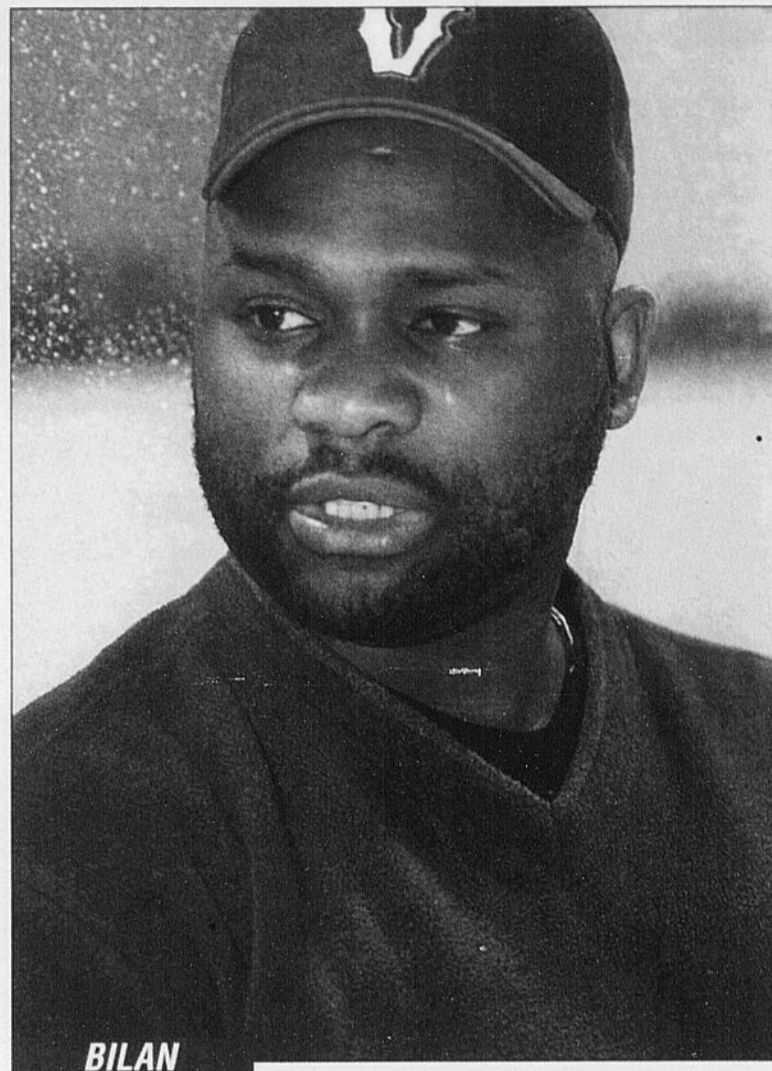
amélioré. Il a été très solide au deuxième but. Jean-François Gamache a fait de même au monticule. En défensive, notre meilleur joueur a sans doute été Jonathan Martel. C'est le meilleur voltigeur de centre de la ligue. Maxime Gagné a été excellent pour fermer la porte en fin de match et la plus belle surprise a été le rendement très régulier de Martin Leblanc. Notre joueur le plus utile a été Dominique Tremblay. Il a été efficace comme receveur, frappeur et leader. Je dis cela sans rien enlever à d'autres joueurs qui ont également connu une bonne saison.» Au lendemain de l'élimination de son équipe, Ian Jordan reste convaincu que les suspensions imposées à Dominique Tremblay et Louis Brodeur au cours du deuxième match ont modifié l'allure de la série contre les Diamants. Brodeur a aussi raté les deux dernières rencontres en raison d'une blessure.

Il répond également aux commentaires du pilote des Diamants, Martin Pouliot. Ce dernier, à la fin de la série, a mis en doute les décisions de Jordan dans l'utilisation de ses lanceurs.

«Il est juste chanceux de nous avoir battus 3-0, 5-3 et 1-0, poursuit Jordan. Les Diamants ont eu toutes les difficultés du monde à battre une équipe qui n'avait

aucune expérience des séries. Les Diamants ont cogné en moyenne trois coups sûrs par match. Ce n'est pas nos lanceurs qui ont fait défaut. Les suspensions à Olivier Tremblay, dans le premier match, Dominique Tremblay et Louis Brodeur ont fait la différence. En plus, nous n'avons pu compter sur le meilleur lanceur de la ligue, Jimmy Durette.

«Martin Pouliot préfère demeurer à Québec ou Charlesbourg et diriger des équipes composées de joueurs qui possèdent déjà une bonne formation. Il n'est pas capable de développer des joueurs mais il peut diriger une équipe de bons joueurs.» Jordan ajoute que la suspension imposée à son receveur l'a obligé à utiliser Maxime Gagné derrière le marbre lors du troisième match. Ce dernier devenait du même coup incapable d'entamer la partie suivante au monticule. Il note aussi que Martin Leblanc a été ennuyé par des maux de bras après avoir excellé lors de la première partie de la série.



BILAN

À l'heure du bilan de la saison, l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur, Ian Jordan, se montre satisfait des résultats obtenus. (Archives)

Un retour en 2004 n'est pas impossible

par Serge Émond

(SE) - Ian Jordan ne ferme pas la porte sur la possibilité de passer une deuxième saison avec le Paramédic Voyageur de Saguenay. Avant de s'engager pour le calendrier 2004, il indique cependant que tout le milieu du baseball régional doit se concerter pour assurer la survie à long terme de l'équipe de la Ligue de baseball élite du Québec. Pour lui, plus question de diriger un camp d'entraînement où 19 candidats se disputent 18 postes.

«Il faut d'abord que les gens du baseball senior, du junior et du midget s'assoient autour de la même table, note Ian Jordan. Ils doivent travailler ensemble pour assurer le développement de bons joueurs. Il faut s'assurer de bien entourer 75 joueurs à partir du calibre bantam. Si c'est le cas, tout le monde en profitera. Il faut laisser de côté les chicanes ou la jalousie qui semble régner en ce moment.

«L'administration de l'équipe doit aussi faire des efforts et mettre de l'énergie pour trouver des joueurs. Finalement, les joueurs de la région doivent se demander s'ils veulent vraiment jouer au baseball. Sur nos 16 joueurs, qua-

tre venaient de Rimouski ou Matane. Cela signifie que nous n'avons que douze joueurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean dans notre équipe. Sur ces douze joueurs, quatre avaient 22 ans...»

«Si des gestes concrets sont posés, je retourne à Jonquière l'an prochain. Les meilleurs endroits pour le baseball junior dans la province sont Jonquière, Trois-Rivières et Québec. Aucun doute dans mon esprit.»

Jordan déplore le fait de n'avoir reçu aucun appel au cours de la saison d'un joueur de niveau midget intéressé à montrer ce qu'il pouvait faire ou d'un entraîneur prêt à proposer un bon candidat au Paramédic Voyageur.

«Les seuls joueurs qui sont venus s'entraîner avec nous ont été ceux qui composaient l'équipe des Jeux du Québec, poursuit Jordan. Où étaient les joueurs de 16 et 17 ans qui pourraient jouer avec les Voyageurs l'an prochain?»

«Je pense avoir fait mes preuves pendant la saison et j'espère que les amateurs sont contents des résultats. J'ai aimé ma saison mais il est temps pour tout le monde concerné par le baseball de travailler ensemble.»

Grand Prix féminin international du Canada

Bessette confirme son intention de participer

par Serge Émond

(SE) - Après avoir discuté avec la principale intéressée, Roger Fillion reste plus convaincu que jamais que Lyne Bessette sera en mesure de participer au Grand Prix féminin international du Canada, du 24 au 28 septembre, au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Impliquée dans un accident lors d'une épreuve de la Coupe du Monde de cyclisme en Allemagne, dimanche, Lyne Bessette a subi une fracture de la clavicule.

L'annonce de cette mauvaise nouvelle a semé la consternation

au sein du comité organisateur du Grand Prix féminin international du Canada.

Le directeur général de la compétition, Roger Fillion, a pris la peine de communiquer avec Lyne Bessette au cours des dernières heures pour y voir plus clair.

«Lyne Bessette a confirmé son intention de participer à cette épreuve du calendrier international, assure Roger Fillion. Elle ne veut pas seulement profiter de cette compétition pour s'entraîner mais elle entend faire la course pour bien se préparer pour les championnats du

monde qui auront lieu à Hamilton en octobre.

«La nouvelle de sa blessure a consterné les organisateurs puisque Lyne est l'une des cyclistes les plus aimées au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les gens n'ont pas oublié sa gentillesse lorsqu'elle a prêté son vélo du contre-la-montre individuel à notre vedette locale, Audrey Lemieux, lors des championnats du monde 2002 à Plouay, en France. Lyne Bessette pourra donc se mesurer à des adversaires qu'elle retrouvera quelques jours plus tard à Hamilton.»

Rapido

Club Jako

Le club de gymnastique Jako de Jonquière est sur le point d'entamer sa nouvelle saison et il est présentement en période d'inscription. Celle-ci se tiendra aujourd'hui et demain, entre 17h00 et 20h30, au 3849 de la rue Colbert à Jonquière. Le club accepte les enfants de trois ans et plus. Le début des cours est prévu pour le 14 septembre et on peut obtenir plus d'informations en composant le 546-0055.

Mont Valin à vélo

La première édition du Tour du mont Valin à Vélo aura lieu samedi. Le départ est prévu pour 10h, au chalet principal de la station de

ski Le Valinouët. Les participants peuvent s'inscrire à compter de 8h30 samedi, au coût de 10 \$, pour le parcours de 48 km ou 63 km (experts). Cette première sera courue de façon participative, non chronométrée. Le port du casque est obligatoire. Pour information, Serge Perron au 673-6455 poste 22 ou 1-866-260-8254.

Inscriptions au Juvaqua d'Alma

Lê Club de natation Juvaqua d'Alma tient à informer la population que la période d'inscription pour l'école de natation et pour les maîtres nageurs aura lieu mardi et mercredi prochain (9 et 10 sep-

tembre), de 15h à 19h30, au bureau du club sis au centre Mario Tremblay (face au Regain). Information: Dominic Parent au 668-0919.

Quatrième Coupe de canoë-kayak

Le club de kayak du Collège Saint-Alphonse présentera la 4e Coupe du Québec de canoë-kayak en eau vive à Jonquière, les 13 et 14 septembre. Les retardataires pourront s'inscrire le samedi 13, de 10h à 11h, tandis que les premières courses de descente sont prévues pour 13h30. Le dimanche, la première manche sera disputée à compter de 8h30 et la seconde, à 11h.

Nous payons 2 taxes

sur tout l'électroménager sans exception



1329⁹⁵

Danby
Réfrigérateur (294978)
• 7,8 PI CU • Système d'alarme avec détecteur de gaz



699⁹⁵

Frigidaire
Réfrigérateur (325901)
• Tablettes coulissantes • Bacs à fruits et à légumes

Grand choix de
congélateurs
en inventaire



à partir

249⁹⁵

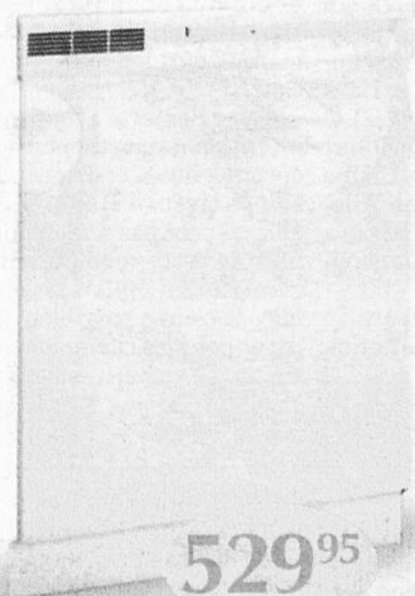
Danby
Déshumidificateur (306592)
• Chauffe-ventilateur de 1200 watts
• Déshumidificateur de 40 pintes
• Ventilateur à 2 vitesses



3 dans

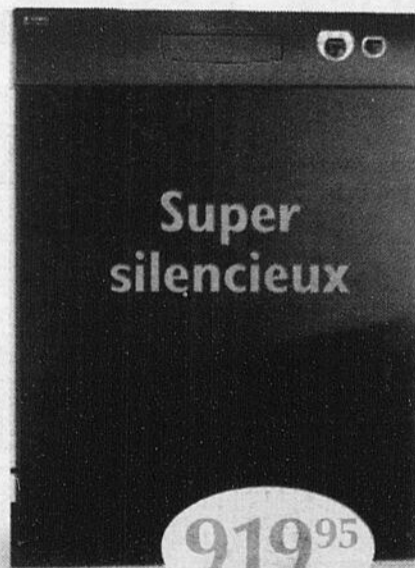
269⁹⁵

Frigidaire
Lave-vaisselle (292193)
• 10 touches • 5 niveaux de lavage
• Isolation supérieure • Filtre autonettoyant
• Mise en marche différée
• Disponible en blanc ou bisque



529⁹⁵

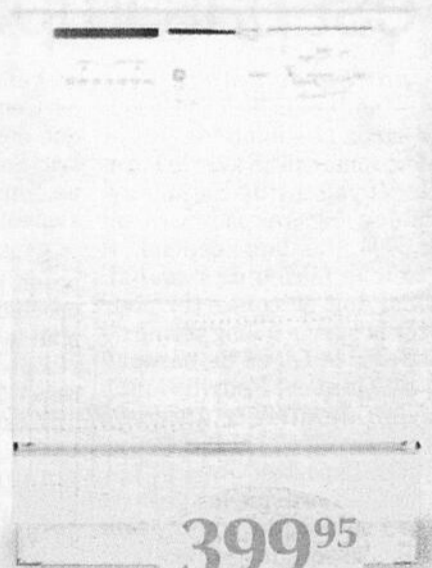
ASKO
Lave-vaisselle (324320)
• Intérieur en acier inoxydable
• Panier recouvert de graphite et nylon
• Triple filtration • Disponible en blanc
• MODÈLE EXCLUSIF



Super
silencieux

919⁹⁵

 **Lave-vaisselle** (329106)
• Broyeur d'aliments durs
• Panier recouvert de nylon
• 3 niveaux de lavage • 4 cycles



399⁹⁵

Magasinez en ligne
www.tanguay.ca

TANGUAY

FINANCEMENT
accord D
Desjardins

Livraison et service GRATUITS à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

Payable sur livraison. Nous payons les deux taxes sur tout l'électroménager sans exception. Photos à titre indicatif.